

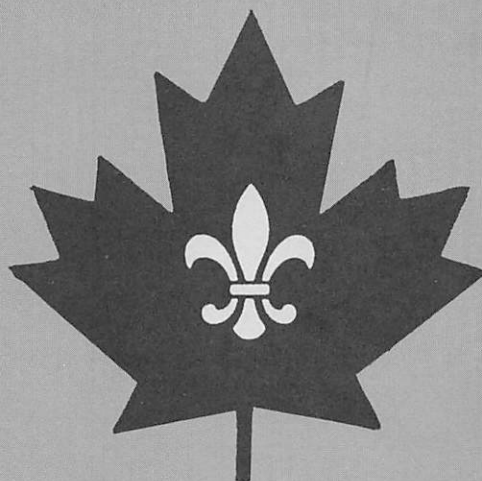
RFA

Volume 3, Number 3, Summer 1988

Connecticut

Maple

Leaf



Published by the

French-Canadian Genealogical Society of Connecticut, Inc.

Established in 1981

Post Office Box 45, Tolland, Connecticut 06084

Connecticut Maple Leaf is published semiannually by the French-Canadian Genealogical Society of Connecticut, Inc. A yearly subscription is \$15.00 (special rate for students, \$10.00) and includes automatic membership in FCGSC.

Our Society publication serves as an information source for members engaged in tracing their genealogical roots from Connecticut to Canada, Arcadia, and France. *CML* is, consequently, an important clearinghouse for topics of historic research, plus vital statistics, of special interest to Franco-Americans. Members are encouraged to contribute articles and other informational data, including extracts from their own family studies.

Publication Committee

Editor — Jack Valois (#31)

Assistant Editors — Bernadette Cote Bouchard (#196)
Lionel DeRagon (#8)
Beatrice Couture Sawyer (#154)

Committee Members — Henri E. Carrier (#1)
Lionel DeRagon (#8)
Marcel Guerard (#3)
Roderick A. Wilscam (#44)

FCGSC Officers (1987-1988)

President: Lionel DeRagon (#8)
Vice President: Richard R. Poitras (#115)
Treasurer: Anne-Marie Cote (#97)
Secretary: Henri E. Carrier (#1)
Recording Secretary: Muriel Dagenais (#285)

Directors

Robert J. Caron (#45) Marcel J. Roy (#241)
Rolande L. Clark (#11) Jack Valois (#31)
Doris V. Lausier (#4) Robert Leblanc White (#192)
Charles E. Pelletier (#351) Roderick A. Wilscam (#44)

Chief Librarian

Marie A. Adams (#47)

Librarians

Henri E. Carrier (#1) Anne-Marie Cote (#97)
Rolande L. Clark (#11) Richard R. Poitras (#115)
Roderick A. Wilscam (#44)

Substitute Librarians

Lionel DeRagon (#8) Marcel Guerard (#3)
Jacqueline Gove (#10) Robert Leblanc White (#192)

FCGSC Newsletter

Jack Valois (#31)

CONNECTICUT MAPLE LEAF
T A B L E O F C O N T E N T S

Volume 3, Number 3, Summer 1988

	<u>Page</u>
<u>Editor's Niche</u>	183
<u>Calendar of Events - December 1987 to May 1988</u>	184
Genealogical Reference Sources in Canada--submitted by R. Wilsam (#44).	185
Library Donations Recently Received.	186
THE HEBERT ACADIAN COLLECTION: French Neutrals (Acadians) in Connecticut --by G. P. Hebert (#284)	191
CHRETIEN/CHRISTIAN Genealogical Repertory, Part I--prepared by G. E. & R. L. Christian	200
RELUCTANT CITIZENS--by E. M. Plourde; submitted by M. J. Roy (#241)	212
Vignette on Joseph O. Lanouette (1888-1978), Saskatchewan Settler--by Sister G. Lanouette, F. P.--submitted by H. P. Lanouette (#34)	219
<u>LES PATRIOTES DE 1837-1838</u> --by D. R. Baillargeon (#159), Le FAROG Forum.	222
PHOENIX-DAUPHINE Family--compiled by R. E. Ledogar (#343).	226
FAMILY HISTORIES: GOGUEN, TREMBLAY, GAREAU <u>dit</u> ST. ONGE; SAULNIER, FERRON, & GREGOIRE; RENAUD, LAFLECHE, & LABELLE--by Reverend A. P. Goulet (#258)	242
VARIEUR'S NEWEST JOURNEY: THE PAST--by J. R. Murphy, THE PAWTUCKET (R.I.) TIMES	248
The Nolan Chart of Relationships & Degrees of Kinship	250
1900 FEDERAL CENSUS OF CONNECTICUT, Part X--by L. DeRagon (#8)	251
NEW ENGLAND TEXTILES & THE <u>QUÉBÉCOIS</u> --by J. Valois (#31)	267
List of French Surnames & Their Anglicized Versions--submitted by L. DeRagon (#8)	272
DIRECT LINE ANCESTORS: <u>Poitras</u> --submitted by R. R. Poitras (#115)	276
A Look at Tom Laforest, Publisher of "Our French-Canadian Ancestors"	278
New Director Named for Historical Museum	280
RECENT CONNECTICUT FRANCO-AMERICAN <u>BIRTHS</u> - "S" Surnames	282
" " " <u>BIRTHS</u> - "T" Surnames	288
" " " <u>MARRIAGES</u> - "S" Surnames	284
" " " <u>MARRIAGES</u> - "T" Surnames	290
" " " <u>DEATHS</u> - "S" Surnames	286
" " " <u>DEATHS</u> - "T" Surnames	292
Member Queries	294
New FCGSC Members/Member Changes of Address	295
Surnames Being Researched by FCGSC Members	296

T A B L E O F C O N T E N T S (Con't)

	<u>Page</u>
FCGSC Library & Research Center	297
FCGSC Application Form for <u>CML</u> Article Contributors	298
FCGSC Membership Renewal Form	299
FCGSC Membership Application Form & Code of Ethics	300

Copyright (1988) by FCGSC

All Rights Reserved

No part of this publication may be reproduced without written permission.

F O R S A L E

Marriage Repertory of St. Luce Parish in Frenchville, Maine. Available from our old friend, former Connecticut resident, and FCGSC charter member:

LEON GUIMOND (#6)
Post Office Box 148
Frenchville, Maine 04745

Price: \$22.00 (includes postage). Only \$20.00 if you purchase it in Leon's kitchen over a free cup of coffee!

Editor's Niche

At the request of President Lee DeRagon (#8), who has turned out to be a man of many deeds but few words, the PRESIDENT'S MESSAGE feature of CONNECTICUT MAPLE LEAF is being temporarily discontinued. In its place, the EDITOR'S NICHE will recount any and all kudos plus a rundown of the current CML's contents. Or to cite once again that tirelessly quoted French writer/satirist Jean-Baptiste-Alphonse Karr (1808-90): Plus ça change, plus c'est la même chose (The more things change, the more they remain the same)!

So...by way of getting this eleventh issue of CML on the road, let's welcome G. Philip Hebert (#284) to these pages. The Southbridge, Mass., resident has prepared the very first segment--with a decidedly Connecticut twist--dealing with his noted scholar-brother's Hebert Acadian Collection, now an important part of the Society's research holdings.

Another treat in store for readers of our Summer '88 CML is the "Chretien /Christian Genealogical Repertory--painstakingly and very professionally prepared by a brotherly duet, and brand-new FCGSC members, Father George E. Christian, O.P., and Richard L. Christian, both of Louisville, Kentucky, though God's Country natives. They offer you 13 generations of the Chretien clan in France, Canada, and the U.S. Enjoy.

Emily Plourde's "Reluctant Citizens," submitted by Marcel Roy (#241) of East Hartford, relates the initial impact on New England communities by 19th century French immigrants from Quebec. It's well worth reading.

Former Vice President Henry Lanouette (#34), an Enfield resident and retired Army Reserve senior NCO, regales us once more with details of his Franco antecedents. In this instance, it's Joseph O. Lanouette, an early Saskatchewan pioneer.

A compelling view of the Collective Unconscious, in terms of the 1837-1838 Canadian Patriotes, is furnished by Thompson, CT.'s Denis R. Baillargeon (#159). I can't forgive Denis for omitting mention of Valois Bay--off Pointe Claire, Quebec--which was belatedly named in honor of a cousin, Dr. Michel F. Valois, another leader of the 1837 Québécois revolt (!).

In his ongoing saga of Southbridge, Mass., Franco pioneers, Father Albert Goulet (#258) has reconstructed nine Canadian families who settled in that western Massachusetts community. Thanks once again, Father.

Stamford's octogenarian Wilfred Variieur (#133) shows us a newspaper article that tells of his earlier career in world travel long before the advent of those noisy, crowded, and expensive Jumbo Jet 747s!

Lee DeRagon's 10th installment of the 1900 federal census of Connecticut documents Franco families then living in Windham and New Haven counties.

My own family's contributions to the Industrial revolution are detailed in "New England textiles and the Québécois."

And a tip of the Editor's hat to Assistant Editors Bernie Bouchard (#196) and Bea Sawyer (#154) for their ubiquitous but always appreciated keyboard skills.

CALENDAR OF EVENTS - DECEMBER 1987 TO MAY 1988

Saturday, January 23, 1988 - A "dead-end" session was held at the Tolland meeting hall--for the benefit of members who have encountered search problems in tracking their ancestral roots. Our resident experts were on hand to suggest handy solutions for those FCGSCers in need of solutions via the vital stats route.

The long-awaited Loisel Index microfiches arrived and two microfiche readers were installed to permit Society researchers access to this invaluable source of early Quebec Franco marriage data.

Saturday, March 19 - Laura Knott Twine, founder and director of the Windham Textile & History Museum, gave a keynote speech to assembled Society members at Tolland. Her interesting topic: the contributions made to America's Industrial Revolution by eastern Connecticut textile workers, many of whom were of French-Canadian extraction.

Saturday, May 21 - Jean Pellerin of New Hampshire, a former officer of Franco family research organizations in the U.S. and Canada, served as guest speaker at this Tolland meeting. Jean related some atypical experiences in resolving Pellerin ancestry search problems through judicious use of "Notary Records and Secondary Sources."

Secretary Henri Carrier (#1) announced that a portion of the noted Hebert Academic Collection is now available for the research use of Society members. Henri has his work cut out for him in terms of classifying and cataloging this immense treasure trove of Franco genealogical data.

Annual elections were held on May 21 and the slate of new or reelected FCGSC officers and directors is listed below (installation takes place in September of 1988):

President Lee DeRagon (#8), of West Hartford, was unanimously reelected to a second term as Society head. Lee, you must have been doing something right (apart from all that hard work!).

Newcomer Richard E. Ledogar (#343), of Dayville, succeeded Dick Poitras (#115) as Vice President. Dick's descent from the Phoenix-Dauphine clan is documented in this Summer issue of CML. Congratulations on your new VP status!

Treasurer Anne-Marie Cote (#97), of East Hartford, likes the "perks" that go with her enviable position. So much so that she reenlisted for a second term. Ann and her predecessor, Pat Lausier (#4), would both quickly admit that the only "perk" associated with their responsible office is the guarantee of beau-coup travail!

Cindy Greer (#130), Plainville's gift to FCGSC, took over the important office of Secretary from Henri Carrier (#1). Knowing Cindy's capacity for keeping very busy with genealogical matters, the Society secretary-ship is in good hands now.

The position of Recording Secretary, vacated by Muriel Dagenais (#285), of East Hartford, will be filled shortly by the FCGSC Board of Directors.

Calendar of Events - December 1987 to May 1988 (Con't)

Five serving Directors were reelected to new terms: Bob Caron (#45), of Wethersfield...Rolande Clark (#11), of East Hartford...Jack Valois (#31), of North Smithfield, Rhode Island...Bob LeBlanc White (#192), of Portland...and Rod Wilscam (#44), of Rocky Hill. In addition, Charles Pelletier (#351), of Storrs, joins our Board of Directors for the first time. Welcome aboard, Charles. Pat Lausier (#4), our first and longtime Treasurer, has joined the Board of Directors to replace his good wife, Doris, who was forced to step down for personal reasons.

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA
(Continued from Page 167, Winter 1987 issue of CML)

Newfoundland Province

ARCHIVES AND LIBRARIES:

Center for Newfoundland Studies - Memorial University of Newfoundland, St. John's, Newfoundland, Canada A1C 5S7

Provincial Archives - Colonial Building, Military Road, St. John's, Newfoundland, Canada A1C 5E2

Vital Records Division, Department of Health, Confederation Building, St. John's, Newfoundland, Canada A1C 5T7

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

Newfoundland Historical Society - Colonial Building, Military Road, St. John's, Newfoundland, Canada A1C 5S7

Northwest Territories

ARCHIVES AND LIBRARIES:

Government of Northwest Territories, The Archives Branch, 1A2 L9

Nova Scotia Province

ARCHIVES AND LIBRARIES:

Public Archives of Nova Scotia - 6016 University Avenue, Halifax, Nova Scotia, Canada B3H 1W4

Nova Scotia Vital Records - Post Office Box 157, Halifax, Nova Scotia, Canada B3J 2M9

GENEALOGICAL ORGANIZATIONS:

The Nova Scotia Historical Society - Post Office Box 895, Armdale, Nova Scotia, Canada

(Continued on Page 189)

LIBRARY DONATIONS RECENTLY RECEIVED

- L'Ancêtre, Vol. 14, No. 3, Nov 1987, pub. by Quebec Genealogical Society - gift of Arthur Lizotte (#163)
- Répertoire des Baptêmes de St-Narcisse, pub. by Société d'histoire de St-Narcisse - gift of Joseph E. Biron (#60)
- Connecticut State Register & Manual; 1925, 1927, 1929, 1931, 1934, 1941, 1953, 1955, 1964, 1971, 1972, 1973, pub. by State of CT. - gift of Donald J. Roy (#64) & Robert E. Roy (#185)
- St. Pierre de Sorel, 1675-1865, repertory pub. by B. Pontbriand - gift of Arthur St. Martin (#385)
- Répertoire des Baptêmes, Mariages et Sépultures de St-Edouard de Maskinonge; pub. by Société Généalogique de la Mauricie des Bois-Francs - gift of Norman LaRose (#155)
- Mémoires, Vol. 38, No. 4, pub. by SGCF, Montreal - gift of Arthur Lizotte (#353)
- A Pictorial of Van Buren, Maine, by Martine A. Pelletier - gift of Rene Pelletier (#411)
- The Acadians of the Maritimes, by Centre d'Etude Acadien, Moncton, New Brunswick, Canada - gift of Lionel Hebert (#393)
- Reluctant Citizens, by Emelie M. Plourde - gift of Marcel Roy (#241)
- Mémoires, Vol. 38, No. 4, pub. by SGCF, Montreal - gift of Jack Valois (#31)
- Nos Ancêtres et Nous, pub. by Société Généalogique de Bourgogne, France - gift of Helen Maxson (#23)
- Vie Francaise, pub. by Institute Francaise - gift of Le Conseil de la Vie Francaise en Amérique
- The Old Regime in Canada, by Francis Parkman - gift of Marie Adams (#47)
- Our French-Canadian Forefathers, by Lucille Fournier Rock - gift of Marie Adams (#47)
- A Franco-American Overview, Vols. 1 thru 4, pub. by Univ. of Southern Maine - gift of Marie Adams (#47)
- Petit Atlas de la France Ancestrale, by Clement Plante - gift of Marie Adams (#47)
- Début de la Colonie Franco-Américaine de Woonsocket, R.I., by Marie-Louise Bonier - gift of Jack Valois (#31)
- L'Ancêtre, Vol. 14, No. 4, 1987, pub. by Société Généalogique de Québec - gift of Arthur Lizotte (#353)
- L'Ancêtre, Vol. 14, No. 5, 1988, pub. by Société Généalogique de Québec - gift of Arthur Lizotte (#353)
- You Can Find Anyone, by Eugene Ferraro - gift of Jack Valois (#31)
- Woonsocket, R.I. - A Centennial History, 1888-1988, pub. by Woonsocket Centennial Committee - gift of Jack Valois (#31)

Library Donations Recently Received (Con't)

- A Trahan Family Genealogy & History, by Conrad W. Trahan - gift of the author
- Immigrants from the North, by Franco-American Studies Class of Bath, Maine - gift of Marcel Roy (#241)
- Tercentenary History of Canada, Vols. 1 thru 3, by Frank Basil Tracy - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Canada - The Story of Dominion, by J. Castell Hopkins - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Historic Boston, pub. by D. Appleton & Co. - gift of Arthur Lizotte (#353)
- The Story of Canada, by Donald Creighton - gift of Arthur Lizotte (#353)
- LaSalle, by John Upton Terrell - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Vie et Mort de Nos Ancêtres, by Hubert Charbonneau - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Canada - New World Power, by Louisa E. Peat - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Canada - Tomorrow's Giant, by Bruce Hutchinson - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Quebec - The Laurentian Province, by B. Willson - gift of Arthur Lizotte (#353)
- Quebec - Montreal - Ottawa, by T. Morris Longstreth - gift of Arthur Lizotte (#353)
- The Trail of the Huguenots, by C. Elmore Reaman - gift of Arthur Lizotte (#353)
- The Rise and Fall of New France, Vol. 1, by George M. Wrong - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Canada, The Spellbinder, by Lillian Whiting - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Lincoln's Sons, by Ruth Painter Randall - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Glamorous Louisiana Under Ten Flags, by Louisiana State Museum - gift of Therese Valois Grego (#435)
- The White and the Gold, by Thomas B. Costain - gift of Therese Valois Grego (#435)
- History of the G. A. R., by Robert B. Beath - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Abraham Lincoln, by Samuel G. Smith - gift of Therese Valois Grego (#435)
- The Story of Hanoverian & Modern Britain, by C.W. Airne - gift of Therese Valois Grego (#435)
- The Bourgeoisie in 18th Century France, by Elinor G. Barber - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Outlines, Tables, & Sketches in U.S. History, by S. Laura Ensign - gift of Therese Valois Grego (#435)
- With Our Soldiers in France, by Sherwood Eddy - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Memoires of the Courts in Europe, by P. F. Collier & Sons - gift of Therese Valois Grego (#435)
- Little Masterpieces of Autobiography, by George Iles - gift of Therese Valois Grego (#435)

Library Donations Recently Received (Con't)

Everyone's Geography of France, by Fernand Maurette - gift of Therese Valois Grego (#435)

Ulysses S. Grant, by Walter Allen - gift of Therese Valois Grego (#435)

Facts About France, by E. Saillens - gift of Therese Valois Grego (#435)

The Genealogical Helper, Vol. 5, Sep-Dec 1981 thru 1987, pub. by Everton Publishers - gift of Ralph W. Michaud (#211)

Chansons de Chez-Nous, pub. by National Materials Development Center - gift of Ralph W. Michaud (#211)

Searching for Your Ancestors, by Gilbert H. Doane - gift of Ralph W. Michaud (#211)

Guide to Genealogical Records in the National Archives, pub. by National Archives - gift of Ralph W. Michaud (#211)

The Mayflower Descendants, Vol. 1, pub. by Society of Mayflower Descendants - gift of Ralph W. Michaud (#211)

Tremblay Family History & Genealogy, by Sister Marie Agnes, S.S.A. - gift of the author

Medaillons d'Ancêtres, Books I & II, by Julien Deziel - gift of Arthur Lizotte (#353)

La Place d'Armes de Montréal, by Michel Bouvier - gift of Arthur Lizotte (#353)

Petit Manuel d'Histoire du Québec, by Leandre Bergeron - gift of Arthur Lizotte (#353)

Canada - 1951, pub. by Canadian Government Printing Office - gift of Arthur Lizotte (#353)

L'Hymne a La Lumière, by Sister Madeleine Charette, C.S.C. - gift of Arthur Lizotte (#353)

L'Émmigration des Canadiens au Etats-Unis Avant 1930, by Yoland Lavoie - gift of Arthur Lizotte (#353)

Scenic St. Lawrence, pub. by Tourist Bureau of Canada - gift of Arthur Lizotte (#353)

Canada Today, Vol. 5, No. 2, pub. by Canadian Government - gift of Arthur Lizotte (#353)

Culture Vivante, No. 18, 1970, pub. by Canadian Government - gift of Arthur Lizotte (#353)

Forces, Hydro-Quebec, No. 20, 1972, pub. by Hydro Quebec - gift of Arthur Lizotte (#353)

A pied dans le Vieux Québec, pub. by Quebec Government - gift of Arthur Lizotte (#353)

Québec Histoire, Vol. 1, Nos. 1-6, Vol. 2, Nos. 1-2 (1971-72-73), pub. by Federation de Societe d'Histoire de Quebec - gift of Arthur Lizotte (#353)

The Connecticut Nutmegger, pub. by CT. Society of Genealogists - gift of Pearl Kovarovics (#391)

Library Donations Recently Received (Con't)

Photo Album - gift of Muriel Dagenais (#285)

Southbridge (Mass.) Historical Album, 1816-1966, pub. by County of Worcester -

A History of Private Life, by Philippe Aries & George Duby - gift of Jack Valois (#31)

Descendants of Mathew and Elizabeth (Culbertson) Wilson, by Boyd W. Travis - gift of Sister Irene Fortier (#89)

The Alexanders of Mendon, Massachusetts, by Rev. Victor J. Alexander, O.M.I. - gift of Edmond Alexander, Hubert Charbonneau, 7 Jacques Legare

P.R.D.H. Books of University of Montreal, Vols. 31 thru 35 - gift of Rev. Albert Goulet (#258)

French Surnames (Tombstone Recordings) of Easthampton, Massachusetts, by Rene H. Bernier (#18) - gift of the author

Mémoires, by Philippe Albert DeGaspe - gift of Rev. Albert A. Goulet (#258)

La Vie Franco-Américain, 1952, pub. by Conseil de la Vie Francaise en Amerique - gift of Rev. Albert Goulet (#258)

Marriage Repertory of Notre Dame de Grace (Isle de Montreal), 1853-1982 - gift of Henri E. Carrier (#1)

Marriage Repertory of St. Felix-du-Cap Rouge (Quebec County), 1862-1962 - gift of Henri E. Carrier (#1)

Marriage Repertory of Gentilly (Nicolet County), 1825-1915 - gift of Henri E. Carrier (#1)

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

Nova Scotia Province (Con't from Page 185)

GENEALOGICAL ORGANIZATIONS:(Con't)

Royal Nova Scotia Historical Society - Genealogical Section, Halifax, Nova Scotia, Canada B3N 1E3

Ontario Province

ARCHIVES:

Public Archives of Ontario - 77 Grenville Street, Toronto, Ontario, Canada M7A 1C7

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

Centre de Généalogie - 240 avenue Daly, Ottawa, Ontario, Canada K1N 2G2

The Glengarry Genealogical Society - ATT: Mr. Alexander Fraser, R.R. 1, Lancaster, Ontario, Canada K0C 1N0

(Continued on Page 199)

Recent Contributions to the LOISELLE Fund

Paul R. Keroack (#157)	15.00
William & Pearl Kovarovics (#391)	5.00
Richard E. Ledogar (#343)	10.00
Rene & Patricia Pelletier (#411)	20.00
Russell A. Charest (#273)	15.00
Douglas & Cynthia Ross (#363)	20.00
Marie A. Adams (#47)	10.00
Ken Frary - friend of FCGSC	5.00
Arthur J. St. Martin (#385)	20.00
John R. Marquis (#337)	20.00
Marcel J. Guerard (#3)	25.00
Leonard R. Babin (#216)	35.00
Clara F. Taylor (#156)	15.00
Albert Lagace (#131)	10.00
Theodore Langlois (#452)	10.00

Cash Donations to FCGSC Library

Marie Pearse (#191)	\$ 10.00
Douglas & Cynthia Ross (#363)	5.00
Arthur St. Martin (#385)	18.00
Arthur Lizotte (#353)	5.00
Mary W. Dube (#426)	20.00
Friend of FCGSC	3.00
Norbert J. Rioux (#201)	5.00
United Technologies Corporation (Matching Gift Program)	75.00
Cecile Madore (#359)	10.00
Henri Carrier (#1)	40.00
Jean Pellerin - friend of FCGSC	20.00

FRENCH NEUTRALS (ACADIANS) IN CONNECTICUT

by G. Philip Hébert (#284)

By now, many readers of CONNECTICUT MAPLE LEAF are aware of Father Hector Hébert's collection of Acadian and French Canadian genealogical data covering over 50 years of devoted work. The present writer proposes to outline, in a series of articles, the data unearthed by Father Hébert which identifies many of the Acadians who were exiled to Connecticut.

Such data, publication of which is long overdue, will enable descendants to compose a more meaningful biography of their ancestors, often supplementing the excellent Arsenault and Bergeron Acadian dictionaries.

The Massachusetts archives are richer and the Parkman diary, in that state, gives a special insight into the personal lives of several Acadians and their Yankee associates (see especially the article in "French-Canadian and Acadian Review," Volume 1, No. 4, 1968, coauthored by Frs. d'Entremont and Hector Hébert, S.J.).

In "Le Mois Généalogique," former monthly organ of the Société Généalogique Canadienne-Francaise, Montreal, under the heading, "Manuscrits de nos membres," Father Hebert offered to collaborate on his special branch of study, "Acadiens déportés dans le Connecticut, notes diverses (1130)." Note: the four-digit number in parentheses is Father Hebert's SGCF membership number, dating to 1957.

The prime source for such a study is the six-page excerpt from the Journal of Colonel John Winslow, "Grand Pré, Sept. the 15th 1755, The Names of the French Inhabitants, belonging to Grand Pré, Mines, Rivers Cannard, Habitant & places adjacent, confined by Lieut. Colo. Winslow within his camp in this place after their coming in on his Citation on the 5th of September past," published by the Nova Scotia Historical Society, 1885, listing 446 names of the men, village name, number of sons, daughters, cattle and horses. There were a total of 483 men and 387 women, 527 sons, 576 daughters, 820 old and infirm, not mentioned, for a grand total of 2743.

Father Hébert succeeded in coordinating with this general listing of exiles the names of several Connecticut exiles. Unfortunately, their homesteads and farms are not listed. The men had been herded into St. Charles Church at Grand Pré and given the startling and unexpected news of their impending deportation. Their houses were burned before their eyes. Contemporary evidence would indicate that many were prosperous. The following is a direct quote from Father Hébert's notes written about 30 years ago:

"There is no doubt that, in the minds of the perpetrators of the Acadian deportation, they had hoped for eventual assimilation of these families--so purposefully scattered about the colonies. They did not reckon with the fact that all the Acadian families were property owners and rather prosperous farmers back in Nova Scotia and that the life of abject poverty--their treatment as town paupers--certainly was no inducement for assimilation. The question of their faith also

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

was not to be discounted lightly. My research reveals, as I go along at a snail's pace, that there was a little intermarriage with local residents (some brought their Yankee spouses to Canada); a few remained, inevitable. The great majority did eventually leave Connecticut and started life anew in Canada."

The Connecticut General Assembly in New Haven, contrary to several other colonies of destination for the exiles, knew in advance of their coming, as shown by this entry in October of 1755:

"Whereas public measures appear to be taking for evacuating the Province of Nova Scotia of its French inhabitants and removing or dispersing them to other places more consistent with the safety of his Majesty's American dominions,

"Resolved by this Assembly, That if, in pursuance of such design, any of them happen to be brought into any place in this Colony with expectation of being here received and cared for, his Honour the Governor is desired on such their arrival to issue forth such orders for their being received, taken care of and disposed of, in such place or places in this government and under such circumstances, as may be judged most expedient, or otherwise for their removal elsewhere, having regard to such order or authority as may attend their conveyance hither."

Father Hébert's notes indicate that three ships conveyed the refugees intended for Connecticut. From the village of Minas (village of Antoine Landry), the schooner "Dove" left December 13, 1756, under Captain Forbes, carrying 114 passengers. All ships carried some of their household furniture as far as room would allow, but their houses, land, and cattle were all confiscated without reimbursement.

From Port Royal, the ship "Edward," 139 tons, left for Connecticut on December 4 of the same year, carrying 41 men, 42 women, 86 boys and 109 girls; total 278. Also, the ship "Elizabeth," 140 tons, carrying 42 men and 40 women, 95 boys, 103 girls, total 280 souls, left December 4, Captain Rockwell, master. (Some accounts inaccurately specify the "Two Sisters"--this, from Conn. archives as well as the newspapers, per Father Hébert.)

The approximate sailing time to Connecticut was 4 to 5 weeks. There is no information as to the exact time and place where the schooner landed, and no listing was kept of the names of those on board. The Hemstead Diary indicates that a schooner arrived in New London with 300 on board, January 21, 1756, and that the other schooner arrived Saturday, May 22, 1756, convoyed by a warship, from Antigua, "blown off course last fall"--the refugees contracted smallpox there and many died. The following petition was presented for damages to their bedding, as follows:

Conn. State Library, Conn. Archives, War, 1675-1774, Series I, Vol. 7, Document 308. "To the Honourable general assembly of the Colony of Connecticut to be held at New Haven the Second Thursday of October A.D. 1758.

"The Memorial of Joseph Burt and Ann Dowset and Mary Burt residing in Middletown in the county of Hartford humbly sheweth that the said Joseph Burt was a french Neutral living at Checkenecto & when the orders were given for the removal of

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

the French Neutrals from the place aforesaid, the said Joseph then with his family which consisted of himself & four children and wife & the said Ann then had a husband & two small children & said Mary being single & they being all taken with their household goods which put on board a vessel & was ordered to Connecticut but in the prosecution of the voyage the vessel was blown off the coast to Antigua in the West Indies and the smallpox being ? there it was taken & the wife of said Joseph died as also the husband of said Ann & all the persons in each family had the distemper and all their household goods much affected with the distemper and in the spring of the year next following, the vessel with all that survived sailed for New London where we arrived and because of said distemper being in our bedding it was much doubted whether that they could be cleansed & thereupon the authority that was there took care of the Neutrals aforesaid ordered that all our beds should be destroyed and they were worth & so ordered us the memorialists to Middleton with our families where we now are."

The petition was denied. Joseph Burt was obviously Joseph Hébert, whose name appears in the 1763 General List of Acadian Families sent to Connecticut who wish to go to France, which is a listing of 666 persons. See "Acadian Exiles in the Colonies," by Janet Jehn, Covington, Kentucky, 1977, which details all of the known exiles, from copies at the Public Archives at Ottawa, Canada, and the archives at Boston, Mass., 366 pages, indexed.

The following document shows the distribution of the exiles planned for their arrival by the authorities:

"An Act for distributing and well ordering the French people sent into this Colony from Nova Scotia.

Jan. 1756, Public Records of the General Assembly, New Haven, Jan. 21, 1756

Whereas there is a number of French people sent by Governor Lawrence into this Colony, and more daily expected, to be disposed of here, supposed to be about four hundred in the whole,

It is therefore resolved and enacted by this Assembly, that a committee be appointed, and Hezekiah Huntington, Gordon Saltonstall, Christopher Avery and Pygan Adams, Esqrs, or any three of them, are hereby appointed a committee to receive said people and distribute them in the towns hereafter mentioned, in the following manner, viz:

In New London	12	Norwich,	19	Stonington,	11
Groton,	8	Preston,	6	Lyme,	8
Saybrook,	7	Killingworth,	4	Windham,	8
Lebanon,	12	Coventry,	5	Mansfield,	5
Pomfret,	6	Killingly,	8	Woodstock,	6
Plainfield,	4	Canterbury,	5	Voluntown,	3
Hartford,	13	Windsor,	13	Weathersfield,	9
Middleton,	16	Glassenbury,	4	Farmington,	14
Tolland,	3	Haddam,	3	East Haddam,	6
Colchester,	7	Hebron,	5	Bolton,	3
Symsbury,	6	Suffield,	5	Enfield,	3
Ashford,	3	New Haven,	19	Guilford,	11
Branford,	8	Milford,	9	Derby,	4

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

Wallingford,	12	Durham,	4	Waterbury,	6
Woodbury,	9	Fairfield,	17	Stratford,	14
Norwalk,	12	Stamford,	9	Greenwich,	6
Danbury,	6	Newtown,	4		

And the selectmen of each of said towns are hereby directed and required to receive of said committee the number set to such town as above, or as near as may be a like proportion of the whole number whether greater or less, and with the advice of the civil authority in such town to take care of, manage and support them as tho' they were inhabitants of such town, according to the laws of this Colony.

And if said committee shall judge that any of said French people by reason of age, sickness, &c., shall be unable to travel, or cannot be conveyed from the town where they are or may be landed, that in such case said committee shall provide for and support such aged, sick or otherwise infirm persons, at the charge of the Colony.

And, to prevent such French people making their escape out of this Colony, It is resolved and enacted, That none of them be allowed to depart out of the respective towns where they belong without a writing under the hand of some of the civil authority of such town allowing of such departure. And if any of said French shall be found in any other town than that in which they were ordered to dwell, without liberty in writing as aforesaid, it shall be the duty of the civil authority where such persons shall be found, to confine such persons until upon examination it can be known from what town they departed, and when known to convey them back from constable to constable to the towns where they belong, there to be confin'd and not suffered any more to depart without liberty as aforesaid. And said committee are hereby directed to take care in distributing said people, that no one family of them be separated and sent into two or more towns.

This act to remain in force till this Assembly shall order otherwise. And that a suitable number of copies of this act be forthwith printed and transmitted to each town mentioned herein."

Father Hébert's genealogical research, at least in French Canada, dates back to the year 1934. He spent vacation time and retreat occasions to do the painstaking work he accomplished in tracking down conditional baptisms and rehabilitated marriages in Laprairie, St. Philippe (previously St. Jean-Francois Régis) and L'Acadie, but also at l'Assomption and other scattered points in the Province of Quebec and Ottawa.

The Acadian births and marriages in the Colonies were not recorded by the local authorities and, thus, the only civil status they have is derived from parish records made on their return. The children born in exile were baptized conditionally, where possible, by an elder authorized by the bishop of Quebec, and this elder likewise conditionally married exiles in the colonies; these were the so-called civil marriages.

Those Connecticut marriages were performed by one Francois Landry, according to "Répertoire de Mariages du Comté de Nicolet, P.Q.," 1975. There undoubtedly

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

are many births and deaths of Acadians in Connecticut which were never recorded because they occurred in this state and the children and older people died here. The Canadian church records sometimes specify "Konneticut," or the town (Nuévounne), merely "la Nouvelle Angleterre," "dans les Colonnies," or no specification at all but generally the age of the child.

Father Hébert commented that the Héberts were the most numerous Acadian family in Connecticut, and that they had not been mistreated or separated by the British authorities in Acadia nor, as far as is known, in Connecticut. He was pleased at having been instrumental in clearing up many misapprehensions and downright errors regarding the Hébert genealogies, both in the U.S.A. and Canada.

In a 1960 letter to Judge Arthur Eno of Lowell, specifically regarding Jacques Hébert, an ancestor of Judge Eno, Father Hébert gives a good summary of the whereabouts in Connecticut of the Hébert family. To quote: "On the accepted theory that the Acadian families in exile constantly sought to reunite, I am of the opinion that Jacques Hébert soon discovered that his parents and married brothers and sisters were living in the New Haven area. Furthermore, that he made an effort either to get to New Haven or to get as close to New Haven as possible; that is, Springfield, Mass.

"I have found no records of any other Acadians assigned to Springfield in Hamden Cty., whereas a few families were assigned to Hampshire county. Jacques' brother, Pierre Hébert, lived in exile at Guilford, Conn. Next to Guilford, at Branford, lived my ancestor Joseph Hébert; in New Haven, the other married brothers: Amand, Charles and Olivier and possibly a sister Judith, married to Fabien Dupuis.

"Jacques seemed to have spent a few years in Connecticut, according to the parish registers of Laprairie. At least two of his children were born in Connecticut: 'Pierre, né au Connecticut 27-8-1763, bapt. à Laprairie 28-8-1768.' The sponsors at baptism: Amand Landry & Madeleine Landry. The latter was a niece of Germain Landry: 'Osithe, née à Nouvevonne 1-7-1766, bapt. à Laprairie 28.8.1768.

"Jacques Hébert arrived at Laprairie in August 1768 with his wife, his three youngest children, his brother Charles and family and his aged father, Rene Hébert, who died at Laprairie on August 29 and was buried August 30, 1768. The rest of the Héberts in Connecticut arrived at Laprairie in subsequent years until 1777, the year that my ancestor Rene-David Hébert, son of Joseph and Marie-Anne Bourg, was baptized on his arrival from Connecticut."

The greatest gap in the Connecticut Acadian records is the almost complete lack of names in 1755-56. Only New London and Pomfret records are extant, detailing in February and June the names and numbers of the families assigned to those towns, which will be discussed later in these articles.

As a tribute to Father Hébert, we will conclude by a sketch of three of his Connecticut ancestors, and the fourth, a son of Rene-David, which son was involved in the Papineau rebellion.

RENE HÉBERT, listed as III in Father Hébert's genealogy, was the son of Jean Hébert and Anne Doucet, and grandson of Antoine Hébert (the tonnelier) and Genev-

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

ieve Lefranc who came from France (Martaize?) about 1640. The following data are derived from documents preserved at the federal Archives in Ottawa. Translation: "Born in 1687 at Grand Pré, he settled after his marriage at Rivière des Habitants (now Cornwallis); deported to Connecticut in the fall of 1755, he remained there until 1768; he died at Laprairie August 29, 1768, a few days after his return from exile. His wife, Marie Boudrot, daughter of Claude and Anne-Marie Thibodeau, probably died in Connecticut; still living in 1763, being included with her husband in the listing of exiles who wished to go to France."

Rene Hébert tendered a sworn oath of fidelity to King George II, with his brother "pour augustin et rené hébert" Robert Wroth, fait à Pisiguith 30 oct. 1727" (From "Le Canada Français," 1888, p. 158, quoting Col. Records, Nova Scotia, Vol. 1.) René Hébert is No. 212 in Lieut. Colonel Winslow's list of Sept. 15, 1755, Grand-Pré, specified as living in the village "des Hébert," no children then living with them, and possessing 4 bullocks, 4 "cows," 4 young cattle, 13 sheep, 8 hogs, no horses. His name is followed in the listing by two of his sons, Amand and Jacques. Rene and his wife were in the census of 1714-15, with 3 boys and 1 girl.

JOSEPH HÉBERT, listed as IV in Father Hébert's genealogy. Born Nov. 8, 1711, baptized the same day, St. Charles des Mines, son of Rene and Marie Boudrot. Married circa 1740-1745 to Madeleine Dupuis, daughter of Antoine and Marie-Jeanne Dugas. This first wife died of smallpox at Antigua in 1756. Her husband and children were landed at New London the same year, and were assigned to live at Middletown, although later the family was found to be at Branford.

Joseph Hébert was remarried at Middletown in Connecticut in 1762--revalidated at Laprairie, Oct. 17, 1774, to Anne Bourg, widow of Jean-Baptiste Doucet, and daughter of Michel and Anne Boudrot with "consentement déjà donné dans la Nouvelle Angleterre." Joseph Hébert signed his name on several occasions, indicating he had some elementary education. He is given in Winslow's list of Sept. 15, 1755 as No. 233, with 2 daughters, 4 bullocks, 3 "cows," 5 young cattle, 18 sheep, 10 hogs, and 1 horse. Died 3/25-26, buried 3/27, 1780 at St-Philippe, aged 68. His wife, Anne Bourg, was buried at l'Acadie in 1813; born in 1831, she must have been about 82.

Four documents concern Anne Bourg, all through the same notary, Pierre Lalanne. First, a "quittance" (discharge) of Oct. 18, 1779 in which children of her first marriage renounce any rights they might have on her estate, and indicate their approval of her intention to take care of her ailing husband, Joseph Hébert. The second, by Anne Bourg, in which another Joseph Hébert, captain of militia (see below under children of the first marriage), was appointed guardian to her minor children from her second marriage (she being ill at the time) and Charles Dupuy, deputy guardian--to administer their property and persons. The third is a donation by Anne Bourg to her eldest son (Rene)-David Hébert, March 17, 1783, who lived with her, of half her property, which is detailed in the fourth document, Inventory of the widow Joseph héber, same day. The old house is evaluated at 150 livres, a barn at 200 livres, and a small stable at 12 livres. The land (3 arpents frontage by 30 in depth) is described "a la petite Cadie, en la Barronie de longuel," as to location, abutters and contents. The household effects are likewise listed.

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

Children of the First Marriage; from Father Hébert's Notes

(The Bergeron dictionary gives two more, not mentioned here.)

1. Joseph, born about 1740, exiled in Connecticut, came to Laprairie with his father, his half-brother, and his step-sisters about 1768. On Oct. 10, 1769 he married at St-Philippe Madeleine-Josephte Hébert, a first cousin, born about 1749, daughter of Olivier (1723-1798) and Cecile Dupuy (1725-1786), who had arrived at Laprairie about the same time. Captain of the militia in September 1781, he appears in that capacity on Sept. 6, 1785, and again on the 20th of December next. On Dec. 8, 1790, we find him as godfather at Laprairie with the mother of the curé Griault, of a Beauset child, in the capacity of "judge of the Laprairie jurisdiction." On July 15, 1799 he is honored with the title of First Captain of the Laprairie militia. On Dec. 9, 1820, before Edme Henry, he and his wife made a gift of a piece of land in Laprairie to his grandniece, Sophie Everton, daughter of Samuel, and wife of Robert McNabb. On Sept. 10, 1822 his wife dictated his will to Edme Henry, leaving a total of 9,000 livres (a tidy sum) to various relatives; she died April 12, 1823, aged 73. There were no children; his final will was dated April 26, 1826. A year later, on August 15, 1827, having been a deportee of 1755, an officer and magistrate of his Britannic Majesty, he died suddenly at Laprairie, aged 87.
2. Marguerite, married to Jean Leblanc at Branford, Conn., 1765. He was the son of Jean-Baptiste Leblanc and Marguerite Hébert, daughter of Rene and Marie Boudrot, per Placide Gaudet. Jean's brother, Charles, married in Connecticut to Marie-Anne Hébert, according to Mrs. C. F. Winslow of Meriden, Conn. (See correspondence of 1915, at Tolland, and genealogy covering 51 sheets, 9 generations, extreme date 1955. Presumed to have been at Guilford.) The Louis Hébert she mentioned is unidentified. More on this in a later article.
3. Madeleine, married by Samuel Barber, J.P., to John Everton in Branford, Conn., Jan. 10, 1767. See above, under her brother Joseph. Father Hébert consulted "Families of Ancient New Haven," by Jacobus, and found that John Everton was born in East Haven on Jan. 14, 1730, died before 1761, son of John Everton who was married on Sept. 24, 1729, to Mary, daughter of Jeremiah Wooding. Children: Abigail, John and Samuel, the latter born in 1778 and who married Margaret Noxon at Laprairie on July 30, 1798, Episcopal Church; the daughter, Sophie Everton, was baptized as a Catholic at Laprairie on April 20, 1798. She was married to Robert McNabb, a merchant, at St. Gabriel's Episcopal Church, Laprairie, on Nov. 24, 1820.

Children of the Second Marriage; from Father Hébert's Notes

- a. René-David, born March of 1762 in Middletown, baptized conditionally at St-Philippe in 1777; the following children were also all baptized conditionally at Laprairie.
- b. Jacques, born in 1767, married to M. Landry (sister of Elizabeth) in 1793.

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

- c. Marie-Anne, born in 1769, married to Louis Bouchard at l'Acadie on July 2, 1782.
- d. Marie-Louise, born in 1771, married to Antoine Brosseau in 1792 at l'Acadie.
- e. Esther, born in 1773, married to Joseph Roy at l'Acadie in 1795, buried in 1808.

(RENÉ)-DAVID HÉBERT, V. Born about March of 1762 in Connecticut (Middletown or vicinity), son of Joseph Hébert and Anne Bourg, widow of Jean Doucet, was baptized conditionally at St-Philippe in 1777 and is mentioned in the parish registers recording the rehabilitation of his parents' marriage and legitimizing the children, October 17, 1774. On February 12, 1787 he married at l'Acadie one of his compatriots, Isabelle (1766-1856), daughter of Armand Landry and Magdelaine Landry, who had been born in exile in Massachusetts and was baptized conditionally at l'Assomption. The Bergeron dictionary is incorrect in specifying her parents as Charles and Marguerite Landry. Father Hébert copied both the actual marriage record as well as the marriage contract. In 1797, on March 2, before the notary Edme Henry of Laprairie, a farm consisting of 84 acres in the seigneurie of de Lery at Napierville was granted to him. Nine children were born, all in Canada, to this couple. He had been a marguiller (church warden) and he was buried on Jan. 26, 1839 at l'Acadie at the age of 78.

JACQUES-DAVID HÉBERT. Listed as VI in Father Hébert's genealogy. Jacques Hébert, born in or about 1789, son of David and Isabelle Landry. Some months after having received from his father the farm at Napierville, before P. Lanctot, Feb. 27, 1813, he signed a contract of marriage and married at l'Acadie the 11th of March following, Archange Boutin, daughter of Pierre and Joseph Campbell. Aged almost 50 in 1838, he lived at the 3rd Great (Grande Ligne) about three miles from Napierville. He had at the time eight children and was arrested the 14th of November 1838, after the battle of Odelltown, for having been a captain at the camp of Napierville. He underwent a trial in the following March and was condemned to death. His sentence was commuted and, in September 1839, he sailed with other patriots for Australia. This was the end of the Papineau Rebellion. Released in January of 1845, he returned to his wife and children at their home in Napierville. Captain Hébert had inherited a robust constitution from his parents. He was a nonagenarian when he died at Napierville on the 15th of August 1880. His good wife survived up to Christmas 1881, and died at the age of 90.

Notes taken after a conversation with Cyprien Hébert, son of Hilaire Hébert and Melonie Gregoire, and grandson of Jacques-David Hébert. Conversation took place in the early winter of 1935 at Napierville. "Jacques-David was very pious, Cyprien recalls. Never saw a man so devout. Jacques-David died on the feast of the Assumption, August 15, and his wife, Archange Boutin, on Christmas eve. Bishop Polding of Australia spoke for the prisoners there. After Jacques-David's return, he kept Bishop Polding's picture in his house.

"While in Australia, Jacques-David built houses. He worked for a contractor named Smith. Smith went bankrupt and could not pay J-D's wages so J-D had

French Neutrals (Acadians) In Connecticut (Con't)

no money to pay for his return voyage. J-D did not write for seven years, because he could not write. The return trip, via London and New York City, took six months by boat.

"When he returned, nobody expected his arrival. For months after his return, friends and relatives would crowd the house every evening to listen to him relate his experiences. Cyprien's father had to spend considerable money to purchase rum to entertain the guests. Cyprien was 18 years old when Jacques D. died. As far as Cyprien could recall, all of the children of Isaie Hébert (son of Jacques-David) had gone to the U.S. except one daughter who lived in Montreal. The last time he saw her was about 1923."

In Vol. 38, No. 2, Summer 1987 issue of "Mémoires de la S.C.C.F.," there is an excellent article by Henri Bergevin on "Les Patriotes exilés en Australie en 1839" with a fine bibliography. The vessel "Buffalo" anchored in Sydney on March 5 and 6, 1840 and the authorities recorded a physical description of the convicts. Jacques-David Hébert is described as a farmer; 49 years old; illiterate; married, 3 boys, 2 girls; five feet-six inches tall; dark-complexioned; brown hair mixed with gray; eyes, hazel color. Details: a blemish on the left cheek and another one on the right arm; a scar on the left hand. The physical description also noted that his trial had been held at Montreal from March 12 to 19, 1839. Jacques-David's son, Hilaire-Hormisdas, married Delia Langevin and was Father Hébert's grandfather.

(TO BE CONTINUED)

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

Ontario Province (Con't from Page 189)

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS: (Con't)

Norfolk Historical Society - Genealogical Committee, Eva Brook Donnelly Museum, Simcoe, Ontario, Canada

Ontario Genealogical Society - Post Office Box 66, Station Q, Toronto, Ontario, Canada M4T 2L7

Société d'Histoire et de Généalogie d'Ottawa - 377 rue d'Iberville, Vanier, Ontario, Canada

Société Historique Franco-Ontarienne et de Généalogie - C.P. 720, Succursale "B", Ottawa, Ontario, Canada K1P 5P8

Canadian Historical Association - 395 Wellington Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N3

Simcoe County Historical Society - Genealogical Section, Post Office Box 144, Barrie, Ontario, Canada L4M 4S9

(Continued on Page 225)

CHRÉTIEN

répertoire généalogique

des descendants de

Michel Chrétien dit LeBrun et de Marie Meunier

Préparé par les frères George E. et Richard L. CHRISTIAN

(c) décembre 1987

Bio

George E. Christian, Jr., and Richard L. Christian (two of three brothers) are natives of Woonsocket, R. I. They attended a bilingual [French and English] parochial school (Saint Anne's) in their home town, then a boarding prep school [Assumption: - also bilingual] in Worcester, MA.

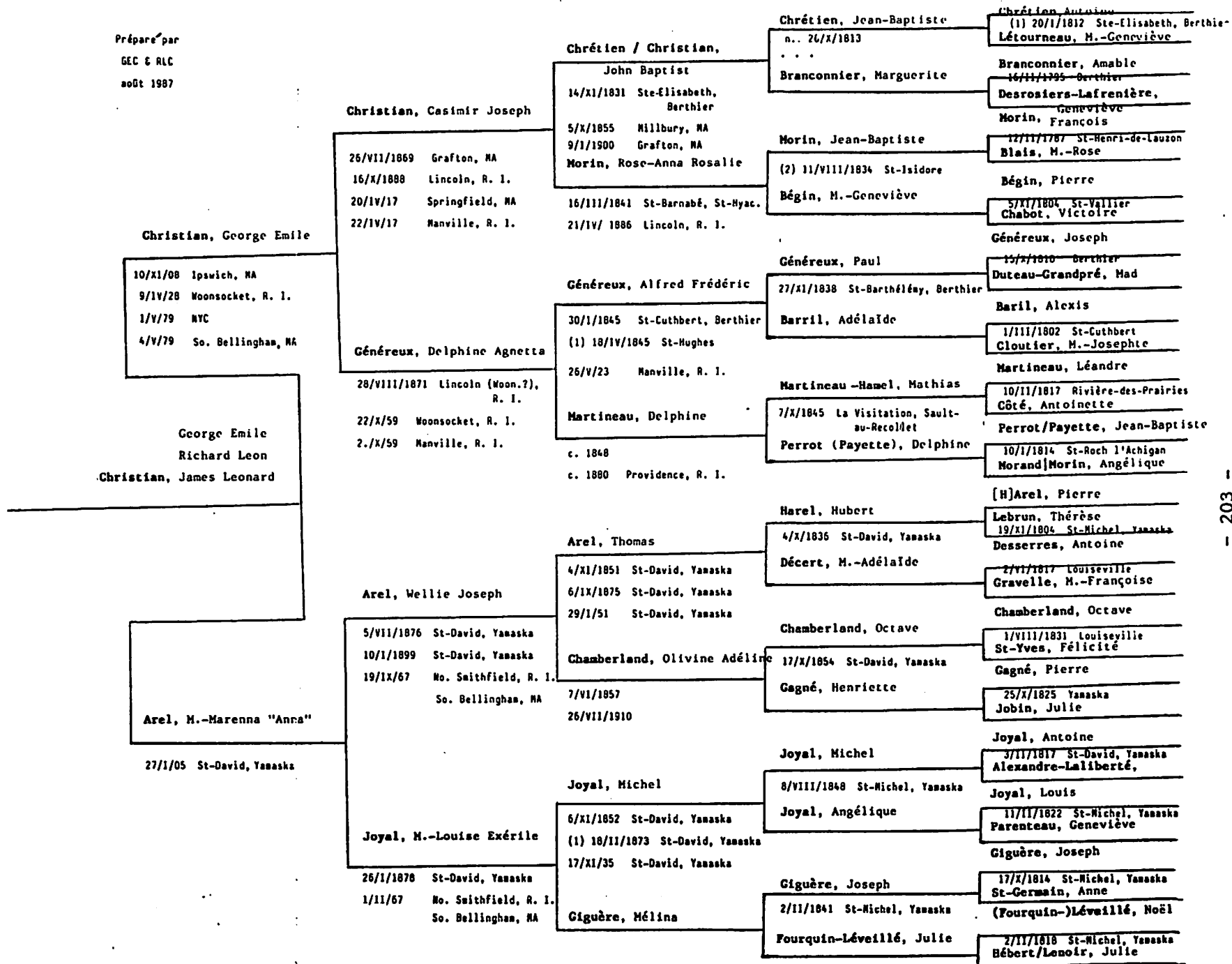
Both received a bachelor's degree from Providence College (R. I.) and have done graduate studies. George has an Ed. D. in Counseling and School Psychology from Boston University, MA. Chris (Richard) has two master's degrees from Harvard and did further graduate study at Boston University. He has taught at the elementary and graduate school levels, worked in several business locations in New England, and is currently in Purchasing at Humana Hospital University (Louisville, KY). George is an ordained R. C. priest in the Dominican Order (O.P.: Order of Friars Preachers), and for the past 17 years has been in an alternate ministry as school psychologist for the Louisville and Jefferson County Public Schools.

Their interest in genealogy dates back some dozen years, but has become more active and time-consuming within the past six years or so.

Michel Chrétien dit LeBrun: -

- baptisé le 9 mars 1640 (St-Durs de Loches [Indre-et-Loire],
Archidiocèse de Tours)
(Jacques et [1] Catherine Nivard)
- m. le 13 octobre 1665, Québec [Ct Pierre Duquet: 8 oct. 1665]
Marie Meunier [env. 1643 - 28 août 1698]
(Claude et Catherine Charpentier)
[de St-Antoine de Compiègne, diocèse de Soissons (Picardie); France]
- +/s: 22/24 déc. 1721, Charlesbourg

Prépare par
GEC & RLC
août 1987



Chrétien, Jean-Baptiste 21/XI/1780 Ste-Geneviève, Berthier-en-Haut Coutu, Marie-Anne	Chrétien, Jean-Baptiste 26/II/1753. Charlesbourg Bourré, Marie-Françoise	Chrétien, Michel Jn-Bte 25/II/1726 Château-Richer Simon, Marguerite	Chrétien, Jean-Charles 22 XI 1694 Charlesbourg Roy, Marguerite	Chrétien-dit-Lebrun 13/X/1665 Québec Meunier, Marie	Chrétien, Jacques (1) 17/I/1652 [sic] [Loches, Touraine; France] Nivard, Catherine
Généreux, Joseph Ambroise 26/I/1789 Berthierville	Généreux, Pierre François 29/I/1753 Berthier	Généreux, [Pierre-]Louis Ct: 3/II/1739	Généreux, Pierre 28/IX/1699 Champlain		
Pierre/Piette [Piet-Trempe], Catherine	Desrosiers, Ursule Amable	Latour, M.-Anne "Rose"	Dessureaux, Françoise		
Harel/Arel. Pierre 19/II/1781 St-Michel, Yamaska Brouillard, Marie	Harel/Arel. Eustache 23/II/1756 St-Michel, Yamaska Théroux-dit-Laferté, Louise	Harel. Jean-Louis 2/V/1710 St-François-du-Lac Miville, Marie-Claude	Harel-dit-Janrel. Jean-Louis vers 1671 Gentilly Pescher [Bilodeau], Marie		
Joyal, Joseph (1) 6/VIII/1787 St-Michel, Yamaska	Joyal, Jean-Baptiste 8/I/1753 St-François-du-Lac	Joyelle-dit-St-Quentin, Antoine 21/XI/1719 St-François-du-Lac	Jouiel-dit-Bergerac, Jacques 10/XI/1676 Trois-Rivières	Jouiel, Etienne ... [Bergerac, Périgord; France]	
Ritchot, Marie-Charlotte	Chapdeleine-Larivière, Françoise	Patry, Marguerite	Moral, Marie-Gertrude	Massau, Suzanne	

I -	Michel	13/10/1665	Marie Meunier	Québec	II-1
II - 1	Marguerite				
	Marie-Emérentienne	02/05/1686	Michel Dupère [Duperré-Larivière]	N.-D., Québec	
	Michel	12/06/1692	M.-Madeleine Marguerite Coeur	Charlesbourg	III-1
	Jean-Charles François	22/11/1694	Marguerite Roy	Charlesbourg	III-2
	Claude-Philiberte	02/08/1694	Robert Thomas Séguin [Séguin]	Charlesbourg	
	"	16/07/1703	Pierre Joubert	N.-D., Québec	
	Jean-Baptiste	17/09/1703	M.-Catherine Roy	Charlesbourg	III-3
	"	16/01/1736	Thérèse Déry [Dhéry]	Charlesbourg	
	Pierre				
	Marie-Renée	09/02/1699	Jean-Louis Royer [Boyer]	Charlesbourg	
III - 1	Jean-Baptiste	22/11/1723	M.-Jne Elis. Bédard dit DuBreuil	Charlesbourg	IV-1
	Marguerite	20/04/1716	Mathurin Gagnon	Charlesbourg	
	M.-Catherine	25/11/1715	Jacques Lepire [Pyre]	Charlesbourg	
	M.-Thérèse	15/11/1734	Jean-Charles Regneault [Renault]	Charlesbourg	
	Louis	08/02/1716	Marie-Anne Gagnon	Charlesbourg	
III - 2	Etienne				
	Michel Jean-Baptiste	25/02/1726	Marguerite Simon dit Lapointe	Château Richer	IV-2
	Madeleine	21/11/1718	Jacques Choret [Chauret]	Charlesbourg	
	Marguerite	23/11/1722	Joseph Grenier [Garnier/Grogner]	Charlesbourg	
	Geneviève (#1)				
	Geneviève (#2)	26/08/1728	Michel-Jean Parent	Charlesbourg	
	M.-Angélique Agnès	24/10/1735	Paul Bélanger [Bellanger]	Charlesbourg	
	"	07/01/1742	Thomas Touchet	Château-Richer	
	Jeanne				
	M.-Josephte				
III - 3	Anne Marguerite	29/10/1732	Joseph Dubois	Charlesbourg	
	M.-Catherine				
	M.-Mad. Angélique	27/09/1734	Jean-Baptiste Roy	Charlesbourg	
	Catherine Elisabeth	03/02/1739	Jacques Lacroix dit LaGirofflée	Charlesbourg	
	Marie-Jeanne	03/02/1739	Jean-François Bernier [Bernard]	Charlesbourg	
	"	01/05/1752	Nicolas-Charles Daunay	Charlesbourg	
	Jean-Charles	19/10/1739	M.-Josephte Maurand	Charlesbourg	IV-3
	Louis	15/10/1744	M.-Ange Thérèse Cottin-Dugal	N.-D., Québec	IV-4
	"	05/02/1759	M.-Madeleine Bernier	Charlesbourg	
	"	05/10/1761	Elisabeth Hély-Breton	St-Vallier, Bellechasse	IV-5
	Michel-Baptiste				
	Gabriel				
	Pierre-Marie	29/05/1749	Charlotte Mézeray	N.-D., Québec	IV-6

IV - 1	Jean-Bte Louis	25/06/1764	M.-Louise Magot-Boulogne [Boulangier]	N.-D., Québec	V-1
	"	05/06/1780	Geneviève Letellier [Tellier]	N.-D., Québec	V-2
	M.-Madeleine				
IV - 2	Jean-Baptiste	26/02/1753	M.-Françoise Bourré	Charlesbourg	V-3
	Marguerite	22/01/1753	Pierre Balan-Lacombe	Ste-Anne, Beauport	
IV - 3	(Jean-)Charles	10/02/1765	Geneviève Lamarre	St-Thomas, Montmagny	V-4
	"	01/03/1813	Euphrosine Gagné	St-Thomas, Montmagny	
	Jacques	14/05/1766	M.-Geneviève Boulet-Blanchet	Montmagny	V-5
	Charlotte	02/03/1772	Joseph Pouliot	Montmagny	
	M.-Josephite	10/01/1774	Joseph Balan-Lacombe	Montmagny	
	Marie	30/01/1775	Louis Bard	Montmagny	
	M.-Louise	12/02/1776	Louis-Charles Laurendeau	St-Thomas, Montmagny	
	"	19/08/1794	Pierre Blanchet	St-Pierre de Sorel, Richelieu	
	Jean-Baptiste	25/01/1779	M.-Geneviève Métivier	Montmagny	V-6
	Thérèse	26/11/1781	Jean-Bernard Dubé	St-Jean Port-Joli	
IV - 4	Judith	08/07/1790	Tobie Aeneke [Anèkè]	N.-D., Québec	
	Louis (#2)	16/10/1780	Madeleine Laprise-Deniau [-Daigneault]	St-Vallier, Bellechasse	
	"	08/07/1782	Catherine Roy	St-Vallier, Bellechasse	V-7
	Thomas				
	M.-Angélique	25/11/1776	Charles Bouchard	St-Vallier, Bellechasse	
IV - 5	M.-Isabelle	10/11/1784	Jean-François Therrien	St-Vallier, Bellechasse	
	Antoine	30/07/1793	M.-Charlotte Rémillard [Rouillard]	St-Vallier, Bellechasse	V-8
IV - 6	Catherine Elisabeth	07/05/1793	Joseph Louis Dubois [Duhais]	N.-D., Québec	

V - 1	Elisabeth M.-Josephite "Josette"	03/10/1795 24/10/1799	Louis de Sivrac [Sinrac] Jean Martel		
V - 2	Geneviève " " Frs-Xavier-Louis	30/10/1807 16/04/1817 15/09/1834 07/02/1826	Georges Borne Prudent S. Blais André Blanchet Catherine Gingras	N.-D., Québec N.-D., Québec N.-D., Québec St-Pierre, Sorel	
V - 3	Jean-Baptiste Marie-Louise "Michel" Jos-M. J.-B.	21/11/1780 27/02/1775 02/02/1788	Marie-Anne Coutu Joseph Aubuchon-Dégallier [Desalliers] M.-Geneviève Brancognier [Branconnier]	St-Nicolas, Lévis Ste-Geneviève, Berthier-en-Haut Berthier	VI-1 VI-2
V - 4	Charles-Jacques Joseph " "	15/04/1793 29/10/1793 09/01/1819 11/04/1820	M.-Geneviève Charlotte Moreau Thérèse Hudon-Beaulieu M.-Thérèse Faucher M.-Françoise Baron	Ste-Geneviève, Berthier-en-Haut Cap St-Ignace, Montmagny St-Jean Port-Joli, L'Islet Ste-Croix, Lotbinière Ste-Croix, Lotbinière	VI-3 VI-4 VI-5 VI-6
V - 5	Madeleine Marie M.-Isabelle	29/10/1793 07/01/1812 11/10/1784	Gabriel Duval Louis Martin Jean-François Therrien	Montmagny Montmagny St-Vallier, Bellechasse	
V - 6	Louis " Jean-Baptiste " M.-Geneviève	05/11/1805 13/07/1830 12/01/1807 25/08/1828 26/10/1819	M.-Rose Quéret-Latulippe Rose Fox M.-Marguerite Geneviève Gamache M.-Cécile Félicité Caron Joseph Colin [Collin]	Montmagny Percé Cap St-Ignace, Montmagny Montmagny Cap St-Ignace, Montmagny	VI-7 VI-8
V - 7	Louis M.-Céleste M.-Sophie Gabriel Joseph	20/11/1810 08/02/1808 24/11/1812 30/01/1821 26/08/1834	Marguerite Roy Jacques Roy Pierre Gendreau Françoise Gobert M.-Angèle Cadran [Cadran]	St-Michel, Bellechasse St-Vallier, Bellechasse Montmagny N.-D., Québec St-Vallier, Bellechasse	VI-9 VI-10
V - 8	Marie Pierre " Joseph	12/01/1819 10/02/1823 06/08/1834 15/04/1823	Jean Lepage Modeste Veilleux Eléonore Bruneau Marguerite Beaudoin	St-Henri de Lauzon, Lévis St-Henri de Lauzon, Lévis St-Anselme, Dorchester St-Henri de Lauzon, Lévis	VI-11 VI-12 VI-13

VI - 1	François-Xavier Louis Catherine	02/02/1858	Esther Lambert	St-Nicolas, Lévis	VII-1
VI - 2	Michel Antoine Ambroise " Albert M.-Françoise Geneviève Marie-Louise	03/08/1812 20/01/1812 04/07/1823 13/08/1811 ??/06/1825 02/02/1807 01/03/1802	Amable Boucher Geneviève Létourneau Julie Brancognier [Branconnier] Geneviève Piette-Treape Prisque Bacon Jean-Marie Leblanc Alexis Lépicié	Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Berthier Ste-Elisabeth Ste-Elisabeth, Joliette	VII-2 VII-3 VII-4 VII-5
VI - 3	Michel Anable Joseph Joseph-Michel Jean-Baptiste	15/10/1816 01/02/1818 03/11/1819	Geneviève Marion Josephite Judith Danais Archange "Desanges" Giroux	Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette	VII-6 VII-7
VI - 4	Michel M.-Elise Emélie " " Joseph Anastasie Louis-Gaspard " " Adélaïde François-Xavier Soulanges	11/11/1830 28/10/1817 22/06/1835 04/05/1846 14/02/1825 13/10/1829 21/01/1828 24/11/1828 05/02/1855 16/02/1863 14/01/1840 24/01/1832 08/08/1848	Adélaïde [Adèle] Ménard Pierre Bédard Germain Gaudreau Jean Décaen Archange Bernier Thérèse Gagné Grégoire Bernier M.-Anastasie St-Aubin Elisabeth Olive Carrier Adèle Larue Laurent Richard M.-Reine St-Aubin Julien Thomas	Québec Cap St-Ignace, Montmagny Cap St-Ignace, Montmagny Matane Cap St-Ignace, Montmagny Cap St-Ignace, Montmagny Cap St-Ignace, Montmagny Cap St-Ignace, Montmagny Ste-Flavie, Témiscouata Rimouski Cap St-Ignace, Montmagny Cap St-Ignace, Montmagny St-Roch, Québec	VII-8 VII-9 VII-10
VI - 5	Madeleine Joseph-François	21/11/1815 06/10/1830	Antoine Martel M.-Radegonde Thibault	Ste-Croix, Lotbinière St-Jean Port-Joli, L'Islet	VII-11
VI - 6	Marie Isidore François-Xavier Olivier Antoine Ambroise Elie "	27/08/1850 21/08/1855 09/11/1852 13/09/1841 20/08/1844 29/09/1852 31/07/1883	Augustin Dongué Ludivine Roy M.-Desanges Fortier Marceline Aubin Adélie Emélie "Odile" Tancrede Félicité Galarneau Marguerite Vallières	N.-D., Québec Québec St-Antoine de Tilly, Lotbinière St-Antoine de Tilly, Lotbinière Pléssisville Victoriaville	VII-12 VII-13 VII-14 VII-15
VI - 7	Edouard Adélaïde "Adéline" Rose Sophie François Vitaline Georges-Pierre	06/11/1826 21/10/1834 13/01/1835 02/09/1838 27/11/1838 24/09/1845 07/11/1852	M.-Rose Sylvestre Jean-Baptiste Pruneau Fabien Bernier Pierre Leclerc dit Francoeur M.-Lucie Caouette Thomas English M.-Virginie Duellé	Cap St-Ignace, Montmagny Montmagny St-Roch des Aulnaies, L'Islet Rivière-au-Renard St-Jean Port-Joli, L'Islet Rivière-au-Renard St-Patrick, Douglastown	VII-16 VII-17
VI - 8	Louis-Joseph Geneviève Clara	19/01/1836 03/06/1837 21/08/1840	Julie Gaudreau Jean-Baptiste Langlois Gilbert Samuel	St-Jean Port-Joli, L'Islet Montmagny Rivière-au-Renard	VII-18

VI - 9	David	04/12/1848	M.-Zoé Lessard	Postes, Saguenay	VII-19
	Louis	21/01/1839	Elisabeth Bisson	St-Vallier, Bellechasse	VII-20
	Elise	05/08/1845	Joseph Chalifour	N.-D., Québec	
	Archange	13/04/1847	Alexis Maillot [Mailhot]	N.-D., Québec	
	André	13/02/1844	Geneviève Dandoff	N.-D., Québec	VII-21
	Magloire	04/05/1841	Sarah Ann Bolger [Bulger]	N.-D., Québec	
	"	05/08/1845	Anne Donnelly	N.-D., Québec	
	Thomas	10/01/1843	M.-Scholastique Collette Asselin	N.-D., Québec	VII-22
	"	02/07/1859	Alice Brunet	N.-D., Ottawa	VII-23
	Georges	10/07/1854	Louise Savard	St-Roch, Québec	VII-24
VI -10	Marie	28/07/1863	Michel Lemieux	St-Raphaël	
	Philomène	18/04/1864	Narcisse Pellerin	St-Raphaël	
	Joseph	18/07/1865	Philomène Parent	St-Raphaël	VII-25
VI -11	Modeste	17/04/1845	Charles Audet	Ste-Marguerite, Dorchester	
	Pierre	10/02/1846	Louise Morissette	Ste-Marguerite, Dorchester	VII-26
	Marceline	31/07/1851	Joseph Veilleux	Ste-Marguerite, Dorchester	
VI -12	Cécile	02/02/1863	Vital Létourneau	St-Charles	
	Marguerite	10/11/1846	Narcisse Turgeon	Ste-Marguerite, Dorchester	
VI -13	Joseph-Jean "José"	27/08/1850	M.-Louise Nolet [Nollet / Mollet]	St-Ferd. de Halifax, Megantic	VII-27
	Jean-Baptiste	25/08/1863	M.-Suzanne Grégoire	St-Ferd. de Halifax, Megantic	VII-28
	Jean-Joseph Cyprien	20/04/1866	M.-Alvine Alma Croteau	St-Ferd. de Halifax, Megantic	VII-29
	Henriette	24/06/1851	Pierre Trudel	St-Ferdinand-de-Halifax, Megantic	
	Zoé	28/01/1865	Damase Gosselin	St-Ferdinand-de-Halifax, Megantic	
	Céline	04/03/1867	Jean Berthiaume	St-Ferdinand-de-Halifax, Megantic	
	Elisabeth	18/07/1849	Jean-Baptiste Henry	St-Ferdinand-de-Halifax, Megantic	
	Marceline	17/01/1860	Charles Clément	St-Ferdinand-de-Halifax, Megantic	
	Philomène	27/11/1865	François Marchand	St-Ferdinand-de-Halifax, Megantic	
	André				

VII - 1	François Lumina	25/05/1882 17/09/1883	Georgiana [Georgette?] Plante Télesphore Gagnon	Manchester, N.H. St-Romuald	VIII-1
VII - 2	Michel Eusébe Joseph "José"-Michel Jean-Baptiste Emérence Geneviève Rose Elise ? - Alexis	10/01/1837 10/11/1840 06/08/1850 26/07/1853 28/03/1829 19/07/1853 27/08/1849 13/02/1844	Emérence "Emélie" Drainville Angèle Geoffroy Agnès Lépicier Elmire Mondor Noël Routhier Joseph Lambert dit St-Aubin Evangéliste Chassé Charles Hénault	Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth [Fall River, MA?] Ste-Elisabeth St-Félix-de-Valois Ste-Elisabeth, Joliette St-Félix-de-Valois St-Félix-de-Valois St-Félix-de-Valois	VIII-2 VIII-3 VIII-4 VIII-5
VII - 3	Amable " Jean-Baptiste " Geneviève	15/06/1835 18/10/1842 11/02/1839 18/02/1833	Rosalie Desrosiers-Lafrenière Lucie Hottin Marguerite Branconnier Marie-Anne Coutu Charles Rainville	Ste-Elisabeth, Berthier Berthier Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth	VIII-6 VIII-7 VIII-8
VII - 4	Antoine /Anthony "Wor- ton" Christian Alexis/Alexandre Michel "Mitchell" Christian Joseph Christian Marie "Mary" Christian Lucille " Anne	30/10/1848 01/08/1853 02/08/1851 07/07/1855 19/10/1852 07/02/1852 17/07/1893 12/08/1854	M.-Elisabeth Donais [Daunais] Clarisse Desrosiers/Deslauriers- dit-Janson [ou: -Saason] Zôé "Susan" Morin Sophie Lamoureux "Lyman" Louis Donais [Daunais] Pierre Coutu Louis St-Cyr David Plouffe Angèle Durand	Ste-Elisabeth St-Gabriel de Brandon Worcester, MA Worcester, MA Ste-Elisabeth, Joliette Ste-Elisabeth, Joliette St-Edouard, Berthier St-Félix-de-Valois St-Crysostome, Twp St-Armand	VIII-9 VIII-10 VIII-11 VIII-12
VII - 5	Maxime François-Régis	25/08/1838			
VII - 6	Michel Joseph-Amable M.-Louise Amable	27/11/1848 11/10/1853 22/08/1864 24/02/1840	Julie Tessier Marie-Louise Tessier Joseph Lavallée Norbert Provost	St-Félix Ste-Mélanie St-Pierre-de-Sorel, Richelieu Ste-Elisabeth, Joliette	VIII-13 VIII-14
VII - 7	Jean-Baptiste Josephte Marie-Anne ? - Aimée	08/02/1847 20/02/1845 25/10/1852	Sophie Berthiaume Thomas Grant Elie Bédard	Montréal N.-D., Montréal	
VII - 8	Charles	11/09/1882	Marie Bernier	Cap St-Ignace, Montmagny	
VII - 9	Onésime-Désiré Alfred Octave	05/07/1858 08/06/1857 14/08/1860	Philomène Couture Catherine McMullen Marie Huot [Huet / Huet-St-Laurent]	N.-D., Québec N.-D., Québec Québec	VIII-15
VII - 10	Philomène Stanislas Octavie Elzéar Aglaré Alfred Rose François-Xavier	02/02/1864 02/07/1872 07/01/1873 28/02/1876 04/11/1856 12/01/1869 25/11/1861 17/01/1860	Philibert Bouchard [Boucher] Mary Margaret "Marie" Stevenson Cléophas Bernier Anna Côté Pierre Chevrette Céline Normand Jacques Wiseman Elise Eugénie Bélanger	Matane Matane Matane Matane St-Roch des Aulnaies, L'Islet Cap St-Ignace, Montmagny N.-D., Québec L'Islet	VIII-16 VIII-17

VII -11	Onésime	17/05/1859	Esther Vaillancourt	St-Jean Port-Joli, L'Islet	VIII-18
	"	24/07/1871	Célanire Chrisman		
	Vitaline	24/04/1867	Jean-Baptiste Fortin	St-Aubert, L'Islet	
	Joséphine	11/05/1871	Joseph Therriault	Ste-Perpétue	
	Hosanna	07/05/1877	Clara Fournier	Ste-Perpétue	
	Delvina	15/10/1861	Nicolas Marois	Cap St-Ignace, Montmagny	
	Amable	14/10/1854	Vénérande Labbé	St-Joseph, Lauzon	
	Joseph	26/08/1861	Agnès Leclerc-Francoeur	L'Islet	
	Etienne-Ferdinand	27/04/1858	Odile Coulombe	Cap St-Ignace, Montmagny	VIII-19
	Arthémise	09/02/1891	François-Xavier Dupuis	Cap St-Ignace, Montmagny	
VII -12	David	04/08/1896	Alphonsine Bussièrès	Victoriaville	
	Joseph				
VII -13	Céline	29/04/1861	Nazaire Morasse	St-Paul de Chester	
	Philomène	20/04/1863	Pierre Masson	St-Paul de Chester	
VII -14	Bernard	08/02/1869	Desneiges Thibault	Ste-Croix, Lotbinière	VIII-20
	Guillaume	13/08/1877	Desanges Daigle	St-Edouard, Lotbinière	VIII-21
	Joseph	10/06/1878	Philomène Thibault	St-Edouard, Lotbinière	VIII-22
	Gédéon	21/06/1880	Télère [Zélire] Legendre	Ste-Croix, Lotbinière	VIII-23
	Edouard	26/04/1897	Ezire Adéline Lord	St-Edouard, Lotbinière	VIII-24
	Albany	26/07/1886	Emma Dumas	SS-Pierre et Paul; Lewiston, ME	
VII -15	François-Xavier	19/11/1885	Eléonore Voyer	Victoriaville	
VII -16	Marie	23/07/1866	Georges Gauthier	Rivière-au-Renard	
	Julie	02/07/1852	Joseph Deschamps	Rivière-au-Renard	
	Vitaline	16/10/1854	Joseph Cloutier	Rivière-au-Renard	
	Flore	16/10/1854	Frédéric Bernatchez	Rivière-au-Renard	
	Clémentine	08/01/1861	Denis Jean	Rivière-au-Renard	
	Adéline	11/11/1861	Ambroise Curadeau	Rivière-au-Renard	
	Julienne	18/11/1862	François Denis	Rivière-au-Renard	
VII -17	Onésime	18/07/1889	Célanire Cloutier	Rivière-au-Renard	VIII-25
	Georges	17/11/1879	Suzanne Rose-Anne Tapp		
	Narcisse	27/09/1898	Salomée Dubé	St-Martin, Riv.-au-Renard	VIII-26
	Urbain	30/04/1901	Marie-Louise Girard		VIII-27
	"	20/08/1923	Aldéa Beauchamp	St-Charles-Borromée, Ontario	VIII-28
	"	10/08/1940	Alphonsine Bois	Sturgeon Falls, Ontario	
	Marie-Léda	07/04/1888	William Hanley	Rivière-au-Renard	
	"	13/08/1895	William Tapp	Rivière-au-Renard	
	M.-Virginie	10/10/1892	Alphone Huel	Rivière-au-Renard	
	M.-Exorée	18/10/1877	Télesphore Bouchard	Rivière-au-Renard	
	M.-Geneviève	24/10/1876	Cléophas Bouchard	Rivière-au-Renard	
	M.-Rosalie	23/07/1883	Ludger Côté	Rivière-au-Renard	
	Pauline	12/05/1879	Charles Noël	Rivière-au-Renard	
	Joseph-Hilaire	11/06/1894	Madeleine Côté	Rivière-au-Renard	VIII-29
	Gaspard	23/07/1912	Régina Schnupp	Verner, Ontario	VIII-30
	? - André	??	Julie Racicot		VIII-31

(TO BE CONTINUED)

RELUCTANT CITIZENS

by Emelie M. Plourde
submitted by Marcel J. Roy (#241)

Although French-Canadian communities sprang up rapidly throughout New England between the Civil War and the 1890s, this rapid influx of immigrants has gone practically unnoticed in American history. Yet the fact remains that this Catholic, French-speaking people managed to insinuate themselves into the domain of Protestant, English-speaking Yankees and, at the same time, were successful in retaining their language, traditions, and separate national identity into the twentieth century.

When the English came to power in Canada in 1759, after the Battle of Quebec, the French population received second-class citizenship. Accustomed to living independent lives as trappers, voyageurs, and explorers, the French Canadians found themselves "thrust into roles as small farmers, roles they were untrained for" (Hendrickson 17). Although allowed to keep a series of laws that regulated inheritance of land and money, the French could neither vote nor hold public office and were discriminated against in the economic world. The land that had once been owned by French "seigneurs" and farmed in a feudal manner was reorganized into parish corporations with families, or "habitants," owning small plots.

The parish became the basic social unit of French Canada. The "cures," or parish priests, as both the sacred and secular leaders, instilled an ideology that found expression in a feeling that French-Canadians were duty-bound to preserve their cultural identity.

This notion (of preserving their cultural identity) became indistinguishable from the view that French Canadians were called upon to fulfill a sacred mission; namely, to preserve Catholicism in (North) America, and that this mission could best be accomplished by maintaining their mother tongue and customs and by staying on the land (Brault, FR-CN Heritage 7).

In order to retain their identity, the French Canadians developed this ideology into what has become known as "la survivance." Isolated from their mother country and subjugated by the English, French Canadians felt it imperative that the Catholic faith, French language, and French traditions be preserved.

"Survivance, preservation of religion, language, and customs had become an obsession with the french Canadians as a result of more than a century's struggle to maintain their identity under British rule in Canada." (Wade 183) The Catholic parish became the center of life for the french Canadians as they withdrew into themselves and exhibited

a desire to be left alone, to go one's own way, to carry one's burden of defeat and abandonment by the mother country in defiant pride...(and) the strongly-felt conviction that (they) were called to preserve the Catholic Faith on this continent (Brault, (N.E. Culture 833).

Reluctant Citizens (Con't)

Rather than a sense of British nationalism, the French Canadians developed a commitment to preserving their way of life. "It is said that the French have never fully surrendered, though, not even today." (Hendrickson 15)

By the eighteenth century, the French farmer in Canada lived a subsistence life on land that was worn out from poor farming techniques and over-usage. The family plot had been divided by successive generations to such an extent that it was no longer capable of sustaining the large French families that frequently contained 10 to 15 children.

Unlike American youths who could move west to escape crowded conditions and to seek new fortunes, the sons of French-Canadian farmers had nowhere to go: "The British-American Land Company...had title to much of the unoccupied land but imposed terms that no penniless settler could afford." (Hansen 126) Even if land were available.

French-Canadian farmers operated on the barter system and did not have the necessary cash to purchase land or homesteading tools and supplies. For French-Canadians, survival was a daily business that continued into the 20th century:

There was no money to exchange. People had no money at that time. It was a kind of barter system. We took our wheat to the mill, and they would make four bags of flour from our wheat and keep one...With selling the milk, there was just enough money to keep shoes on the family. There was a shoemaker, and when the cows were killed for meat for the families, they would keep the skins and send them to the shoemaker to make shoes." (Immigrants 4, Mrs. Alice Blais)

Eking out a living involved all members of the family, and large families, encouraged by the church, were a distinct advantage since everyone shared in the work. Family solidarity was necessary for survival; children learned at an early age that it was necessary to contribute to the family's welfare and that work had to come before school:

A farm usually demanded long hours of hard labor, from before dawn to after sunset. This left very little time for the family's intellectual growth. Few children attended more than three or four years of school, if at all. Since their parents needed them on the farm, survival ranked first. School took second place. (Perreault, R., One Piece in the Great American Mosaic, cited in Immigrants 8)

This exceptionally strong family bonding saw kinship recognition developed to third cousins and exerted an almost palpable tie to those who ventured into the United States seeking work.

French-Canadian men had historically crossed back and forth into New England to perform seasonal jobs. "In the summer, my father would work on the farm but in the winter he had to go away to get work to bring money and food stuff for us." (Immigrants 3, Mrs. Cecile Dugas Interview)

Reluctant Citizens (Con't)

The men were drawn back to Canada not only by the strong family ties, but by the belief that their place was on the land, "destined by God to be farmers." (Brault, FR. Review 834) Sons would work in New England lumber camps cutting timber in the winter and rafting it downstream in the spring, returning to Canada in time for planting season, with the greater part of their wages going into the family coffers.

As living conditions continued to deteriorate and returning Frenchmen brought back stories of jobs and good living conditions available in New England, the numbers of transient laborers began to increase. With Papineau's Rebellion of 1837-38, economic and political frustration converged in an uprising by French Canadians over "British-Canadian intolerance, increasing religious and cultural conflict, and outright clashes." (Harvard Encycl. 391) The rebellion was quickly squashed and many French Canadians migrated to New England to escape the harsh response of British retribution.

Although the tug of family ties drew most of this group back to Canada during a repatriation drive, they returned with stories of jobs and good living conditions. While preventing their acculturation to American mores, this back and forth movement of French-Canadian laborers must have, to a certain degree, accustomed the American workers to their seasonal presence among them.

The New England states meanwhile were experiencing a labor shortage due to the rapid development of the textile industry. Advertisements appeared in Quebec newspapers for day laborers, and mill representatives appeared on the streets soliciting workers for jobs in brickyards, railroad construction, logging operations, digging of canals, and the building of factories and homes connected with the rapid expansion of the textile industry.

In each of them, the hardy French Canadian performed satisfactory services...when the job was over, he went home to await the next call for assistance...its migratory character was, in fact, the most noticeable feature of the first wave of postwar French-Canadian migration (Hansen 165).

Also noticeable was the work ethic of these migrant French Canadians that was to earn the respect of mill owners: "Their commitment to hard work and faith in work as a redeeming feature was the very center of their survival." (Hareven 83)

Because of their intention to return to their rural homes in Canada, the French Canadians did not feel a need to assimilate or become a more integral part of this neighboring country. They saw New England as a means to an end, not an end in itself.

"My aunt and her husband worked and kept going back and forth to the family home (in New Brunswick). They'd come back, earn a little more money, then go back to the family home and try to keep it in shape." (Immigrants 14, Mrs. Hilda Doyon Interview)

The turning point in this immigration pattern occurred with the arrival of the railroad in the 1850s. The railroad made it easier for the Canadians to go

Reluctant Citizens (Con't)

back and forth between the farms in Canada and the jobs in New England.

"The Grand Trunk Railroad reached Maine in 1853...it permitted thousands of Canadians to reach Brunswick, Biddeford, and Sanford. Two decades later, an extension was connected to Lewiston...that community had less than 100 French Canadians. By 1880 it numbered 4,714 and by 1900 fully 13,300." (Hendrickson 34)

The prosperous appearance of the French Canadians each time they returned to Canada, and their tales of streets paved with gold, must have made it easy for them to recruit struggling farmers for the return trip to the States. Brothers, cousins, and friends would follow to the new community where familiar faces awaited them, eager to assist them in finding jobs and homes. A transfer of social customs and cultural flavor from the old town to the new was thereby easily accomplished.

America's Civil War saw this flow of people between the United States and Canada increase dramatically and lead to a flow of commerce that became a normal and everyday phenomenon. By 1864,

The Canadians who came into the republic did so in response... to the inviting labor market...deserters had glutted the labor markets in the provinces and the resultant decline in wages there made American high wages all the more noticeable...contacts that bound the American industrial districts to the St. Lawrence seigniories were many and frequently personal. (Hansen 151)

A drastic change in the migration pattern took place in the 1860s, as French families joined their menfolk in the mill towns of New England: "A bishop visiting his diocese that summer was much concerned to meet on the roads caravans of carts filled with families and baggage moving down to the New England cities where every hand could find employment." (Hansen 152)

An exchange in population occurred as American army deserters, numbering in the thousands, glutted the Canadian labor markets, driving wages down and taking jobs that would otherwise have gone to the French. An already depressed French-Canadian population, drawn by contacts that bound American industrial districts to the St. Lawrence region, sought jobs in New England where, "cotton mills and shoe shops ran machinery day and night...(and) drew up plans for new factory blocks and hung out the sign: 'Help Wanted.'" (Hansen 159)

As they realized that jobs were available in the mills for women and children, entire families began to migrate. No longer were the men commuting between mill and Canadian home, they were bringing their homes with them. The movement of these emigrants was greatly facilitated as new railroad tracts firmly established migration routes between Canada and the New England mill towns.

Although most intended to work only until they had saved enough money to return to their Canadian homes, fewer and fewer actually returned to their land. Children provided the bonds that tied the French Canadians to their new home.

Reluctant Citizens (Con't)

Each family that established itself permanently in New England became the nucleus of a growing community and, "in 1900, French Canadians constituted 45 percent of the labor force in New England textile mills." (Brault, FR. Rev. 835)

For those who chose to remain in the United States, a frequent exchange of letters with friends and relatives in Canada as well as annual visits were a necessity that kept the cultural ties strong. The siege mentality that had been born in Canada a century before continued to be nourished in the United States as the French Canadians flocked together in neighborhoods called "Little Canadas," modeled after the French-Canadian parishes.

"One characteristic of early French-Canadian migration was the tendency for those of a town or parish to stay together...parish members would...tend to head for communities in which friends had settled. It wasn't unusual, therefore, to have a skeletal community of friends and relatives already established in some mill towns." (Hendrickson 35)

The French clergy in Quebec, who had been fearful of the emigration, knew that missionaries must follow the emigrants if the Catholic faith was to survive. As more and more French families opted to stay in the States, the French bishops began to emphasize the messianic tradition of the French in North America.

Father Druon, Vicar General of the Springfield diocese, stated in 1868 that, "We believe these emigrants are called by God to cooperate in the conversion of America, as their ancestors were called upon to plant the Faith on the shores of the St. Lawrence." (Belisle, Presse, pp. 61-62, cited by Wade 173)

Just as the church was the center and stronghold of Canada's French "survivance," so, too, was it central to the establishment and preservation of the "Little Canadas" that sprang up in the New England states. After 1869, the "Little Canadas" experienced great and rapid development:

The record of the foundation of French parishes reflects the flow and ebb of migration which, in turn, reflected the North American economic picture...this extraordinary effort...is matched by no other ethnic group in the Church of the United States. (Wade 175-6)

The French-Canadian priests instilled in their parishioners the "feeling of being a Chosen People called upon to fulfill a sacred mission; namely, to preserve Catholicism in America." (Brault, Fr. Review 833)

From the very beginning of their domicile in the States, French Canadians clamored for French-Canadian priests. They objected strongly to having English-speaking Irish priests, who did not follow the strict religious practices of the French Catholic church, minister to them in territorial churches.

In an effort to retain their religion, language and customs, they called for nationalistic churches where French would be the spoken language. Estab-

Reluctant Citizens (Con't)

lishment of the "Little Canada" did not occur without conflict, however. The Irish protested vehemently against both nationalistic churches and French-speaking schools, which were seen as adding to anti-Catholic feeling, and they argued for assimilation.

The French, however, saw French-speaking nationalistic churches and schools essential to the preservation of their faith, language, and customs and persevered in their resolve. Their inward-looking life in "Little Canada" was reinforced by the establishment of church societies and community organizations that interwove the sacred and the secular.

The Societe Saint-Jean-Baptiste, for instance, established to promote solidarity among the French Canadians and to provide for their social welfare, gave rise to the annual church celebration of the saint's feast day.

The development of "Little Canada" included parochial schools, convents, religious and national societies, and newspapers. Soon Quebecois merchants, doctors, lawyers, and other professionals found their way to these new neighborhoods and the French Canadians had fewer and fewer reasons to look beyond their own tightly knit communities. A self-imposed barrier of religion, language, and social customs separated them from their English-speaking neighbors.

Even in the workplace, the French immigrants tended to be grouped together in order to facilitate communication between the foremen and the workers: "In many workrooms, the bosses were forced to learn some French in order to maintain smooth operations." (Hareven 20) Although the mills offered social clubs and self-improvement classes, the French Canadians preferred to center their social activities around their churches and ethnic clubs:

They (French-Canadians) wanted to retain some degree of familiar control within the world of work and be left alone with their families after work...French-Canadian...immigrants rarely took part in these (company-sponsored) activities. (Hareven 63, 65)

By the turn of the 20th century, the French Canadians realized they were in the United States to stay and most had given up the idea of returning to the land in Canada.

An interviewee, repeating her father's deathbed admonition, expressed the despair shared by many Quebec farmers: "When I'm gone, don't keep this land. Sell it." (Lena Saucier, interview, cited by Hareven 17)

Although they were content to live as resident immigrants in the United States until the second and third generation, "their loyalty was to the United States; they revered their adopted country. Perhaps because of this, they became known as Franco-Americans in about 1900." (Hendrickson 64) The mentality carried with them from Canada of a people under siege was nourished in the "Little Canadas" as was their messianic belief.

The continuing strength of French-Canadian "Survivance" is seen in the fact that although the church in Rome ruled in 1896 that Catholics need not sub-

Reluctant Citizens (Con't)

mit to the jurisdiction of a church established for the use of their nationality, French nationalistic churches are still being established. Survivance today continues to be promoted through parishes, schools, societies, and the media in a resurgence of ethnic awareness and pride.

BIBLIOGRAPHY

- Brault, Gerard J. - "The Franco-Americans of New England: Recent Developments," Mid-Atlantic Journal of Canadian Studies, Vol. 1, #1, Spring 1986; pages 5-28.
- Brault, Gerard J. - The French-Canadian Heritage in New England, University Press of New England, Hanover & London, 1986.
- Brault, Gerard J. - "New England French Culture," French Review, 45 (March 1972) U.S.A., pages 831-837.
- Hansen, Marcus Lee - The Mingling of the Canadian & American Peoples, Yale University Press, New Haven, Ct., 1940.
- Harvard Encyclopedia of American Ethnic Groups, Belknap Press of Harvard University Press, Cambridge, Ma, 1980, pages 389-401.
- Hendrickson, Dyke - Quiet Presence, Guy Gennett Publishing Co., Portland, Me., 1980.
- Immigrants from the North: Franco-Americans Recall the Settlement of Their Canadian Families in the Mill Towns of New England, collected and written by The Franco-American Studies Class, Hyde School, Bath, Me., Pen Mor Printers, Lewiston, Me., 1982.
- Truesdell, Leon - The Canadian Born in the U.S., Yale University Press, New Haven, Ct., 1943.
- Wade, Mason - "The French Parish & Survivance in 19th Century New England," Catholic Historical Review, 36 (July 1950), pages 163-189.

JOSEPH O. LANOUCETTE (1888-1978), EARLY SASKATCHEWAN SETTLER

by Sister Marie Odile Lanouette, F.P.

NOTE: My cousin, Sister Lanouette (nee Marguerite Gertrude Lanouette), now of Wauregan, Ct., wrote the vignette below for the forthcoming centennial history of her parish. We'd like to share it with you CML readers.

--Henry P. Lanouette (#34); Enfield, Ct.

Joseph Lanouette was born on 24 February 1888 at St. Remi, Quebec Province, Canada. Two months later, the family moved to St. Isidore-de-la-Prairie, P.Q., where Joseph spent his youth and learned the trade of saddler/harness maker. This occupation was to prove very helpful in later life when he became a farmer in western Canada. Joseph not only tanned his own leather hides but made his horse harnesses as well.

At the age of 18 in 1906, Joseph Lanouette left Quebec Province to join his sisters and cousins in Manitoba. Those family members had responded to an earlier invitation from Catholic Bishop Langevin for teachers in the school system of that western province. Joseph himself found work on a farm at Bauxelles, Manitoba.

In search of a free government homestead, Lanouette journeyed farther west via train, in 1917, to the Quill Lake region of Saskatchewan Province. Not completely satisfied with his new holdings, Joseph hoped to find better land elsewhere. So at the end of that first summer, he headed westward toward Vegreville in Alberta Province. But after visiting the communities of St. Edward and St. Paul, without locating more promising farmland, he traveled back east to St. Front, Saskatchewan, and filed for a homestead (quarter section SE-10-39-16) in the school district of Kingscourt.

With the onset of winter, Lanouette returned to St. Boniface, Manitoba, to find off-season work in the Hospice Tache. While there he met Miss Eva Houle, who was to become his life's partner.

Joseph and Eva were united in marriage on 26 May 1919. She had been born in Victoriaville, P.Q., on 31 October 1886. One week after the nuptials, the newlyweds set out for St. Front, Saskatchewan, in order to be in time for the spring seeding of crops. Unknown adventures and hardships were also waiting for them.

After disembarking from the train at Quill Lake, they had to travel the remaining 20 miles to their farm as passengers on a horse-drawn wagon over primitive roads that bore no resemblance to our modern-day highways. Four miles short of their destination, the wagon driver reached his own homestead--which meant the newlyweds had to walk those few remaining miles.

Eva Lanouette's shoes, not being properly fitted, weren't equal to that last stretch of walking. And it proved to be a fatiguing and painful experience for the new bride. One more hardship awaited Joseph and Eva: they had to share their cabin with one other couple until such time as the latter pair were able to

Joseph O. Lanouette (1888-1978), Early Saskatchewan Settler (Con't)

build their own home.

The first three winters in Manitoba were spent at St. Boniface. Over the next years, the Lanouettes were blessed with seven children. The author was the eldest and entered Les Filles de la Providence (The Daughters of Providence) order of nuns as a novice in 1935. Jean-Paul, the oldest son, was born on 1 October 1921. He later married Adrienne Plamondon and the couple had five children. After settling first in St. Malo, Manitoba, where he operated a retail store, Jean-Paul later farmed a homestead near Richer, Manitoba.

Therese, born on 7 January 1923, married Benoit Beaudry and had seven children. The family now lives at St. Front, Saskatchewan. Maurice Lanouette, born on 12 March 1924, passed away at the age of two months.

Madeline, born on 12 May 1925, married Charles Beaudry (brother of her sister Therese's husband). The Beaudry family has two sons and one daughter and reside at Bellesite, Manitoba. Gaston, born on 3 December 1926, married Juliette Le Blanc. With their three daughters, this branch of Lanouettes also lives in Bellesite.

Juliette, born on 3 July 1928, married Aurelian Plamondon. They have six children and live at Bellesite. Our father, Joseph Lanouette, served time and time again as a school trustee, church trustee, and on the committee to collect money for construction of a new church. These functions he accomplished with their usual ups and downs--as many other trustees have experienced.

The Lanouette farm crops were totally damaged by unexpected frost at the end of August, 1925. Money-making sources were, consequently, essential to support the growing family. Joseph Lanouette therefore sought work that winter in Viscount, Saskatchewan, to accumulate the necessary wherewithal. He became, alternately, a hunter and trapper. In the summer months, our father found work on the highways.

When grain-hauling time drew near, the horse-drawn wagons had to be loaded the night before in order to get an early start the following morning. A heavy load of grain, coupled with travel over rugged roads, often caused a farmer to interrupt his journey to borrow a fresh team of horses at some wayside farm--while leaving his own team behind for a much-needed rest.

On the trip home, the borrowed team was returned to its owner and the driver's own rested team used for the remainder of the trip. If an extra team of horses wasn't available, it presented a serious transportation problem--especially in view of the unfavorable condition of local roads.

Any farmer hauling a load of grain to town usually returned with a load of provisions for all of his neighbors. Those pioneers made it a point of concern to help one another as much as they possibly could.

When eight-year-old Jean-Paul Lanouette began attending St. Raymond's school in 1929, he was forced to board at a nearby neighbor's farm in order to be close enough to attend school sessions. This inconvenience caused our father

Joseph O. Lanouette (1888-1978), Early Saskatchewan Settler (Con't)

to purchase another quarter section (NE-36-38-16) of land closer to the school.

During the winter months of 1929-30, he prepared the lumber that would be needed for a house on the new section. After planting the new crops in the spring of 1930, father hired workmen to build our new home.

At the beginning of July, he moved our family into the new house even though it wasn't completely finished. Then tragedy struck. Three months later, in October of 1930, our father fell ill and, two weeks later, lost his sight completely. He spent the next nine months in St. Paul's Hospital at Saskatoon, Saskatchewan.

This proved to be a heart-breaking event for the entire family, but especially our dear mother. As children, we did not of course fully realize the extent of this catastrophe. As the oldest child, I was then 10½ years old.

In the spring of 1931, our parish priest, Father Barbier, came to our assistance. He put out a plea to all parishioners to help out the Lanouette family by planting the new crop. Their response was unforgettable. We were deeply touched by the great Christian charity shown by our neighbors. In this disastrous moment of our lives, we felt that we had met many true friends.

Indeed, the elder among us Lanouette children found the times very hard, because we had to do so much work. Early morning rising was especially unpleasant to us; the farm chores, however, had to be done before we left for school.

At the end of November 1933, one of our aunts, Mrs. Richard, became very ill in the hospital. One month after requesting mother to care for her new-born baby, Auntie Richard died. She left ten other children at home.

Despite our own hardships, my parents didn't hesitate for a moment and the baby was cared for as if she were one of our own. We all quickly learned to love and cherish tiny Cecile Richard after she came to live with us.

These were the Depression years--familiarily known as the "dirty Thirties." Despite this fact, the Lanouettes always had enough food on their table. Mother was a very skillful housekeeper and seamstress, and knew how to provide clothes for all of us. She could undo old clothes and remake new ones suitable for each of us.

Papa Lanouette bought another farm in 1946 from Rodrique Beaudry--where our family lived until 1952. Our parents then left for St. Malo, Manitoba, and returned to St. Front in 1956 to live with their daughter Therese (Mrs. Benoit Beaudry) while their house was being built. They remained in the village until 1968; age was taking its toll on their lives, so Therese had her elderly parents move in with her so she could care for them.

Our dear mother left us for a better world in December of 1976, and our dear blind father, after having spent 47½ long years of his life in complete darkness, passed away on 7 March 1978.

LES PATRIOTES DE 1837-1838

The Franco-American Collective Unconscious

by Denis R. Baillargeon (#159)

Reprinted with permission from the March 1988 issue of Le FAROG Forum, official publication of the Franco-American Center, University of Maine; Orono, Me. 04469

There are three million Franco-Americans in New England and New York State. In general, compared to other ethnic groups, Franco-Americans lack pride in their heritage. A person's sense of esteem and self-worth is determined in large part by the collective experience of one's ancestors with the cultural transmission of values and also, possibly, by what Carl Jung termed "the Collective Unconscious" in which humans are born with predisposition inherited from one's ancestors. These predispositions guide a person's conduct and determine in part what that person responds to in his or her environment and determines one's eventual personality.

What is the Collective Unconscious of the average Franco-American? It certainly includes the experience of our ancestors who lived in those provinces of France, such as Normandy, Poitou, and Angoumois, which were dominated by marauding English troops during the 14th and 15th centuries. The English ran thousands of French peasants from their homes, stole food from these peasants, and killed them when they protested. The one shining light in this dismal chapter of the Franco-American Collective Unconscious was a peasant girl, Joan of Arc, who helped evict the English from French soil.

The 16th century saw the increasing development of a strong central monarchy who kept our ancestors more and more dependent on a feudal governing system. The 17th century witnessed the emigration of only 10,000 individuals (who became the ancestors of almost all the Franco-Americans) from France to New France, which at that time extended from what is today Nova Scotia through New Brunswick, Quebec, Ontario, the Great Lakes, and the Mississippi River Valley all the way to present-day Louisiana. These 10,000 emigrants, except for the "coureur de bois," continued to live under a feudal system administered in France but more and more influenced by a Catholic clergy with a strong Jansenistic philosophy which emphasized predestination and the irresistibility of God's grace and which deemphasized free will.

During the 18th century, France lost interest in her North American colony and its inhabitants. Emigration from France ceased and, by 1760, England was in control. France left behind 50,000 peasants who were essentially hostages to the English. French peasants, living on their own land, were once again to relive the experiences of the 14th and 15th centuries. Our French-Canadian ancestors existed at the bottom of the social scale. The English administered the government and stole from the treasury, they were the proprietors of much of the land and most of the commerce; while the French continued to live under a feudal governing system. However, now there was also a powerful clergy who preached to the peasant farmers that to achieve grace, they had to patiently bear poverty, hard labor, and isolation in a hostile land.

Les Patriotes de 1837-1838 (Con't)

Lower Canada, corresponding roughly to present-day Quebec, was then governed by a Governor General (the representative of the British Monarchy) and his clique in the Executive Counsel and Legislative Counsel. The Legislative Assembly was elected by the people but those elected had to serve at their own personal expense and had little power. Further, by 1822 the Governor General proposed that he should have the right to nominate the pastors of the local parishes.

Meanwhile, France, the mother country, underwent the French Revolution resulting in a complete change in its society. The French-Canadian peasant continued to live in the same manner and, in effect, remained hostage. Even when Napoleon Bonaparte was conquering Europe in the early 19th century, he made no attempt to free the French-Canadian peasants from their bondage.

However, also during this period of time in Lower Canada, there arose a group of middle class, educated by the clergy, and under the leadership of Louis-Joseph Papineau, who agitated for democratic reforms. They demanded that the Legislative Counsel be elected by the people and not named by the Governor General. This group became known as "Patriots" and their first action was to boycott all consumer goods made in England in order to deprive the Governor General of the public funds he was using for the purposes of furthering the English cause. The Patriots dressed in "Étoffe du Pays"---clothes made in Lower Canada and not imported from England.

Numerous public assemblies resulted in little change. Increasing resistance to the authority of the Governor General developed much to the chagrin of the Catholic Church which preached that all authority comes from God and anyone who resists that authority resists the order that God has established. Finally, hostilities broke out.

On November 23, 1837, the Patriotes under the leadership of Dr. Wolfred Nelson were victorious over the English forces of Colonel Charles Gore in a battle at St. Denis, a small town east of Montreal. The victory was short-lived. At the battle of St. Charles on November 27, 1837, and at the battle of St. Eustache on December 14, 1837, the Patriotes, many of whom were armed mainly with shovels and sticks, were defeated by a larger English force. Their villages were subsequently burned by marauding English forces. Did these forces, under Sir John Colborne, share a collective unconscious with their forebears, the English forces under Henry V who committed atrocities in France after the Battle of Agincourt in 1415?

On January 31, 1838, the new Governor General of Canada, Lord Durham, writing to the new British monarch, Queen Victoria, declared: "French Canadians are...a people of no history" (but with a long collective unconscious). On February 10, 1838, the English Parliament suspended the constitution of Lower Canada. Several Patriote leaders, including Dr. Robert Nelson, Cyrille Cote, and Edmund O'Callaghan, tried to regroup in the U.S. They formed the "Frère Chasseurs" (the Hunters Brotherhood), a semi-secret society based mainly in the U.S., who tried to raise funds and support the revolt. Martin van Buren, President of the U.S., declared the U.S. to be neutral and warned that any U.S. citizen who violated this neutrality would be subject to arrest and, if captured in Canada, would not receive any U.S. assistance.

Les Patriotes de 1837-1838 (Con't)

On February 28, 1838, for the first time, the revolution took up the cry for independence. Dr. Robert Nelson established the short-lived "Republic of Lower Canada" based in Napierville, but his forces fled back to the U.S. before the arrival of the British troops. Plans were made for the invasion of Canada in November 1838. From November 7-10, 1838, at the battles of Lacolle and Odelltown, and in a series of other skirmishes, the revolutionary forces were defeated. The revolt was over and reprisals began. Twelve Patriotes were hung in Montreal, fifty-eight were deported to Australia, five hundred were imprisoned, and many took refuge in the U.S.

The result, however, was the eventual development of some resemblance of democracy in Quebec while a massive emigration of the French-Canadian peasant to New England occurred. This marked the beginning of the final chapter in the Franco-American Collective Unconscious experience. Many of us Franco-Americans as individuals have achieved a degree of "success" in the United States, but our parents and grandparents suffered at the hands of mill owners who made them work twelve hours a day, six days a week in abysmal working conditions. The recent Franco-American emigrants lived in isolated regions known as "Little Canadas" and once again were peasants dominated by an English ruling class.

Many Franco-Americans still feel inferior because of the Collective Unconscious experience of the past six hundred years. After Joan of Arc's triumph, the most uplifting event in the last 600 years of the Franco-American Collective Unconscious was the brave actions of the Patriotes of 1837-1838. It is for that reason that I travelled to St. Denis last November 21 and 22 to pay my respects to the Patriotes of 1837-1838 on the 150th anniversary of that glorious revolution. I was accompanied by my daughter, Danielle, and by Mr. and Mrs. Roger Larcerte. We went as representatives of CAFA--Le Comité pour l'Anvancement du Francais en Amérique--whose purpose is to promote the Franco-American cause through the fostering of Quebec's independence from Canada.

On arrival in St. Denis on November 21, 1987, we were met by Monsieur Onil Perrier of the Comite des Patriotes and treated to a Soirée de la Victoire with a supper of stew made of rabbit, deer, and beef in the style of the Frère Chasseurs, followed by an evening of song, dance, and story-telling. The following day started with a Souvenir Mass by Monseigneur Albert Sanschagrin, where the Patriotes killed at St. Denis, who had been denied burial in sacred grounds, were "rehabilitated" into the church.

In the afternoon, there was a parade, singing, and speeches at the Monument des Patriotes in St. Denis. I was privileged to be able to lay a wreath of flowers in the name of CAFA along those laid by many groups in Quebec in memory of the Patriotes, and I was honored to give a short speech in the name of Franco-Americans in which Quebecers were admonished to remember what the Patriotes had fought for. We were then given a tour of the Maison des Patriotes where a museum will be open to the public by the summer of 1988. The day ended with a "Banquet du 150e."

CAFA supports Quebec's independence because if Quebec were not to achieve independence, eventually that society would become totally assimilated, by cultural attrition and gradual loss of control of its own destiny, into an anglophone

Les Patriotes de 1837-1838 (Con't)

entity leaving the Franco-American community with nothing to identify with. On the other hand, when Quebec achieves independence, not only will Quebec of course be able to enact laws promoting its own welfare and to further its cultural development, but this will also result in giving us Franco-Americans something to be proud of as to lift some of the burden of our Collective Unconscious.

In spite of efforts by the Canadian government and the Catholic Church, over the last 150 years, to suppress knowledge about the Revolt of 1837-1838, more and more information has become available. I would recommend that all interested Franco-Americans read the book, "1837," which will be published in 1987 and the book, "1838," which will be published in 1988. Both are available from Les Éditions du Taureau, 12591 Quatrième Ave., Rivières-des-Prairies, Montreal, Quebec H1E 4B2.

The government of Quebec has declared each Sunday before each November 23rd as "Journée des Patriotes." This year that will be November 20, 1988, and will mark the 151st anniversary of the beginning of that revolt and the 150th anniversary of its ending.

One may also become a member of the group, "Aime des Patriotes," by writing to the "Comite des Patriotes," 713 Route Goddu, St. Denis-sur-Richelieu, Quebec JOH 1K0. Any interested Franco-Americans interested in advancing the cause of Franco-Americans through the promotion of Quebec's independence who wish to join CAFA (le Comité pour L'Anvancement du Francais en Amérique) should contact myself as Vice-President by writing to RR#2, Box 85, Pomfret, CT. 06259.

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

Ontario Province (Con't from Page 199)

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS: (Con't)

Société Historique du Nouvelle Ontario - Université de Sudbury, Sudbury, Ontario, Canada P3E 2C6

Prince Edward Island Province

ARCHIVES & LIBRARIES:

Public Archives of Prince Edward Island - Post Office Box 7000, Charlottetown, Prince Edward Island, Canada C1A 7M4

Vital Records of Prince Edward Island - Post Office Box 3000, Charlottetown, Prince Edward Island, Canada C1A 7P1

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS:

Prince Edward Island Genealogical Society - Post Office Box 2744, Charlottetown, Prince Edward Island, Canada

(Continued on Page 247)

PHOENIX-DAUPHINE FAMILY

Origin: Sainte Marie de Vaux, Diocese of Geneva,
Switzerland, and the ancient province of Savoie, France

Connecticut branch: Alexandre Dauphinais and family of
Killingly, Connecticut

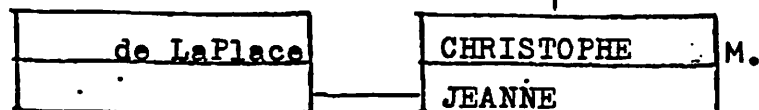
Researched & Compiled by:

Edwin Richard Ledogar (#343)
Dayville, Connecticut
April, 1988

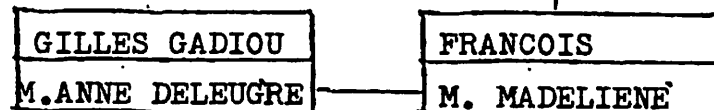
DAUPHINAIS
Ancestor Chart

ALEXANDER DAUPHINAIS

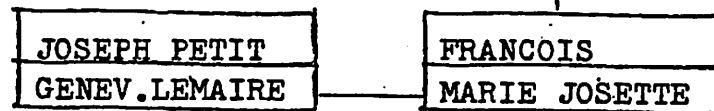
DANIELSON, CONN.



Diocese: ST. PIERRE-de-vaux
GENEVA, SWITZERLAND
(Savoie)



M. 6 Oct. 1721, REPENTIGNY, P.Q. CAN.



M. 11 Feb. 1759, St. Denis-Sur-Richel
P.Q. CAN.



M. 20 Oct. 1783, ST. CHARLES, P.Q. CAN.



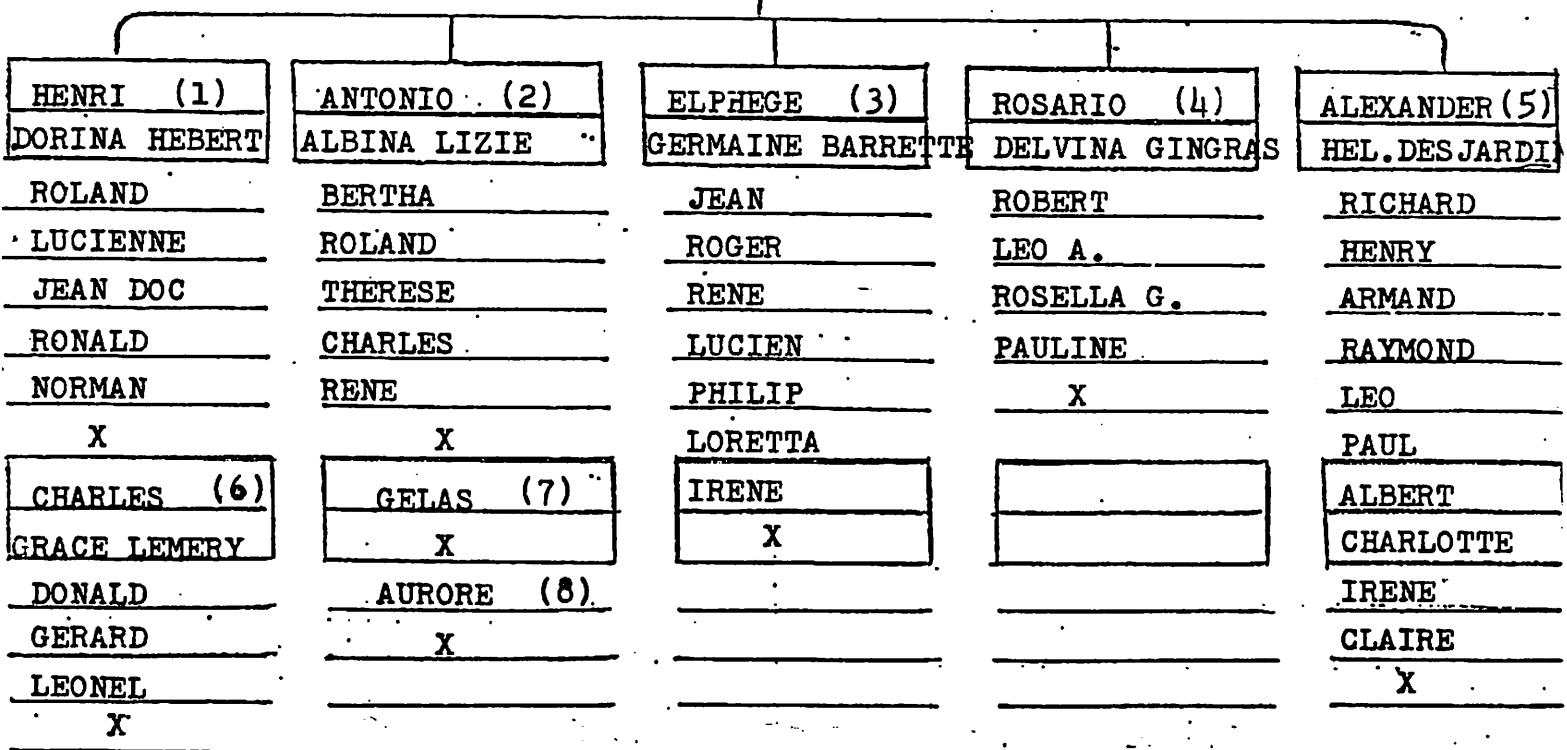
M. 27 May 1823, ST. CHARLES, P.Q. CAN.



M. 22 Oct. 1850, ST. CHARLES, P.Q. CAN.



M. 8 Jan. 1895, Ste. HELENE de Bagot,
P.Q. CAN.



HUSBAND ALEXANDER DAUPHINAIS
 BORN 19 Apr. 1857 CHRISTENING _____ PLACE ST. Charles, P.Q. CANADA
 RESIDED AT GRIFFITH ST. DANIELSON, CT. OCCUPATION _____
 MILITARY SERVICE _____ CHURCH ST. JAMES, R.C. DANIELSON, CT.
 MARRIED (3) 8 Jan. 1895 PLACE Ste. Helene de Bagot, P.Q. Can.
 DIED 7 Jun. 1934 PLACE DANIELSON, CT. BURIED HOLY CROSS, DANIELSON, CT.
 FATHER CYPRIEN DAUPHINAIS MOTHER (mn) LOUISE ANN LOISELLE
 OTHER SPOUSE (s) (1) AMARYLDA BILODEAU DATE M. 8 Sept. 1878, Ste. Rosalie P.Q.
(2) MARIE FONTAINE DATE M. 29 Feb. 1892, ST. LIBOIRE P.Q.
 SPOUS: (3) CORDELIA BRIERE CHURCH ST. JAMES, R.C., DANIELSON, CT.
 BORN 11 Sept. 1873 CHRISTENING _____ PLACE _____
 DIED 20 May 1964 PLACE DANIELSON, CT. BURIED HOLY CROSS, DANIELSON, CT.
 FATHER ELI BRIERE MOTHER (mn) MELLIA MASSE
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH	BORN		MARRIED DATE, PLACE, SPOUSE	DEATH DATE PL
		DATE	PLACE		
1.	HENRI	4 Nov. 1895	STE. HELENE	11 Jan. 1916, Ste. Helene de Bagot	18 Sept. 1914 DANSLN, CT.
2.	ANTONIO	11 Dec. 1898	STE. HELENE	DORINA H. HEBERT TAFTVILLE, CT.	2 Jan. 1966 WOONSOCKET
3.	ELPHEGE	31 Jan. 1900	STE. HELENE	ALBINA LIZIE 11 Nov. 1930, DANIELSON, CT.	
4.	GELAS	1902	STE. HELENE	GERMAINE BARRETTE	Montreal, 1914
5.	AURE	1904	STE. HELENE	died age 10	STE. HELENE
6.	ROSARIO	13 Jul. 1907	STE. HELENE	6 May 1929, DANIELSON, CT. DELVINA GINGRAS	15 Feb. 1919 Danlson, Ct
7.	ALEXANDER	13 Mar. 1909	STE. HELENE	15 Oct. 1938, DANIELSON, CT. HELEN DES JARDIN	19 Oct. 1919 W. Warwick,
8.	CHARLES EDWARD	4 Feb. 1911	STE. HELENE	29 Jan. 1931, DANIELSON, CT. GRACE LEMERY	
9.					
10.					
11.					
12.					

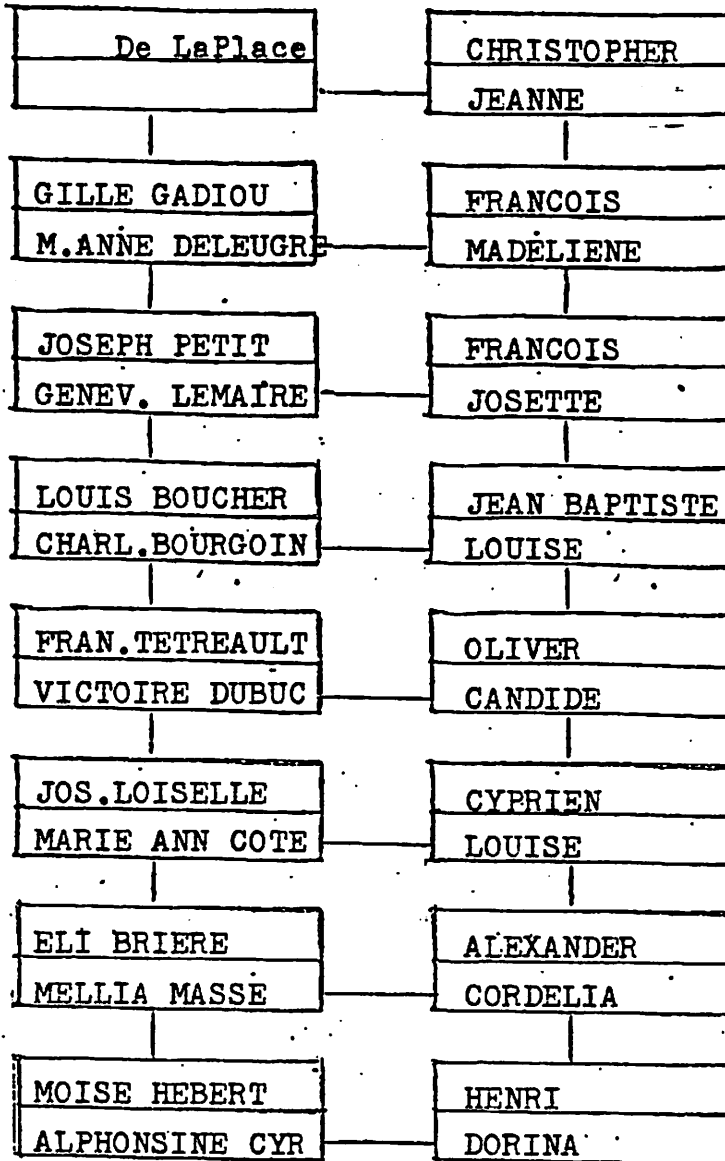
SOURCE (s) Children were all born in Ste. Helene de Bagot, P.Q. Canada

OTHER INFORMATION Immigrated to U.S.A. Around 1924

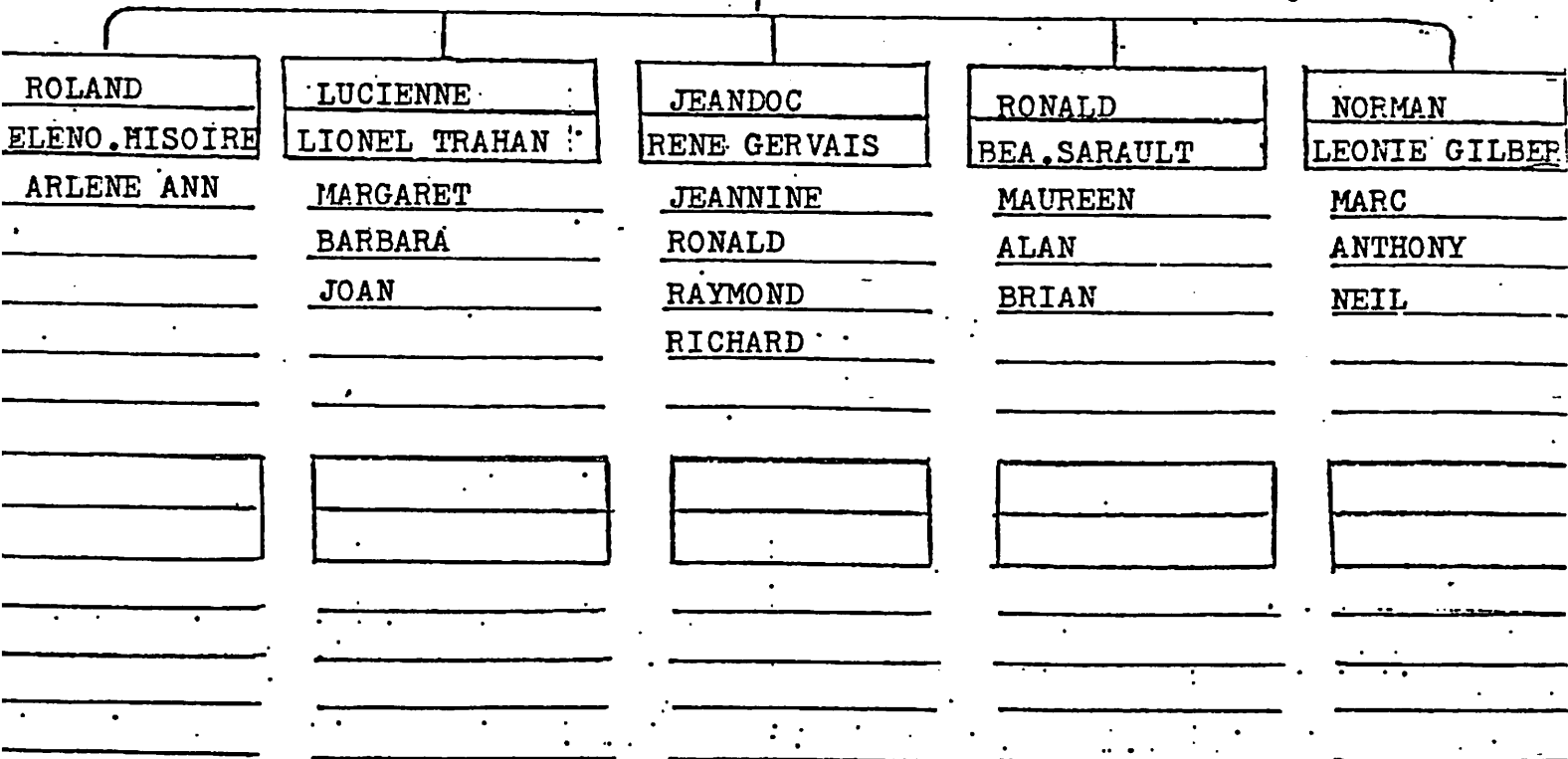
DAUPHINAIS
Ancestor Chart

HENRI DAUPHINAIS

DANIELSON, CONN.



M. 11 Jan. 1916, Ste Helene de Bag
P.Q. Canada



HUSBAND HENRI DAUPHINAIS
 BORN 4 Nov. 1895 CHRISTENING _____ PLACE Ste. Helene de Bagot, Can.
 RESIDED AT 20 Franklin St. Danielson, Conn. OCCUPATION Grocer
 MILITARY SERVICE _____ CHURCH St. James, Danielson, Conn.
 MARRIED 11 Jan. 1916 PLACE Ste. Helene de Bagot, P. Q. Can.
 DIED 18 Sept. 1961 PLACE Danielson, Conn. BURIED Holy Cross Cem. Danielson, Ct.
 FATHER Alexander Dauphinais MOTHER (mn) Cordelia Briere
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

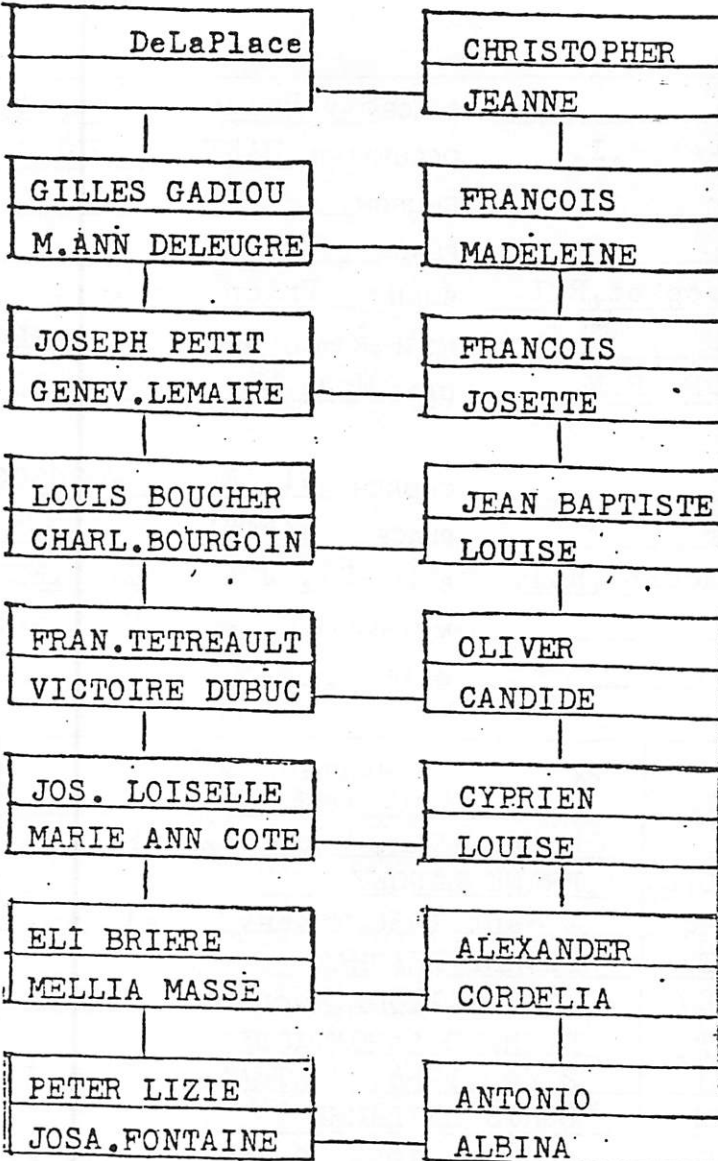
SPOUSE DORINA HEBERT CHURCH ST. James, Danielson, Conn.
 BORN 28 Jun. 1898 CHRISTENING _____ PLACE Ste. Helene de Bagot, Can.
 DIED _____ PLACE _____ BURIED _____
 FATHER Moise Hebert MOTHER (mn) Alphonsine Cyr
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH	BORN		MARRIED			DEATH	
		DATE	PLACE	DATE, PLACE, SPOUSE	DATE	PLA		
1.	ROLAND	12 Oct. 1916	MONTREAL, CAN.	25 Nov. 1913, Killingly, Conn. ELEANOR HISOIRE	19 Dec. 198	Putnam, Ct.		
2.	LUCIENNE	25 Oct. 1919	ST. SIMON, CAN.	7 Jun. 1941, Killingly, Conn. LIONEL TRAHAN				
3.	JEANDOC	17 Feb. 1921	UPTON, CAN.	27 Apr. 1940, Killingly, Conn. RENE GERVAIS				
4.	RONALD	25 Jan. 1922	IRASBURG, VT.	23 Jun. 1945, Killingly, Conn. BEATRICE R. SARAULT				
5.	NORMAN MARCEL	7 Oct. 1935	KILLINGLY, CT.	27 Nov. 1958, Putnam, Conn. LEONE MARIE GILBERT				
6.								
7.								
8.				Henry J. Dauphinais Henry J. Dauphinais of 20 Franklin St., Danielson, died Monday night at Day Kimball hospital, Putnam at the age of 65.				
9.				Mr. Dauphinais, who formerly operated Henry's Variety store on han of Danielson and Mrs. Rene Franklin St., was born in Canada; Gervais of Brooklyn; five bro- November 4, 1895. He was the son thers, Antonio of Woonsocket, of Alexander and Cordelia R. I. Alphege Rosario and Char- (Briere) Dauphinais.				
10.				Surviving him are his wife, Dorina Hebert Dauphinais; his mother; three sons, Roland, Ron- ald and Norman of Danielson; two daughters, Mrs. Lionel Tra-	of Artic, R. I. and 13 grand chil- dren. Mr. Dauphinais was a member of the League of the Sacred Heart of St. James parish.			
11.								
12.								

SOURCE (s) _____

OTHER INFORMATION _____

WOONSOCKET, R.I.



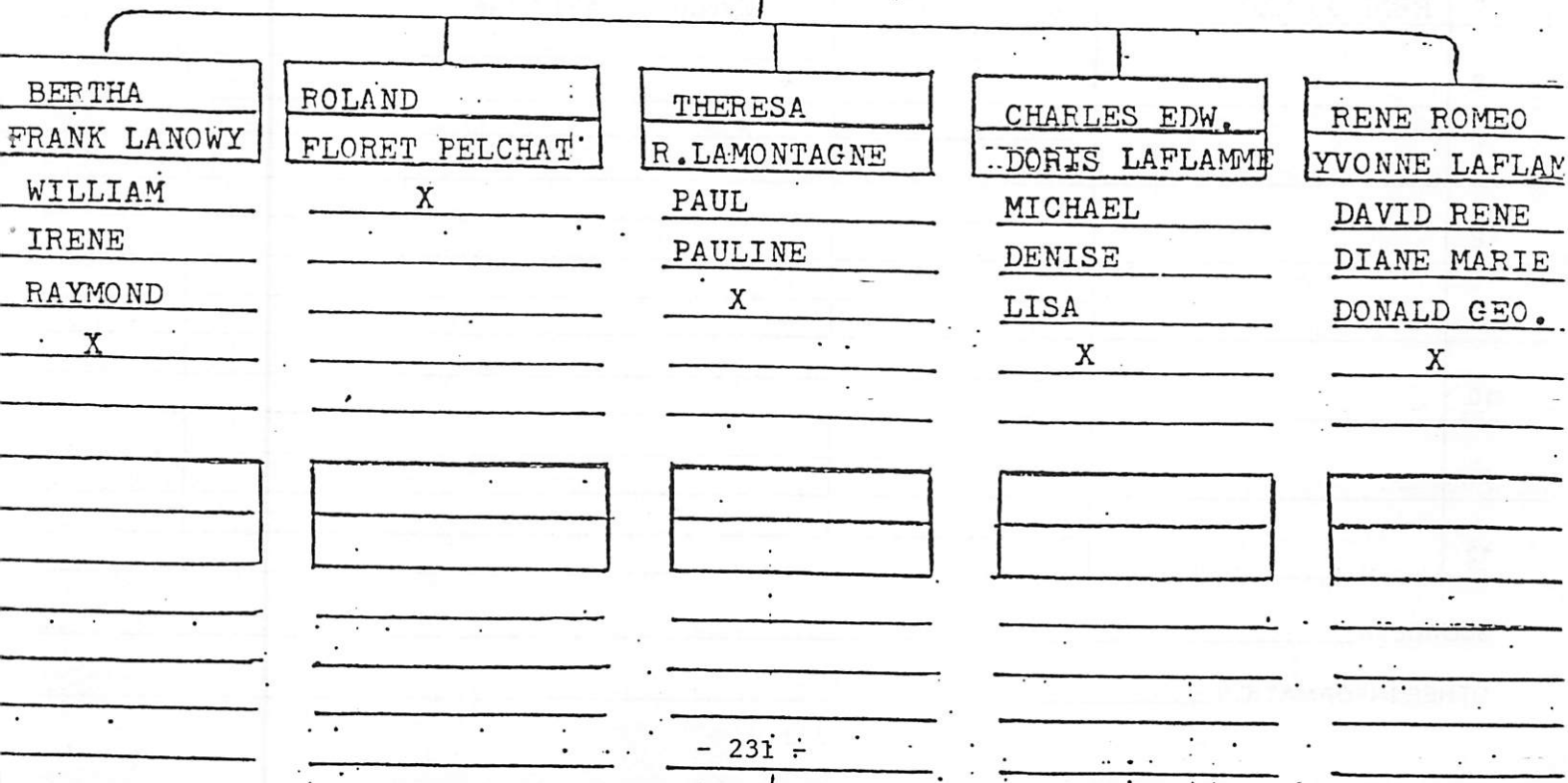
ANTONIO DAUPHINAIS
Antonio Dauphinais, 66, of 13 Transit St., a Woonsocket resident since 1924, died yesterday in Woonsocket Hospital. He was the husband of Mrs. Doris E. (Partridge) Dauphinais, RN. Born in St. Helene de Bogot, Que., Dec. 11, 1899, he was a son of the late Alexander and Cordelia (Briere) Dauphinais. Mr. Dauphinais operated Tony's Variety store on Wood Avenue from 1951 to 1959, when he retired because of ill health. He also worked at Belisle's Bakery for 13 years, at Carie's Bakery and at Woonsocket Hospital where he was an attendant. Mr. Dauphinais was a member of the First Universalist Church.

2 Jan 1966

Survivors, besides his wife, are three sons, Roland of Santa Anita, Calif., Edward of Central Falls and Rene of Norwalk, Conn.; two daughters, Bertie, wife of Frank Lanowy, and Theresa, wife of Richard Lamontagne, both of Woonsocket; five brothers, Elphege, Rosario and Charles Dauphinais of Danbury, Conn., Alexander of Warwick and Clause of Montreal, and 11 grandchildren. His 11th grandchild was born last night to Mr. and Mrs. Rene Dauphinais.

Services will be Wednesday 11:30 a.m. in the First Universalist Church, with the Rev. Dr. Henry H. Schooley, pastor of the First Universalist Church officiating. Interment will be in Union Cemetery. Calling hours are 7-9 tonight and 2-4 p.m. tomorrow.

M.



HUSBAND ANTONIO DAUPHINAIS
 BORN 11 Dec. 1898 CHRISTENING _____
 RESIDED AT 13 Transit St. Woonsocket, R.I.
 MILITARY SERVICE _____
 MARRIED _____
 DIED 2 Jan. 1966 PLACE Woonsocket, R.I.
 FATHER ALEXANDER DAUPHINAIS
 OTHER SPOUSE (s) (2) DORIS N. PATRIDGE R.N.

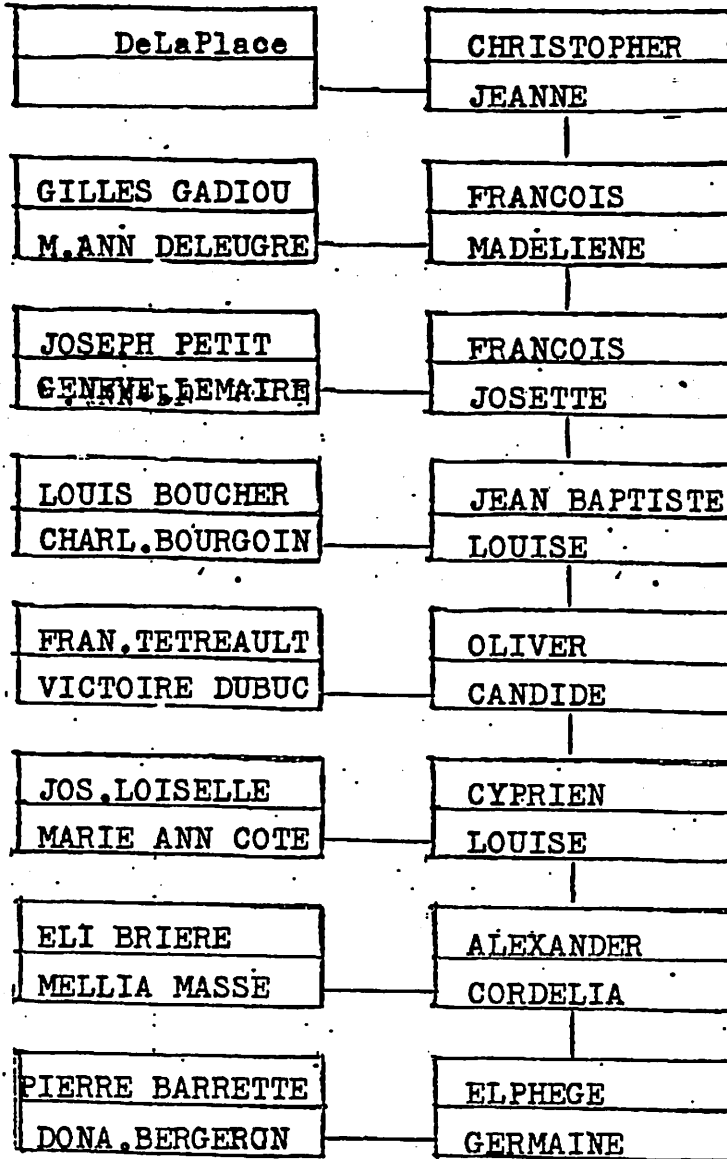
PLACE Ste. Helene de Bagot, Can.
 OCCUPATION BAKER & MEDICAL ATTENDANT
 CHURCH _____
 PLACE _____
 BURIED Union Cemetary
 MOTHER (mn) CORDELIA BRIERE
 DATE M: 26 Nov. 1947 b: 15 Jan. 1903

SPOUSE ALBINA LIZIE
 BORN 11 Sept. 1897 CHRISTENING _____
 DIED 12 Apr. 1967 PLACE WOONSOCKET, R.I.
 FATHER PETER LIZIE
 OTHER SPOUSE (s) _____

CHURCH ST. ANNE'S WOONSOCKET, R.I.
 PLACE TAFTVILLE, CONN.
 BURIED ST. JEAN BTE. SO. BELLINGHAM, MA
 MOTHER (mn) JOSAPHINE FONTAINE
 DATE _____

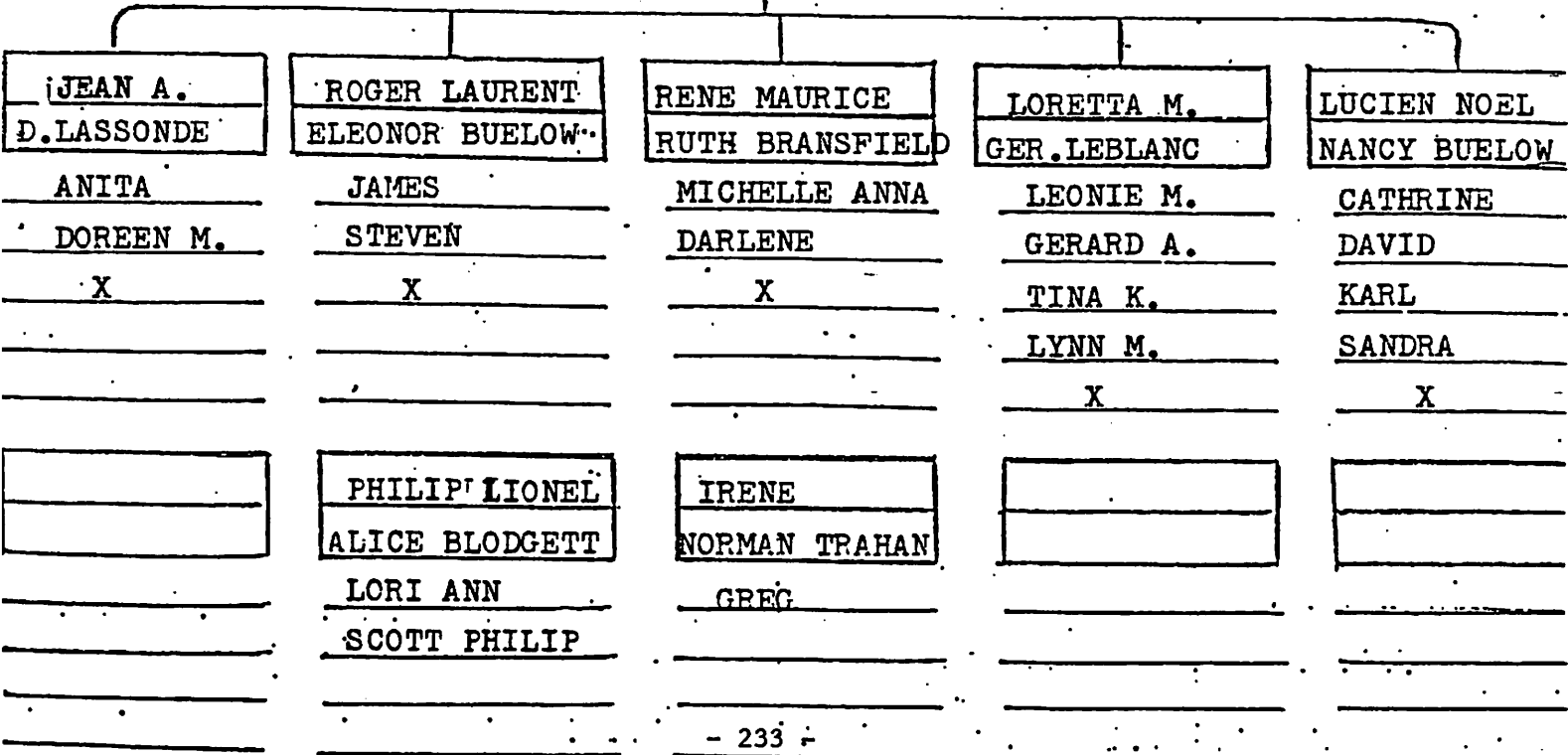
SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH	BORN		MARRIED DATE, PLACE, SPOUSE	DEATH	
		DATE	PLACE		DATE	PLA
1.	BERTHA	18 Dec. 1922	WILLIMANTIC, CT.	4 Mar. 1944, Woonsocket, R.I.		
2.	ROLAND HENRI	19 May 1926	WOONSOCKET	2 Sept. 1950, Tracey/Sorel, Can.		
3.	THERESA	24 May 1929	WOONSOCKET	28 Oct. 1950, Woonsocket, R.I.		
4.	CHARLES EDWARD	1 Jun. 1933	WOONSOCKET	2 Jun. 1956, CENTRAL FALLS, R.I.		
5.	RENE ROMEO	28 Oct. 1935	WOONSOCKET	8 Oct. 1955, Central Falls, R.I.		
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						

SOURCE (s) _____
 OTHER INFORMATION _____



Mrs. E. Dauphinais
DANIELSON - Germaine Dauphinais, of 9 St. James Row, died Sunday, May 24, 1981 at the Westview Convalescent Center in Attawaugan at the age of 70.
 She was born July 25, 1910 in St. Alexis des Monts, Canada, the daughter of Pierre and Donald (Bergeron) Barrette.
 Mrs. Dauphinais in the Danielson area most of her life. She was a communicant of St. James Church, Danielson and a member of the Ladies of Ste. Anne.
 She leaves her husband, Elphege Dauphinais of Danielson; five sons, John Dauphinais, Norwich; Roger Dauphinais of Cromwell, Rene Dauphinais of Rogers, Lucien Dauphinais of Newington and Philip Dauphinais of Danielson; two daughters, Mrs. Gerard (Loretta) LeBlanc of Norwich and Mrs. Norman (Irene) Trahan of Plainfield; three brothers, Romeo Barrette, Julian Barrette, Gabriel Barrette, all of Danielson; and two sisters, Mrs. Adrian (Rose) Bessette of Danielson and Mrs. Edmund (Margaret) Billington of Dayville; sixteen grandchildren, three great-grandchildren and several nieces and nephews.

M. 11 Nov. 1930, Danielson, Ct.



HUSBAND ELPHEGE DAUPHINAIS
 BORN 31 Jan.1900 CHRISTENING _____ PLACE Ste. Helene de Bagot, Can.
 RESIDED AT 9 St. James Row, Danielson, Conn. OCCUPATION Sporting Equipment
 MILITARY SERVICE _____ CHURCH ST. JAMES CHURCH
 MARRIED 11 Nov.1930 PLACE Danielson, Conn
 DIED _____ PLACE _____ BURIED _____
 FATHER ALEXANDER DAUPHINAIS MOTHER (mn) CORDELIA BRIERE
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

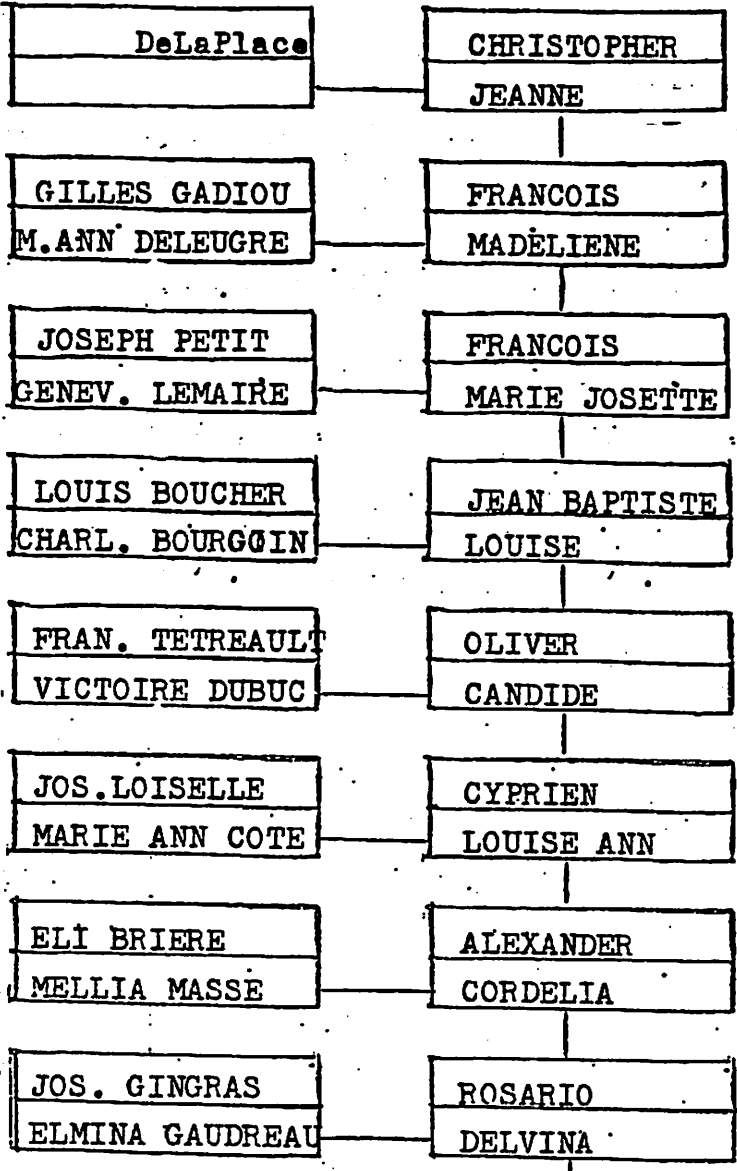
SPOUSE GERMAINE BARRETTE CHURCH _____
 BORN 25 Jul.1910 CHRISTENING _____ PLACE St. Alexis de Montcalm, Can.
 DIED 24 May,1981 PLACE Attawaugan, Ct. BURIED Holy Cross Cem. Danielson, Ct.
 FATHER PIERRE BARRETTE MOTHER (mn) DONALDA BERGERON
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH	BORN		MARRIED		DEATH	
		DATE	PLACE	DATE, PLACE, SPOUSE	DATE	PLA	
1.	JEAN ALEXANDER	19 Aug.1931	KILLINGLY, CT.	30 May,1956, Norwich, Conn.	DORIS M. LASSONDE		
2.	ROGER LAURENT	5 Sept.1932	KILLINGLY, CT.	26 May,1962, Willow Grove, Pa.	ELEANORA BUELO		
3.	RENE MAURICE	18 Jul.1933	KILLINGLY, CT.	28 Aug.1954, Killingly, Conn.	RUTH E. BRANSFIELD		
4.	LORETTA MARTHE	12 Jul.1934	KILLINGLY, CT.	9 Jan.1954, Killingly, Conn.	GERARD LeBLANC		
5.	LUCIEN NOEL	25 Dec.1935	KILLINGLY, CT.	1 May,1965 Willow Grove, Pa.	NANCY JEAN BUELO	2 Mar.1981	NEWINGTON,
6.	IRENE CECIL	24 Nov.1939	KILLINGLY, CT.	24 Oct.1959 Killingly, Conn.	NORMAN TRAHAN		
7.	PHILIP LIONEL	19 Nov.1942	KILLINGLY, CT.	20 Jan.1968, Killingly, Conn.	ALICE J. BLODGETT		
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							

SOURCE (s) _____

OTHER INFORMATION _____

ROSARIO DAUPHINAIS
 DANIELSON.CONN.



Delvina Dauphinais

DANIELSON — Delvina Dauphinais, 77, of Maple Court, died Saturday at Day Kimball Hospital in Putnam after an extended illness.

She was born May 27, 1910 in Danielson, the daughter of the late Joseph and Elmina (Gaudrean) Gingras. She had lived in the Danielson area all of her life.

Mrs. Dauphinais was the wife of the late Rosario Dauphinais, whom she married May 6, 1929 in St. James Church in Danielson. He died in 1967.

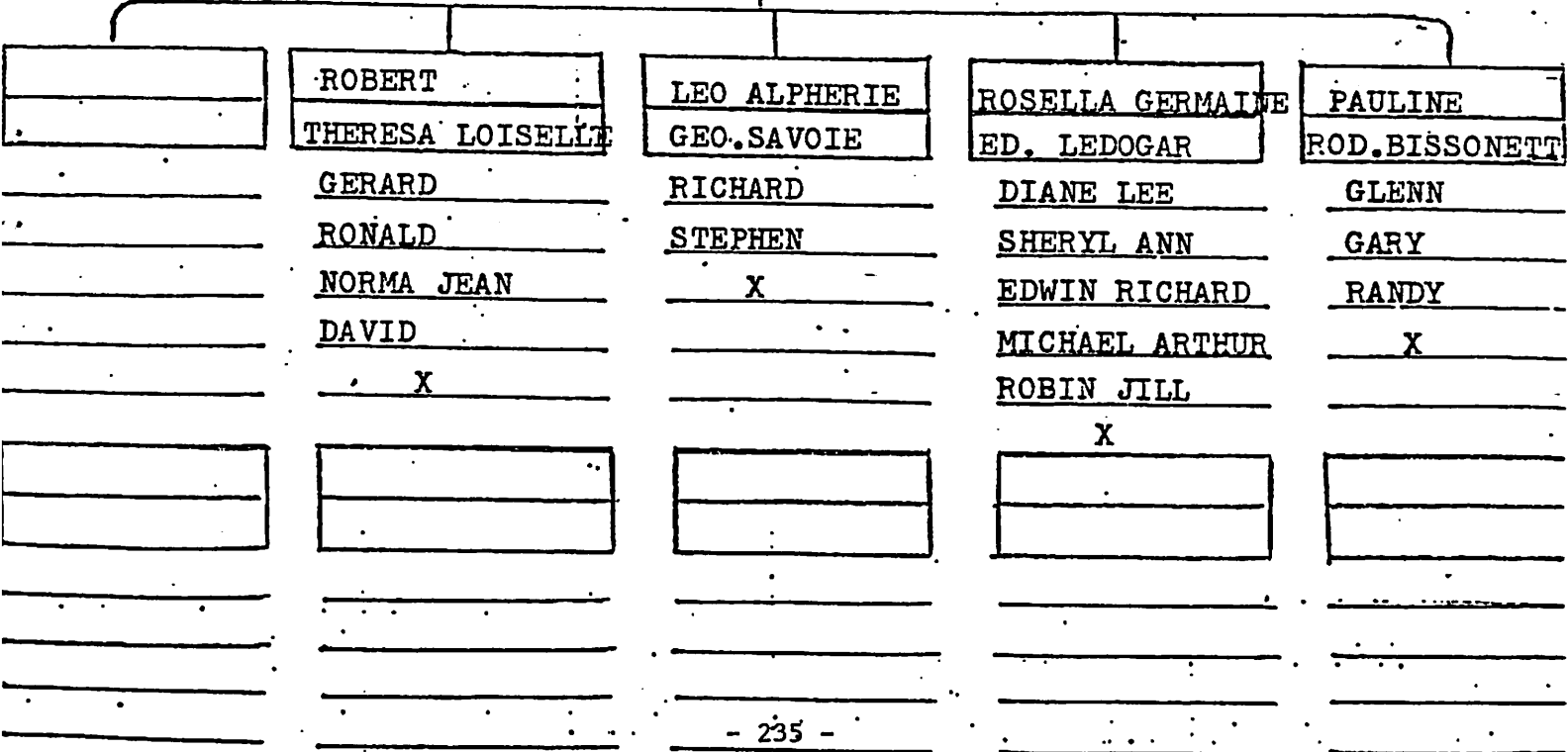
She was a communicant of St. James Church in Danielson and was a member of the Ladies of St. Anne Society.

Survivors include two sons, Robert Dauphinais and Leo A. Dauphinais, both of Danielson; two daughters, Mrs. Edwin (Rosella) Ledogar of Killingly and Mrs. Rodney (Pauline) Bissonette of Moosup; 14 grandchildren; 14 great-grandchildren.

Gagnon-Costello Funeral Home, 18 Reynolds St., Danielson, is in charge of the arrangements.

5-11-87
 7-4-87
 10-11-87

M. 6 May 1929, Danielson, Ct.



HUSBAND ROSARIO DAUPHINAIS
 BORN 13 Jul. 1907 CHRISTENING 17 Jul. 1907 PLACE Ste. Helene de Bagot, Can.
 RESIDED AT 26 Franklin St. Danielson, Conn. OCCUPATION General Repairman
 MILITARY SERVICE _____ CHURCH ST. JAMES CHURCH
 MARRIED 6 May, 1929 PLACE DANIELSON, CONN.
 DIED 15 Feb. 1967 PLACE Danielson, Ct. BURIED Holy Cross Cem. Danielson, Ct.
 FATHER ALEXANDER DAUPHINAIS MOTHER (mn) CORDELIA BRIERE
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SPOUSE DELVINA GINGRAS CHURCH ST. JAMES, DANIELSON, CT.
 BORN 27 May, 1910 CHRISTENING 28 May, 1910 PLACE Danielson, Conn.
 DIED 4 July 1987 PLACE Putnam, Ct. BURIED Holy Cross Cem. Danielson, Ct.
 FATHER JOSEPH GINGRAS MOTHER (mn) ELMINA GAUDREAU
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH	BORN		MARRIED			DEATH	
		DATE	PLACE	DATE	PLACE	SPOUSE	DATE	PLA
1.	ROBERT	2 Feb. 1930	Killingly, Ct.	9 Feb. 1951	KILLINGLY, CONN.	THERESA LOISELLE		
2.	LEO ALPHERIE	14 Apr. 1931	KILLINGLY, CT.	23 Nov. 1950	Killingly, Conn.	GEORGETTE SAVOIE		
3.	ROSELLA GERMAINE	10 Apr. 1932	KILLINGLY, CT.	7 Jul. 1951	Killingly, Conn.	EDWIN RICHARD LEDOGAR		
4.	PAULINE BELLA	20 May, 1934	KILLINGLY, CT.	4 Jul. 1955	Killingly, Conn.	RODNEY BISSONETTE		
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								

Rosario J. Dauphinais
 DANIELSON — Rosario J. Dauphinais, 59, of 26 Franklin St. Danielson died at this home Wednesday.
 He was born July 13, 1907, in St. Helene De Bagotte, P.Q. Canada, the son of Alexander and Cordelia Briere Dauphinais.
 He is survived by his widow Delvina Gingras Dauphinais; two sons, Robert and Leo, both of Danielson, two daughters, Mrs. Richard (Rosella) Ledogar, of Killingly and Mrs. Rodney (Pauline) Bissonnette of Moosup; three brothers, Alphege and Charles both of Danielson, and Alec of West Warwick, R.I. and 13 grandchildren.
 He had been employed by the Jacobs Co. of Danielson for many years and was a resident of Danielson for 45 years.

SOURCE (s) _____
 OTHER INFORMATION _____

Ancestor Chart

ALEXANDER DAUPHINAIS

WEST WARWICK, R.I.

DeLaPlace	CHRISTOPHER
	JEANNE

GILLES GADIOU	FRANCOIS
M. ANN DELEUGRE	MADÉLIENE

JOSEPH PETIT	FRANCOIS
GENEV. LEMAIRE	JOSETTE

LOUIS BOUCHER	JEAN BAPTISTE
CHARL. BOURGOIN	LOUISE

FRAN. TETREULT	OLIVER
VICTOIRE DUBUC	CANDIDE

JOS. LOISELLE	CYPRIEN
MARIE ANN COTE	LOUISE ANN

ELI BRIERE	ALEXANDER
MELLIA MASSE	CORDELIA

NOE DESJARDIN	ALEXANDER
DI. CHARBONNEAU	HELEN

M. 15 Ocy. 1938, Killingly, Ct.

RICHARD
FLO. TARDIFF
DIANA LYN

JOSEPH HENRY
M. MARCHETERRE
KAREN MARIE
MARK JOSEPH
CRAIG ALLEN

ARMAND LUCIEN
LOUISE WRIGHT
WENDY ANN
LISA MARIE
ARMAND L. Jr.
ANDREW JOHN

RAYMOND
X

LEO ELPHEGE
JOHANNA PORTE
LEO PAUL
HELEN
JOSEPH

PAUL JOHN

ALBERT
BENJAMIN

CLAUDETTE
JOHN DISLEY

IRENE

CLAIRE
JOS. LILLIE

HUSBAND ALEXANDER DAUPHINAIS
 BORN 13 Mar. 1909 CHRISTENING _____ PLACE Ste. Helene de Bagot, P.Q. CAN.
 RESIDED AT 1285 Main St. West Warwick, R.I. OCCUPATION MEDICAL ATTENDANT
 MILITARY SERVICE _____ CHURCH ST. JAMES CHURCH
 MARRIED 15 Oct. 1938 PLACE KILLINGY, CONN.
 DIED 19 Oct. 1982 PLACE W. WARWICK, R.I. BURIED _____
 FATHER ALEXANDER DAUPHINAIS MOTHER (mn) CORDELIA BRIERE
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SPOUSE HELEN DESJARDIN CHURCH ST. JAMES R.C.
 BORN 8 Oct. 1920 CHRISTENING _____ PLACE Danielson, Ct.
 DIED 1 Mar. 1987 PLACE Warwick, R.I. BURIED _____
 FATHER NOE DESJARDIN MOTHER (mn) DIANE CHARBONNEAU
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH	BORN		MARRIED		DEATH	
		DATE	PLACE	DATE, PLACE, SPOUSE	DATE	PLACE	
1.	RICHARD GERARD	28 Jul. 1939	KILLINGLY, CT.	18 Mar. 1963,	WEST WARWICK, R.I.		
				FLORENCE EVA TARDIFF			
2.	HENRY JOSEPH	17 Jan. 1942	KILLINGLY, CT.	7 Oct. 1961,	BROOKLYN, CONN		
				MADLYN GLADYS MARCHETERRE			
3.	RAYMOND	30 Oct. 1943	PUTNAM, CT.				
4.	ARMAND LUCIAN	4 Dec. 1945	PUTNAM, CT.	1 May 1965,	WEST WARWICK, R.I.		
				LOUISE WRIGHT			
5.	LEO ELPHEGE	14 Aug. 1947	PUTNAM, CT.	27 Aug. 1966	WEST WARWICK, R.I.		
				JOHANNA LEE PORTER			
6.	PAUL JOHN	26 Jan. 1949	PUTNAM, CT.				
7.	ALBERT JOSEPH	12 Apr. 1951	W. WARWICK, R.I.		MARGARET		
8.	CLAUDETTE DELVINA	12 Aug. 1953	W. WARWICK, R.I.	4 Nov. 1972,	WEST WARWICK, R.I.		
				JOHN WARD DISLEY			
9.	IRENE THERESA	1 Aug. 1956	W. WARWICK, R.I.	27 Jan. 1973	COVENTRY, R.I.		
				GEORGE DUCKWORTH SANFORD			
10.	CLAIRE THERSE	23 Jul. 1959	W. WARWICK, R.I.	6 Aug. 1977,	WEST WARWICK, R.I.		
				JOSEPH HAROLD LILLIE			
11.							
12.							

SOURCE (s) _____

OTHER INFORMATION _____

ALEXANDER DAUPHINAIS
WEST WARWICK R.I.

Alexander Dauphinais

WEST WARWICK, R.I. — Alexander Dauphinais, 73, of 1285 Main St., died yesterday at the Kent County Hospital, Warwick.

He was the husband of Helen (Desjardin) Dauphinais.

Born in Canada, March 13, 1909, he was the son of the late Alexander and Cadellia (Beriere) Dauphinais. Mr. Dauphinais had been an attendant at the Rhode Island Medical Center in Cranston for 20 years, retiring in 1972.

He is survived by his wife; seven sons, Richard, Henry and Armand Dauphinais, all of Danielson, Conn., Raymond of Cranston, R.I., Leo and Paul of West Warwick, and Albert, of the U.S. Army in Germany; three daughters, Mrs. Charlotte Disley of West Warwick and Mrs. Irene Sanford and Mrs. Claire Lillie, both of Coventry, R.I.; two brothers, Charles and Elphege, both of Danielson; 31 grandchildren; and two great-grandchildren.

21187
Helen M. Dauphinais

COVENTRY, R.I. — Helen M. Dauphinais, 66, of Black Rock Road, Coventry, R.I., died Sunday at Kent County Memorial Hospital, Warwick, R.I.

Mrs. Dauphinais was the widow of Alexander Dauphinais.

She was born Oct. 3, 1920 in Danielson, daughter of the late Noah and Diane (Charbonneau) Desjardin.

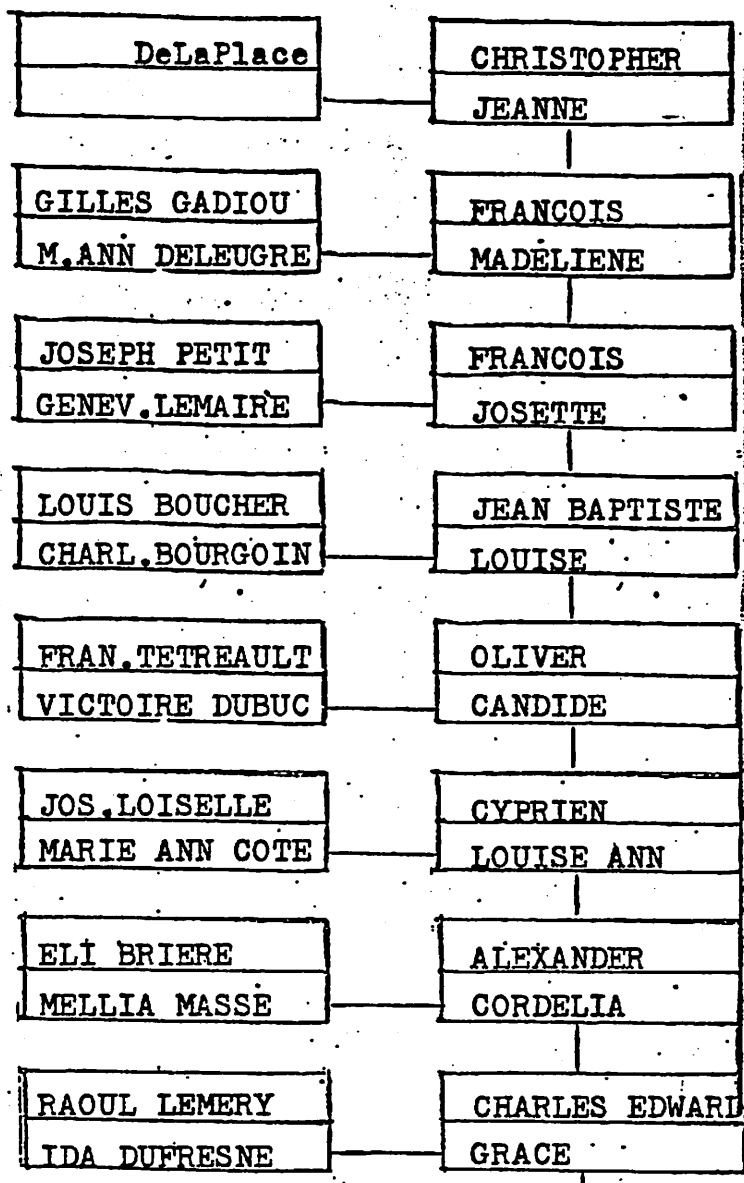
Mrs. Dauphinais lived in West Warwick most of her life.

Survivors include seven sons; Henry Dauphinais and Armand Dauphinais both of Danielson, Richard Dauphinais of Glocester, R.I., Raymond Dauphinais of Providence, Leo Dauphinais and Paul Dauphinais both of West Warwick, R.I., and in the U.S. Army, Albert Dauphinais of Washington, D.C.; three daughters, Claudette Disley and Claire Lillie both of West Warwick and Irene Sanford of Coventry, R.I.; four brothers, Raymond Desjardin, Henry Desjardin, Lucien Desjardin and Eugene Desjardin all of Danielson; two sisters, Jeannette Milette and Evite Koennicke both of Danielson; 29 grandchildren and 7 great-grandchildren.

Prata Home, 78 Providence St., West Warwick, R.I., is in charge of arrangements.

LEDAUPHINAIS Ancestor Chart

CHARLES EDWARD DAUPHINAIS
DANIELSON, CONN.



Gracia F. Dauphinais

DANIELSON — Gracia F. Dauphinais, 77, formerly of Maple Court, died Monday at Day Kimball Hospital, Putnam.

She was born Nov. 8, 1908, in Canada, daughter of the late Raoul and Alida (Dufresne) Lemery.

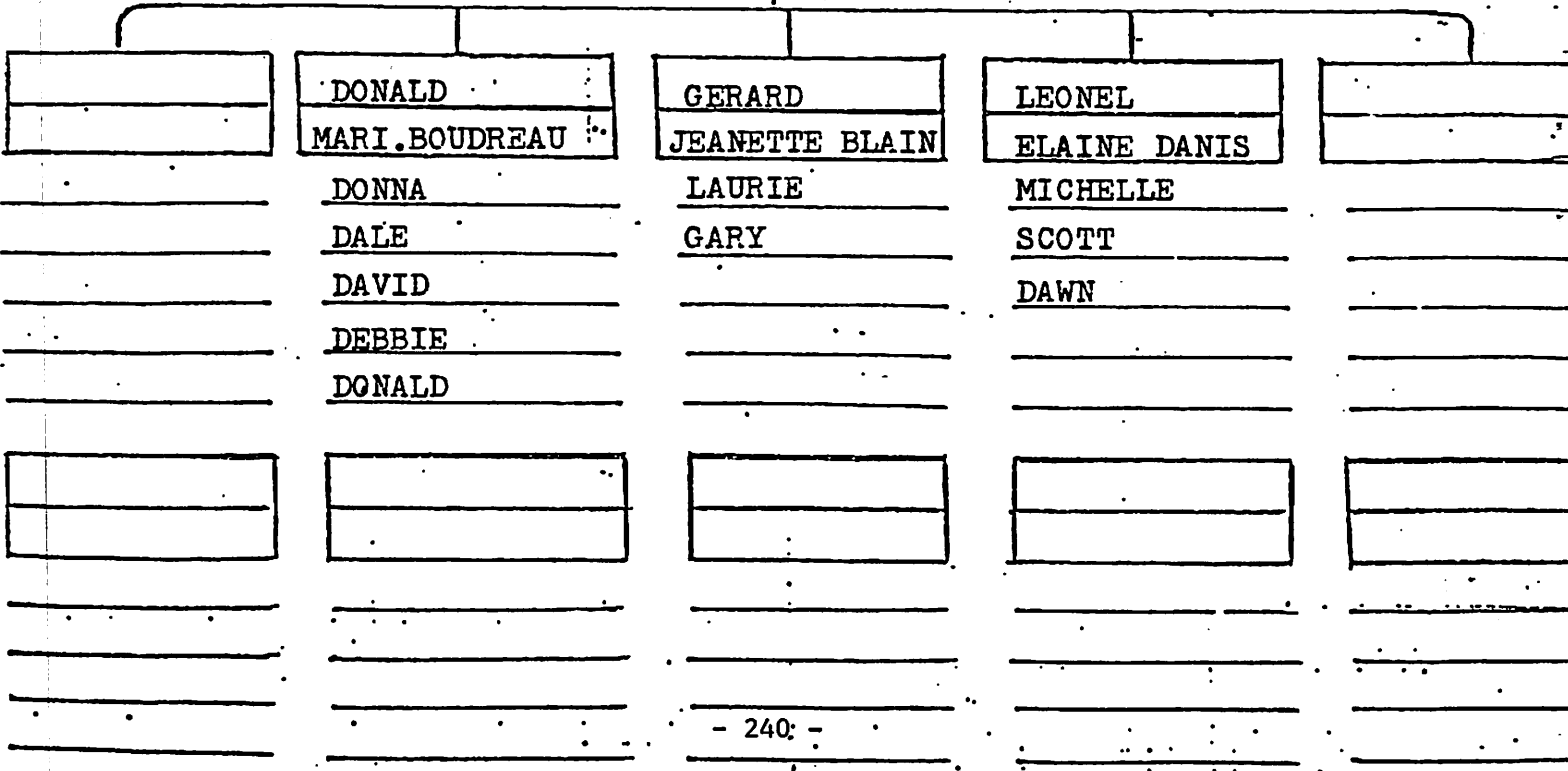
She was the wife of Charles Dauphinais of Danielson. He survives her.

Mrs. Dauphinais had been a seamstress for many years in area textile mills and in her home. She retired from her private seamstress business in 1984.

A resident of the Danielson area since 1922, she was a member of the Ladies of St. Anne and a communicant of St. James Church, Danielson.

Besides her husband, survivors include three sons, Donald Dauphinais of Brooklyn, Gerard Dauphinais of Danielson, and Leonel Dauphinais of Moosup; three brothers, Rosaire Lemery of Danielson, Roger Lemery of Windsor, and Richard Lemery of Dayville; two sisters, Mrs. Michael (Rosita) Macko of Syracuse, N.Y., and Theresa Tremblay of Southbridge, Mass.; 10 grandchildren; three great-grandchildren; and several nieces and nephews.

M. 29 Jun. 1931, Danielson, Ct.



HUSBAND CHARLES EDWARD DAUPHINAIS
 BORN 4 Feb. 1911 CHRISTENING _____ PLACE Ste. Helene de Bagot, Can.
 RESIDED AT Maple Court, Danielson, Ct. OCCUPATION Factory Supervisor
 MILITARY SERVICE _____ CHURCH ST. JAMES CHURCH
 MARRIED 29 Jun. 1931 PLACE Danielson, Conn.
 DIED _____ PLACE _____ BURIED _____
 FATHER ALEXANDER DAUPHINAIS MOTHER (mn) CORDELIA BRIERE
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SPOUSE GRACE LEMERY CHURCH ST JAMES, DANIELSON, CONN.
 BORN 8 Nov. 1911 CHRISTENING _____ PLACE St. Damse, P. Q. CAN.
 DIED _____ PLACE _____ BURIED _____
 FATHER ROUAL LEMERY MOTHER (mn) IDA DUFRESNE
 OTHER SPOUSE (s) _____ DATE _____

SEX	CHILDREN IN ORDER OF BIRTH DATE	BORN		MARRIED DATE, PLACE, SPOUSE	DEATH	
		DATE	PLACE		DATE	PLA
1.	DONALD ALEXANDER	21 Jan. 1933	KILLINGLY, CT.	1 Sept. 1956, Killingly, Conn. MARIAN BOUDREAU		
2.	GERARD PAUL/JOS.	5 May, 1936	KILLINGLY, CT.	30 Nov. 1957, Killingly, Conn. JEANNETTE BLAIN		
3.	LEONEL	27 Nov. 1942	KILLINGLY, CT.	Moosup, Conn. ELAINE DANIS		
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						

SOURCE (s) _____

OTHER INFORMATION _____

FAMILY HISTORIES: GOGUEN, TREMBLAY, GAREAU DIT ST. ONGE,
SAULNIER, FERRON, GREGOIRE, RENAUD, LAFLECHE, and LABELLE

by McKendree Langley

Submitted by Father Albert P. Goulet (#258)
Reprinted with permission from the 22 Feb., 28 Feb., and
1 March 1985 issues of THE NEWS, Southbridge, Mass.

THE GOGUEN FAMILY

Two local Catholic pastors are among the families of Goguen, Tremblay, and Gareau dit St. Onge who trace their ancestors back to Canada and France, according to Southbridge genealogist, the Rev. Albert Goulet.

From the Goguen family comes the Rev. Francis Goguen, pastor of Notre Dame Church, Southbridge, since February 1983.

Father Goguen was born Feb. 13, 1942 at Gardner, Mass. He studied philosophy and theology at Montreal and at the Gregorian University in Rome. The pastor was ordained in Rome by the Most Rev. Francis Reh in December 1966.

Father Goguen's parents are the late Maxime Goguen and Claudia Cormier who were married Oct. 7, 1939 at Winchendon. Father Goulet remarked, "The Goguen family is Acadian and came from Cocagne, New Brunswick, Canada. This name is one of about 75 Acadian names not found in Quebec genealogy."

The French ancestor was Joseph Gueguen, born in May 1741 at Ste. Melanie, Brittany, France. Joseph's parents were Jacques Gueguen and Anne Hamonez. Jacques married Anne in 1737, and his parents were Pierre Gueguen and Julienne Anne Lescornet of Ste. Melanie.

About 1757, Joseph sailed the Atlantic to become the servant of the Rev. Jean Manach on the French island colony of St. Pierre et Miquelon for three years. He worked as valet, cook, and farmer for the priest. In September 1760 he married Anne Arsenault at St. Pierre et Miquelon. Joseph Gueguen died in 1825.

"It is remarkable to be able to trace an Acadian name back so far. The reason is probably that the records were preserved at St. Pierre et Miquelon and not lost when the British deported about 8,000 Acadians from New Brunswick and Nova Scotia in 1755. Many Acadians are from Brittany on the Atlantic coast of France," Father Goulet noted.

The Tremblay Family

A current representative of the Tremblay family is the Rev. Normand Tremblay, formerly pastor of Sacred Heart, Southbridge, and now pastor of St. Anthony of Padua Church, Dudley.

FAMILY HISTORIES (Cont'd.)

Father Tremblay was born in Southbridge on June 7, 1927. After religious studies in Montreal, he was ordained by Bishop Wright in June 1953. His parents came from Canada. They were Joseph Tremblay and Corinne Barbeau, who were married at St. Bernard Lacolle, Quebec, on Sept. 7, 1925. The family had also lived in La Baie St. Paul and Napierville.

Father Goulet stated, "All Tremblay families in Southbridge have a common ancestor from France named Pierre Tremblay." This Pierre was born in 1626 at Randonnay, Tourouvre, Mortagne, France - 50 miles west of Paris. In 1647, Pierre Tremblay was a farmer at La Filonniere in Randonnay.

Pierre married Ozanne Achon on Oct. 2, 1657 at Notre Dame, Quebec. Ozanne was born on July 18, 1633 at Chambon, France, near La Rochelle on the Atlantic coast. The couple lived at L'Ange Gardien, Quebec, and had 12 children. Pierre died about 1688 and Ozanne in 1707. Father Goulet added that Pierre Tremblay built a house at L'Ange Gardien, Quebec, that is still standing.

The name Tremblay means "place filled with poplar trees," according to Father Goulet.

THE GAREAU DIT ST. ONGE FAMILY

Another old Southbridge family is named Gareau dit St. Onge. Father Goulet noted that members of the family arrived in Southbridge in the 1840s. Some descendants took the name Gareau, while others used St. Onge.

The Canadian immigrant was Jean Antoine Gareau dit St. Onge, the son of Francois Gareau dit St. Onge and Angeline Ponsant. Jean Antoine married twice at St. Ours, Quebec.

He came to Southbridge in the 1840s with his second wife and family. After Angeline's death, he married Honora Potvin on June 19, 1843. His son Vitalien was born in Southbridge in 1851 and was married in 1877.

According to Father Goulet, the French ancestor was Jean Gareau dit St. Onge. This Jean was born in the 1640s at Cognac, France, the son of Dominique Gareau dit St. Onge and Marie Pinard. Dominique, the son of Jean Gareau dit St. Onge and Marie Doublet, was married in 1645.

Cognac is famous for its spirited beverages and is located in western France near La Rochelle on the Atlantic coast. Dominique himself was a barrel maker undoubtedly employed by a cognac manufacturer.

Jean sailed to Canada and married Anne Talbot at Boucherville, Quebec, on Nov. 2, 1670. Anne was born at St. Maclou, Normandy, France, on Aug. 1, 1651. The couple had 15 children.

Father Goulet remarked that the name Gareau was originally spelled Garaud and is of German origin. This name means "Someone who is in charge of a station." St. Onge is a place name near Cognac and Saintes, France.

FAMILY HISTORIES (Cont'd.)

The Southbridge families of Saulnier, Ferron, and Gregoire trace their roots back respectively to the north Atlantic and Mediterranean coasts of France, according to the Rev. Goulet.

A current representative of the Saulnier family is Armand Saulnier of Mechanic Street. He is a lector and eucharistic minister at Sacred Heart Church. In 1984, Armand and his wife Lillian celebrated their golden wedding anniversary. Saulnier is an Acadian name.

His father, Alzyre Saulnier, was baptized at Ste. Marie de Kent, New Brunswick, Canada. After spending some time living at Bouctouche, N.B., Alzyre came to Southbridge, where he married Rosa Laplante (of West Wickham, Quebec) at Notre Dame Church on Feb. 13, 1913.

Alzyre's father was Hypolite Saulnier, born in 1844 and married to Madeleine Hebert at Bouctouche, on Nov. 16, 1868.

The French ancestor was Louis Saulnier, a sailor, who was born in 1663 in the Atlantic coastal province of Brittany, probably in the town of Vitre. About the year 1684, Louis married Louise Bastiaux dit Pelletier and the couple lived for a number of years at Grand Pre in the northern French province of the Ardennes, next to the Belgian border.

Father Goulet noted that it was probable that he was the same Louis Saulnier who left Vitre, Brittany, France, for Canada and died at the hospital at Port Royal, Acadia, on March 10, 1703.

According to Father Goulet, the name Saulnier means "salt maker, or one who prepares salt for use."

THE FERRON FAMILY

There are about 50 Ferron relatives in Southbridge today. They are related to Augustin Ferron who married Eloise Brissette on June 20, 1865 at St. Aime, Quebec. After 1865, Augustin and his family came to Southbridge. His son Joseph Ferron was married in town about 1900.

The French ancestor was Jean Baptiste Ferron also spelled "Ferrand." Jean was born between 1720 and 1730 at St. Leon de la Chappelle d'Uree near Dieppe on the northwest coast of France. His parents were Rene Ferrand and Julienne Breye. After sailing the Atlantic, Jean was married to Marie Bibeau on July 6, 1750 at Louiseville, Quebec. She was the daughter of Joseph Bibeau and Marie Mineau.

Jean's second marriage was to Charlotte Pepin on Feb. 19, 1776 at Yamachiche, Quebec. His second wife's parents were Pierre Pepin and Marie Joseph Verret.

According to the local priest-genealogist, the name Ferron means "a blacksmith or a seller of metal goods."

FAMILY HISTORIES (Cont'd.)

THE GREGOIRE FAMILY

The Gregoire family has possibly about a hundred descendants in Southbridge. Some Gregoire family members had a shoe store on Hamilton Street for many years.

The family came from St. Thomas, Joliette County, Quebec, where Joseph Gregoire married Caroline Boucher on June 19, 1877. Their son, Ovila Gregoire, was baptized at St. Thomas and later came to Southbridge with his parents. Ovila was married to Louise Lea Gervais in town on Aug. 31, 1914.

The French ancestor, Francois Gregoire, was born in 1665 at Ste. Anne, Languedoc province, in southern France on the Mediterranean coast near Marseilles. His parents were Theophile Gregoire and Madeleine Clemence.

Francois arrived in Quebec in January 1688. On April 26 of the same year, he married Mathurine Belanger, daughter of Francois Belanger and Marie Dion, at Neuville, Quebec. His second marriage was to Marie Anne Lienard dit Durbois at Ste. Foye, Quebec.

Francois Gregoire served as a surgeon and soldier in the Des Meloise Company. He died on May 25, 1737, at Neuville, Quebec.

According to Father Goulet, the appellation Gregoire is both a baptismal and a family name. It is a Greek word meaning "to keep awake, to watch." There are six saints with this name. The most famous was Pope Gregory VII called "The Great" who died exactly 900 years ago in 1085.

A eucharistic minister at Sacred Heart Church, Southbridge, is among the local Franco-American families of Renaud, Lafleche, and Labelle, according^{to} the Rev. Albert Goulet.

THE RENAUD FAMILY

Philippe Renaud is a eucharistic minister at Sacred Heart Church. He also leads the congregational singing at the French Masses on Sundays and at the English Masses during the week. His wife plays the organ for the services.

The Renaud family is from St. Victoire, St. Hyacinthe County, Quebec, according to Father Goulet. Jean Baptiste Renaud was born in this Canadian town on Sept. 10, 1844. Later he married Angele Thibeault. In 1860 he brought his family to Southbridge. Various family members also lived in St. Pierre de Sorel, St. Eustache, Terrebonne, St. Francois, and Ile de Jesus, Quebec.

Jean's son, Israel Renaud, exchanged wedding vows with Mederise Leduc at Notre Dame Church in Southbridge on July 1, 1890.

FAMILY HISTORIES (Cont'd.)

Father Goulet said the French ancestor was Pierre Andre Renaud or Renault dit Locat. He was from the province of Languedoc, France. His hometown was either Corquat (St. Martin de Carcares) or Roujan. This area is in southern France on the Mediterranean coast near Toulouse. His parents were Jean Renaud and Marie Laurence. Father Goulet added that his exact birth date was unknown although his birth year was 1645.

Pierre Andre Renaud was a soldier of the Grand Fontaine Company, Carignan Regiment, French colonial army. He sailed to Quebec between 1663 and 1665, in Father Goulet's estimation.

Pierre exchanged wedding vows with Francoise Desportes on Nov. 5, 1669 at Sillery, Quebec. His wife Francoise was born in 1652 at St. Nicholas parish in Paris, France. Her parents were Jean Desportes and Isabelle de Gibruse. Pierre and Francoise Renaud had 14 children.

Father Goulet said Renaud is an old Germanic baptismal name meaning "wise ruler." The variant spelling Renault is the same as the name of the famous French car, he added with a smile.

THE LAFLECHE FAMILY

There are between 200 and 300 local members of the Lafleche family. Father Goulet pointed out that the ancestral home is St. Pierre de Sorel, Quebec, where Francois Lafleche married Therese Daigle on Feb. 28, 1832. His parents were Antoine Lafleche and Marie Anne Lavallee. Her parents were Francois Daigle and Therese Cardinal.

Francois came to Southbridge between 1832 and 1839. His son William Lafleche was born in town in 1839. Father Goulet added that this William was among the first French-Canadians to be born in town.

The four sons of Francois were all married in Southbridge. William married Sophie Tremblay at St. Peter's (now St. Mary's) on May 22, 1859. Felix was married in 1867 at St. Peter's. Wedding bells rang for Francois Jr. and Esther Bibeaux at St. Peter's also in 1867. Finally, Pierre exchanged vows with Caroline Chasse on Christmas Day in 1873 at Notre Dame Church.

The French ancestor of this family was Pierre Richer dit Lafleche. He was born in 1645 at St. Pierre de Thouarce (Maine et Loire), Anjou province. This area is in central France on the Atlantic coast near Nantes.

After sailing the Atlantic, Pierre settled in Quebec. On Oct. 5, 1671 he married Dorothee Brassard at Quebec City. Her parents were Antoine Brassard and Francoise Mery. Pierre and Dorothee had 12 children.

Pierre Richer dit Lafleche was buried on May 17, 1722 at Ste. Anne de la Perade, Quebec.

Father Goulet pointed out that Richer is an old Germanic baptismal appellation meaning "powerful and armed." The name Lafleche means "the archer or the maker and seller of arrows."

FAMILY HISTORIES (Cont'd.)

THE LABELLE FAMILY

Father Goulet said the Labelle family came from St. Pierre de Sorel, Quebec, where Toussaint Labelle married Marguerite Dauphinais on April 8, 1834.

Toussaint Labelle came to Southbridge after 1834, according to Father Goulet. His son, Isaie Labelle, was born somewhere in America in 1850 and later came to Southbridge. Isaie Labelle married Caroline Marie Hawes from Illinois. They settled in Southbridge where he died in 1931. She died here in 1934.

The French ancestor was Guillaume Labelle, born in 1650 at St. Benoit d'Hebertot, Normandy province, France. This area is on the Atlantic coast near Rouen. His parents were Jean Labelle and Marie Loue.

After arriving in Quebec, Guillaume Labelle was confirmed by Bishop Laval on May 11, 1668 at Montreal. On Nov. 23, 1671 he married Anne Charbonneau, daughter of Olivier Charbonneau and Marie Garnier, at Montreal. The couple had 12 children.

Guillaume Labelle died on Jan. 1, 1710 at Ile de Jesus and was buried at Pointe aux Tremble near Montreal. According to Father Goulet, the name Labelle is a matronym. It means "a beautiful woman or wife."

GENEALOGICAL REFERENCE SOURCES IN CANADA

Prince Edward Island Province (Con't from Page 225)

GENEALOGICAL/HISTORICAL ORGANIZATIONS: (Con't)

Prince Edward Island Heritage Foundation - Post Office Box 922, Charlottetown, Prince Edward Island, Canada C1A 7M4

Saskatchewan Province

GENEALOGICAL ORGANIZATIONS:

Saskatchewan Genealogical Society - Post Office Box 1984, Regina, Saskatchewan, Canada S4P 0A0

FAMILY ASSOCIATIONS

Association des familles Gagnon et
Belzile
Case postale 6700
Sillery, Québec G1T 2W2, Canada

Association des La Rue d'Amérique
560, Bélec
Laval, Québec H7X 1L3, Canada

Association des familles Racine
1217, chemin Saint-Joseph
Bernières, Québec G0S 1C0, Canada

VARIEUR'S NEWEST JOURNEY: THE PAST

Octogenarian's Seen the World, Now Looks for His Roots

by Jeanne R. Murphy, TIMES Staff Reporter

(From May 22, 1984 edition of the PAWTUCKET, R.I., TIMES)

PAWTUCKET--At the age of 80, Central Falls native Wilfred E. Varieur can look back on a lifetime with enough rich memories for a dozen octogenarians. During a half-century in the travel business, he crossed the world many times over-- "I've been to every civilized country and a few that weren't," he recalls.

In an era when travel was usually synonymous with wealth and privilege, his was a world of luxurious ocean liners--the Normandy, the Queen Mary, the flag ships of the Netherlands Line.

Always ambitious, Varieur has been successful in several occupations since his student days at Sacred Heart Academy, class of '21. "I was madly in love even before I graduated," he says. "I wanted only to get a good job and make enough money to get married...in those days, we did it in that order."

Within a year of high school graduation, he accomplished that goal when Rosealda Lamoureux became his bride. When she died in 1981, they had been married 58 years. On their 40th anniversary, his gift was a four-month trip around the world on a series of luxury cruise ships--always his favorite way to travel.

Hired by Church Travel of Providence in 1921, Varieur went on to better jobs in Boston and Fall River before moving to Manhattan, where he spent 23 years with a wholesale travel firm which sold tour packages to 700 travel agencies throughout North America.

"We were the 'Tiffany's of travel,'" he says. "We made good on the promises of travel agents everywhere." In retrospect, Varieur believes that one of his assets as a job candidate was the curriculum offered by the Brothers of the Sacred Heart.

"We had to learn shorthand and typing which we all hated and considered effeminate, and we were required to be fluent in both French and English. You know, America is the only country in the world where a person who is not bilingual is considered 'educated.'"

Always an innovator, Varieur describes himself as "the great-grandfather of the 'win two free tickets' gimmick. During the Depression, when very few could afford luxury vacations, I helped fill up our cruise ships by organizing retail promotions with a pair of cruise tickets as the big prize. The winners came back and became our greatest advertisers."

In another promotion effort, Varieur was for several years, "The Radio Globe Trotter," a format in which he took listeners on imaginary travels throughout Europe. The program was broadcast on Sunday nights," right after Walter Winchell...prime time for those days."

Varieur's Newest Journey: The Past (Con't) -

When World War II put the travel business into eclipse, Varieur kept busy both in a supervisory post at the Walsh-Kaiser Shipyard in Providence and as major-domo of what he refers to as "the world-famous Sacred Heart Bingo."

As president of the Academy's Benevolent Association, he organized a war-time bingo game which, in its heyday, often attracted 5,000 dedicated fans to a game which filled two floors of a large, vacant mill building. But all of this is in the past--and varieur is far more interested in the present and future.

Soon after his first "retirement" 11 years ago, he went to work at his daughter and son-in-law's insulation business near his home in Stamford, Conn. He works from 8:30 to 5:30 daily, never takes a lunch break and, among the firm's 12 other office employees, claims the record for least absenteeism.

During his last vacation, he was an AARP tax counselor for the elderly. His current enthusiasm is genealogy. For the last three years, he has been up most evenings long after midnight hand-writing letters in French to be mailed off to France and Canada in pursuit of "roots."

"I'm doing this right...getting documentation for everything," he says. "I've traced back 300 years but I still have a lot to do."

National Archives-Boston Branch
National Archives Center
380 Trapelo Road
Waltham, Mass. 02154
Phone: 617-647-8100

The National Archives Branch in Waltham, Mass., has custody of the valuable records of field offices and regional divisions of federal agencies in the six New England states. Additionally, as the representative of the National Archives in this area, the branch has over 40,000 rolls of microfilm containing copies of documents located in the National Archives in Washington, D.C. A significant number of these records and microfilm contain material of genealogical value. Among the most widely used for family research are:

CENSUS RECORDS: Microfilm copies of the existing federal population census schedules, taken every ten years, for all states from 1790 to 1910 (the 1890 schedules were destroyed by fire in 1921).

IMMIGRATION RECORDS: Prior to creation of the Immigration & Naturalization Service in 1906, these records consisted primarily of naturalization records and passenger ship lists.

NATURALIZATION RECORDS: Original copies of naturalization records of the federal courts (U.S. District Courts & U.S. Circuit Courts) for Maine, Mass., CT., R.I., and Vermont. Individuals were also naturalized in state, county, and local courts. With the exception of Connecticut, they do not have any naturalization records of these state and local courts. In such instances, the Clerk of the particular court should be contacted. Waltham does have naturalization

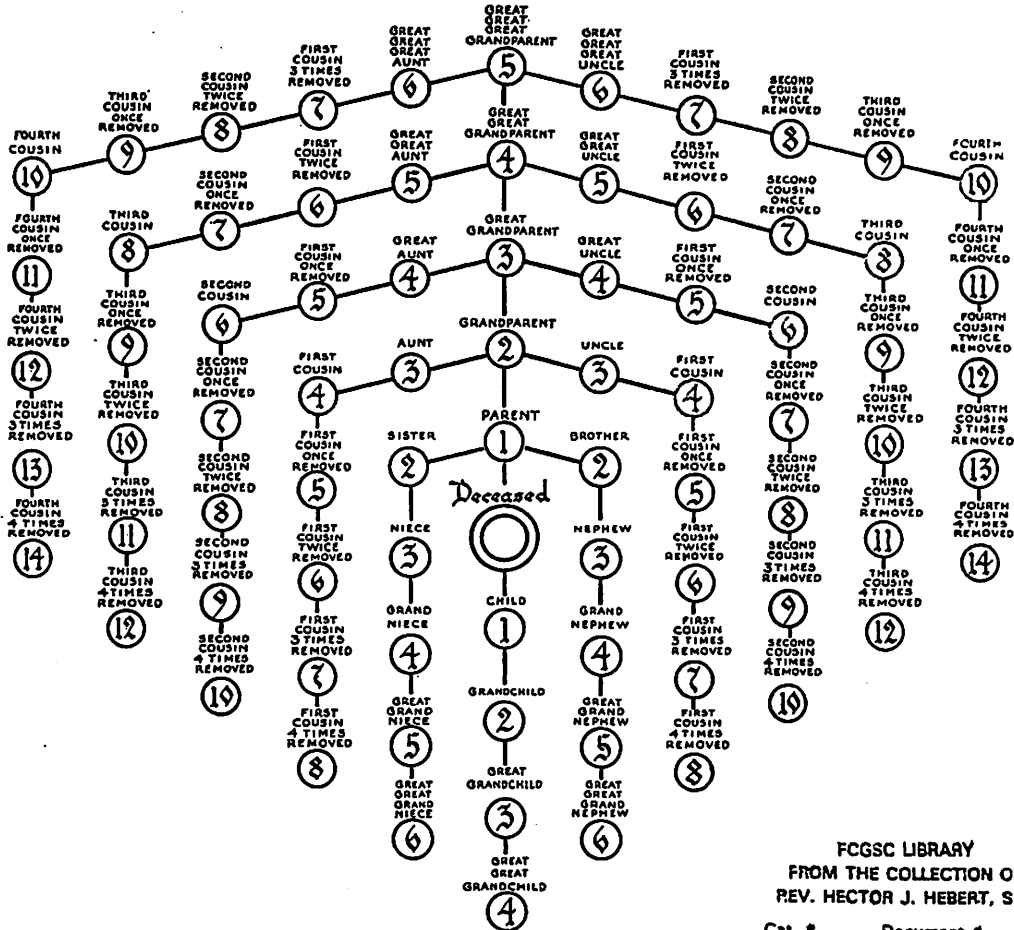
(Continued on Page 277)

The NOLAN CHART

of

RELATIONSHIPS and DEGREES of KINDRED

According to the Civil Law



FCGSC LIBRARY
FROM THE COLLECTION OF
REV. HECTOR J. HEBERT, S.J.
Cat. # _____ Document # _____

Encircled numerals indicate degree of kindred to the deceased. Straight lines indicate the lower person as issue of the next preceding higher person. Full cousins are indicated in red. On the chart, all cousins above full cousins are *cousins in the ascendency*, all below are *cousins in the descendency*. Consult State Statutes of Descent and Distribution for rights of persons of each relationship and degree of kindred.

1900 FEDERAL CENSUS OF CONNECTICUT (Con't)

by Lee DeRagon (#8), Assistant Editor

The tenth installment of Franco-American genealogical data, from the 1900 federal census of Connecticut, will be found on succeeding pages. Eastern Connecticut's Plainfield, in Windham County, is featured as well as the centrally located city of Meriden in New Haven County.

We take no blame for misspellings of French surnames. Those Yankee census-takers of long ago, responsible for many of the gaffes, are no longer in a position to receive complaints.

Abbreviations used to identify the relationship of individuals to the head of a household are explained on the page preceding the census data. The extract itself furnishes the following useful information:

1. Community of residence.
2. Family surname.
3. Christian name of each family member.
4. Relationship of each person to the head of family (see "Abbreviations Used in the Census:").
5. Age of every person in the household ("1/12" = one month old, etc.).
6. Place of birth of each household member.

For a look at the actual 1900 census, see the copy on file at the State Library, 231 Capitol Avenue, Hartford, and at the Connecticut Historical Society, 1 Elizabeth Street, Hartford.

ABBREVIATIONS USED IN THE CENSUS

Relationships to head of households

<p>A Aunt AdD Adopted daughter AdS Adopted son At Attendant</p> <p>B Brother BL Brother-in-law Bo Boarder</p> <p>C Cousin</p> <p>D Daughter DL Daughter-in-law</p> <p>F Father FB Foster brother FF Foster father FL Father-in-law FM Foster mother FSi Foster sister</p> <p>GA Great aunt GD Granddaughter GF Grandfather GGF Great grandfather GGM Great grandmother GGGF Great great grandfather GGGM Great great grandmother GM Grandmother GN Grand nephew GNi Grand niece GS Grandson GU Great uncle</p> <p>Hh Hired hand HM Hired man</p> <p>I Inmate</p> <p>L Lodger</p> <p>M Mother ML Mother-in-law</p>	<p>N Nephew Ni Niece Nu Nurse</p> <p>O Officer</p> <p>P Patient Pa Partner (share common housing) Pr Prisoner Pri Principal Pu Pupil</p> <p>R Roomer</p> <p>S Son SB Step-brother SBL Step-brother-in-law SD Step-daughter SDL Step-daughter-in-law Se Servant SF Step-father SFL Step-father-in-law Si Sister SiL Sister-in-law SL Son-in-law SM Step-mother SML Step-mother-in-law SS Step-son SSi Step-sister SSiL Step-sister-in-law SSL Step-son-in-law Su Superintendent</p> <p>U Uncle</p> <p>W Wife Wa Warden</p>
CITIZENSHIP STATUS	
<p>A Alien NA Naturalized PA First papers filed</p>	

NEW HAVEN COUNTY

MERIDEN

Langevin				Duplessis			
Joseph	H	30	MA	Octave	H	61	Can
Georgia	W	28	CT	Azelie	W	57	Can
Ethel	D	8	CT	George	S	26	CT
Ruth	D	7	CT	Octave	S	23	CT
Clayton	S	3	CT	Arthur	S	22	CT
Vadney, Ida	Bo	18	CT	Eva	D	17	CT
Trudell				Gervais			
Theodore	H	43	Can	Ovide	H	27	CT
Adele	W	44	Can	Muriel	W	24	CT
Emil	S	17	Can	Ouellett			
Elise	D	16	Can	John	H	50	Can
Donat	S	14	Can	Josephine	W	43	Can
Dana	S	11	MI	Napoleon	S	19	CT
Alexina	D	9	MI	Victor	S	17	CT
William	S	7	CT	Pearly	D	15	CT
Arthur	S	4	CT	Oscar	S	9	CT
Tremblay				Delphis	S	9	CT
Hubert	H	25	Can	Boisvert			
Delia	W	20	Can	Louis	H	45	Can
Gertrude	D	3	CT	Louise	W	40	CT
Belcourt				Marie	D	20	CT
William	H	29	Can	Aura	D	17	CT
Ada	W	26	CT	Irene	D	15	CT
Edward	S	4	CT	Lulu	D	13	CT
Howard	S	9/12	CT	Eva	D	11	CT
Alex				Gendron			
John	H	54	Can	Augustus	H	60	Can
Julia	W	56	Can	Anna	W	59	Ire
Victoria	D	25	VT	Dessareau			
Edward	S	23	VT	Hubert	H	44	Can
Joseph	S	22	VT	Azine	W	32	Can
Henry	S	19	MA	Frederick	S	19	CT
Fortin				Roch	S	17	CT
Oliva	H	27	Can	George	S	14	CT
Mary	W	20	MA	Henry	S	13	CT
Esther	M	70	Can	Mona	D	11	CT
Alex				John	S	10	CT
John	H	33	MA	Ernest	S	7	CT
Josephine	W	39	MA	Edward	S	6	CT
Edward	GF	78	Can	Derosier			
				Philomene	Wid	62	Can

NEW HAVEN COUNTY

MERIDEN

Dumas				Lundville			
George	H	30	Can	George	H	36	VT
Eva	W	24	Can	Jennie	W	31	VT
Marchand				Fred A.	S	9	CT
Louis	H	47	Can	Leon H.	S	5	CT
Elmira	W	27	MA	Albert	S	1/12	CT
Antonia	D	17	CT	Burbank			
George	S	14	CT	Henry J.	H	38	MA
Ivy	D	9	CT	Seraphine	W	37	Can
Flora	D	7	CT	Aurora	D	12	CT
Leo	S	5	CT	Rhea	D	10	CT
Ernest	S	3	CT	Xens	D	8	CT
Bibeau				Henry	S	7	CT
Adelard	H	47	Can	Annette	D	3	CT
Philomene	W	39	Can	Edgar	S	1	CT
Eva	D	15	CT	Beaudoin			
Ernest	S	13	CT	Joseph	H	41	Can
Corinne	D	11	CT	Amanda	W	39	Can
Rudolph	S	9	CT	Stella	D	19	CT
Marie	D	11/12	CT	Eglantine	D	16	CT
Desserau				Emilda	D	13	CT
Adelard	H	39	Can	Valin A.	D	10	CT
Exilda	W	36	Can	Donat J.	S	7	CT
Mina (?)	D	14	CT	Gracie V.	D	4	CT
Emile	S	13	CT	Aurore E.	D	10/12	CT
Edward	S	10	CT	Rocheleau, Alix	Bo	38	Can
Arthur	S	9	CT	Gendron			
Lydia	D	7	CT	Theo	H	32	Can
Maria	D	5	CT	Amanda	W	29	Can
Helen	D	3	CT	Mary	D	8	CT
Rattelle				George	S	7	CT
Azaire	H	41	Can	Eva	D	5	CT
Alphonsine	W	42	Can	Aurore	D	3	CT
Cordelia	D	21	CT	Trepanier, Joseph	BL	31	Can
Alma	D	24	CT	Auger			
Clementine	D	17	CT	Mary	H	61	Can
Caron				Cote, Jennie	D	41	CT
Victor	H	43	Fr	Blanche	GD	8	CT
Josephine M.	W	35	Fr	Normandin			
Gendron				Benjamin	H	51	Can
Victor	H	27	CT	Georgianna	D	21	Can
Rose L.	W	23	CT	Charles	S	20	Can
Victor G.	S	4	CT	Arthur	S	18	Can
Lillian M.	D	1	CT	Melba	D	16	Can
				Gendron, Herman	Bo	45	Can

NEW HAVEN COUNTY

MERIDEN

Veillette				Quessy			
Claude	H	55	Can	Nazaire	H	43	Can
Albina	W	48	Can	Emma	W	36	Can
Alfred	S	24	CT	Wilfred	S	14	CT
Wilson	S	19	CT	Josephine	D	8	CT
Eveline	D	16	CT	Alma	D	4	CT
Ova	Ni	9	Can	Leona	D	2/12	CT
Patrick	Ne	28	Can	St. Arnaud			
Brunnell				Alfred	H	43	Can
Onesime	H	38	Can	Emily	W	34	Can
Marie (?)	W	39	Can	Hattie	D	15	CT
Alma	D	6	CT	Frederick	S	12	CT
Rhea	D	4	CT	Maude	D	9	CT
Yvonne	D	2	CT	Elsie	D	5	CT
Joseph	S	1	CT	Albert	S	4	CT
Lozelle				Ovid	S	1	CT
Sophie	Wid	74	Can	Baby (unnamed)	D	0/12	CT
Joseph	S	36	CT	Belcourt			
Baribault				Alfred	H	30	CT
Eugenie	Wid	49	Can	Emily	W	26	Can
Edmund	S	32	CT	Laurence	S	1	CT
Ernest	GS	14	CT	Julia	D	2/12	CT
Villette, Archie	Ne	24	CT	Derosiers			
Leherissier				Eli	H	58	Can
Peter	H	58	Fr	Edmund	S	26	NH
Henry	S	31	Can	Eugene	S	24	NH
Gregory	S	23	VT	Oswald	S	20	CT
John W.	S	21	VT	Cecila	D	22	NH
Charles (?)	S	18	VT	Lodouc			
Constance	D	15	VT	Charles	H	38	Can
Roberge				Maude	W	30	Can
Joseph	H	31	VT	Frank	S	15	Can
Dora	W	35	VT	Charles	S	11	Can
Hazel	D	7	VT	Exavier	S	10	Can
Dontigney				Donna	D	7	Can
Hubert	H	43	Can	Blanche	D	4	Can
Josephine	W	43	Can	Henri	S	1	CT
Ralph	S	18	CT	Lajoie			
Ludu	S	13	CT	Selina	H	51	Can
Charles	S	11	CT	J--- (?)	D	28	CT
Shelton	S	9	CT	J--- (?)	S	25	CT
Fermie	S	6	CT	William	S	27	CT
Edna	D	3	CT	Frank	S	20	CT
				Frederick	S	18	CT

NEW HAVEN COUNTY-

MERIDEN

Chalifour				Bibeau			
Joseph	H	55	Can	Henry	H	33	Can
Philomene	W	53	Can	Amelia	W	30	CT
Albina	D	28	CT	Grandboise, Ernestine	Si	39	Can
Azalia	D	24	CT	Henry	S	14	CT
Joseph	S	22	CT	Leo	S	12	CT
George	S	20	CT	Homer	S	7	CT
Adelaide	D	19	CT				
Clement	S	14	CT	Dusablon			
				Joseph	H	29	Can
Lanouette				Belzeuir (?)	W	22	Can
Octave	H	55	Can	Damien	S	8/12	CT
Maria	W	41	CT				
Hiram	S	19	CT	Cossette			
Edwin	S	15	CT	Joseph	H	45	Can
Alice	D	17	CT	Adelaide	W	40	Can
Montreuil, Omar	SL	17	CT	Eva	D	18	Can
				Raoul	S	14	CT
Lacrosse				Aurore	D	10	CT
Xavier	H	57	Can	Alphonse	S	8/12	CT
Emma	W	43	Can	Young, Levi	Bo	24	Can
Anna	D	17	CT	Perlet, Daniel	Bo	23	Can
Louise	D	5	CT	White, Edward	Bo	25	Can
Eva	D	5/12	CT	Duplesse, Nora	Se	22	Can
				Chennette, Rose	Se	14	Can
Cadotte							
Theophile	H	49	Can	Payment			
Elmira	W	36	Can	Louisa	Wid	41	Can
Alfred	S	10	CT	Laura	D	17	MA
Laura	D	4	CT	Harriet	D	15	MA
Elmer	S	27	Can	Lot	S	14	MA
Mary	D	25	Can				
				Quessy			
Viette				Arcadie	H	54	Can
Philip	H	38	Can	Mary L.	W	57	Can
Mary	W	36	Can	Marcoux, Sarah	Add	16	Can
Joseph	S	15	CT				
Cora	D	10	CT	Delesdernier			
Henry	S	8	CT	Nelson	H	50	Can
				Emma	W	46	Can
Gilworth				Corinne	D	24	Can
Harry	H	64	Can	Louis J.	S	22	Can
Matilda	W	57	Can	Ernest A.	S	20	Can
Wilfred	S	28	CT	Roy A.	S	11	CT
Dora	D	23	CT				
Corinne	D	21	CT	Brunelle			
Henry	S	20	CT	M. A.	H	55	Can
				Alix	W	56	Can

NEW HAVEN COUNTY

MERIDEN

Roussille				Belrose			
Joseph	H	58	Can	Peter	H	34	Can
Joseph	S	24	CT	Harriet	W	33	Can
Carrie	D	21	CT	Arthur	S	7	CT
Lionel	S	16	CT	Albert	S	5	CT
Beatrice	D	7	CT	Fred	S	2	CT
Sancourciere				Morreau			
John	H	30	CT	Archibald	H	48	Can
Felicia	W	25	Can	Rosanna	W	36	Can
William J.	S	3	CT	David	S	16	NY
Viola E.	D	1	CT	Mary J.	D	15	NY
Graveline, A.	BL	21	CT	George	S	14	NY
Baron				Josephine	D	11	NY
Alex	H	38	Can	Elinor	D	9	NY
Zelia	W	33	Can	Sarah A.	D	7	NY
Louis	S	11	NH	Rosanna A.	D	5	NY
George	S	9	CT	Jean	S	2	CT
Malvina	D	7	CT	Francis E.	S	7/12	CT
Florence	D	6	CT	L'Heureau			
Georgiana	D	4	CT	Alice	Wid	27	Can
Arthur	S	3	CT	Nestor	S	8	CT
Albertine	D	10/12	CT	Blanche	D	7	CT
Fournier				Louis	S	4	CT
Louis	H	43	Can	Lussier, Adolor	B	26	Can
Jane	W	47	Can	Hugott, Mary	Bo	16	Fra
Adolph	S	19	Can	Morrell			
Emma	D	17	Can	Alfred	H	59	Can
Eva	D	16	Can	Addie	W	57	Can
Oliver	S	14	Can	Adelia	D	22	Can
Joseph	S	8	Can	Lacourciers			
Charest				Juseoh	H	27	Can
Majorique	H	41	Can	Adele	W	25	Can
Emma	W	43	Can	Isabelle	D	2	CT
Mary	D	16	Can	Annette	D	2/12	CT
Joseph	S	15	Can	Magay, Mary L.	SiL	30	Can
Alice	D	13	MI	Phoenix			
Sally	D	13	MI	Napoleon	H	57	Can
Phillip	S	9	MI	Eliza	W	55	Can
Henry	S	6	CT	Alma E.	D	25	CT
Alphonse	S	8/12	CT	Lisee			
St. Cyr				Louis	H	40	Can
Zotique	H	53	Can	Mary	W	34	CT
Mary	W	49	NV	Joseph	S	16	CT
Ferdinand	S	19	NV				

NEW HAVEN COUNTY-

MERIDEN

Cassette				Clalifoux			
Telesphore	H	47	Can	Romuld T.	H	53	Can
Elaine	W	43	Can	Georgie	W	50	Can
Marie J.	D	24	CT	Clara	D	23	CT
Telesphore	S	23	CT	Georgie	D	20	CT
Marie Eva	D	21	CT	Elma	Bo	20	CT
Joseph Nelson	S	20	CT	Allard			
Marie Rilla	D	18	CT	Nazaire	H	52	Can
Marie Henrietta	D	16	CT	Willimina	W	54	CT
Marie Nancy	D	14	CT	Edmund	S	25	CT
Marie Laura	D	12	CT	Edia	D	25	CT
Joseph William	S	10	CT	Fred	S	20	CT
Joseph Phillip	S	8	CT	Emma	D	12	CT
Joseph Ernest	S	7	CT	Chambault			
Joseph Frank	S	5	CT	Rose	Wid	68	VT
Marie Bertha	D	3	CT	Chambault			
Joseph Raymond	S	1/12	CT	William	H	33	CT
L'Hommedieu				Ida E.	W	34	CT
William	H	58	MA	Ida L.	D	6	CT
Ellen M.	W	52	CT	Edward	S	4	CT
William A.	S	15	CT	William E.	S	0/12	CT
Edith M.	D	27	CT	Gendron			
Closson, Rose B.	Bo	41	NH	Israel	H	44	Can
May				Cordelia	W	40	Can
Albert A.	H	56	VT	Delia	D	21	Can
Rose B.	W	47	ME	Exilda (?)	D	23	Can
Albert E.	GS	10	ME	Raoul	S	19	Can
Ethiers				Arthur	S	17	Can
Linden	H	32	Can	Ernest	S	7	CT
Vitaline	W	28	Can	Henry	S	4	CT
Fred	S	11	Can	Morriso			
Merchant				Louis	H	53	Can
Londery	H	52	Can	Mathilda	W	53	VT
Marie	W	54	NY	Eugene	S	28	CT
Landry				Francis	S	18	CT
Samuel	H	42	Can	Contois			
George	S	11	CT	Joseph	H	23	Fra
Roy				Addie	W	23	CT
Onesime	H	49	Can	Helen	D	2	CT
Mary	W	53	Can	Bormeter, Emil			
Germian, Rudolph	Bo	13	CT	Marie	H	50	Fra
Allard, Frank	Bo	32	Can		W	50	Fra
Dunhussier, James	Bo	32	Can				

NEW HAVEN COUNTY

MERIDEN

Arcade				Labois			
Louis	H	34	Can	Napoleon	H	29	Can
Rosanna	W	33	Can	Regina	W	23	Can
Louis	S	11	CT	Lehirissier			
Leo	S	5	CT	Prosper	H	36	Can
Annie	D	3	CT	Mary	W	36	Can
Beauchemin				Daniel	S	12	VT
Henry	H	49	Can	William	S	11	VT
Malvina	W	55	Can	Albert	S	8	VT
Henry	S	23	VT	Brunnell			
Josephine	D	25	VT	Joseph	H	54	Can
Malvina	D	20	VT	Aurelia	W	41	Can
Bernadette	D	17	CT	Henry	S	10	CT
Gendron				Maria	D	21	CT
Hubert	H	64	Can	Henrietta	GD	/12	CT
Lydia	W	63	Can	Grimord			
Jennie	D	33	CT	Edward	H	38	Can
Clara	D	35	Can	Cordelia	W	33	Can
Lizzie	D	18	Can	Henry	S	17	CT
Louis	GS	6	CT	Herve	S	8	CT
Gervais				Martel			
Joseph A.	H	37	Can	Albert	H	39	Can
Mary A.	W	31	NY	Celina	W	39	Can
Laura J.	D	13	CT	Ernest	S	10	CT
Mabel E.	D	12	CT	Donat	S	9	CT
Pamela A.	D	5	CT	Yvonne	D	7	CT
Cecilia A.	D	1	CT	Daniel	S	5	CT
Tatro				Garmond			
Peter	H	31	VT	Frederick	H	41	Can
Victorine	W	31	Can	Jane	W	38	Can
Arline	D	1	MA	Nora	D	16	CT
Munier				Mary J.	D	14	CT
Archange	H	39	Can	Laura (?)	D	12	CT
Regina	W	32	Can	Eva M.	D	10	CT
Alma	D	13	MN	Lillian J.	D	8	CT
Antoine	S	10	MN	George A.	S	6	CT
Eli	B	49	Can	Leo W.	S	4	CT
Trudeau				Edward	S	1	CT
Clement	H	30	MA	Lemaire			
Phebe	W	32	Can	Moise	H	53	Can
Henry	S	9	CT	Axina	W	46	Can
Levi F.	S	7	CT				
Arthur	S	2	CT				

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Deschamps				Bibeau			
Osrie	H	43	Can	Frank	H	55	Can
Olive	W	43	Can	Mary	W	47	Can
Napoleon	S	20	Can	King, Wilfred	SL	20	Can
Henry	S	19	Can	Angelina	D	24	CT
Clara	D	16	Can	Couchine			
Sam	S	14	Can	Colbert	H	45	Can
Alex	S	13	Can	Celia	W	35	Can
George	S	12	Can	Alexina	D	20	CT
Joseph	S	10	Can	Alphonse	S	5	CT
Amede	S	7	CT	Savoie			
Frederick	S	5	CT	Phabin	H	38	Can
Mary L.	D	2	CT	Louise	W	39	Can
Taro				Eugenie	D	14	Can
Mrs. Rosilda	Wid	44	Can	Corine	D	9	Can
Joseph	S	24	Can	Adilos	S	7	Can
Amanda	D	22	Can	Lorima	D	3	MA
Delia	D	18	WI	Turcott			
Victoria	D	16	WI	John	H	58	Can
Rosa	D	14	Can	Selina	W	56	Can
Willie	S	10	Can	Adelos	S	20	Can
Wilfred	S	8	Can	Annie	D	19	Can
Billado				Rosilda	D	10	CT
Joseph	H	55	Can	Viau, Regina	Bo	18	CT
Selma(?)	W	45	Can	Larose			
Exilda	D	24	Can	John	H	25	Can
Annie	D	21	Can	Albina	W	21	Can
Odile	D	19	Can	Victoria	D	1	CT
Octave	S	16	Can	Parent			
Joseph	S	14	Can	Mrs. Adele	Wid	48	Can
Alexina	D	7	CT	Arthur	S	26	CT
Eva	D	5	CT	George	S	24	CT
Eugene	S	2	CT	Frederick	S	24	CT
Billado				Mary L.	D	22	CT
Edward	H	55	Can	Corrian, Henry	Bo	22	CT
Camile	W	45	Can	Octave	Bo	20	CT
Arthur	S	26	Can	Druison			
Emelia	D	25	Can	Joseph	H	28	Can
Aurila	D	22	Can	Phebe	W	24	Can
Markham	S	18	Can	Paul	S	3	CT
Elise	D	17	Can	Florida	D	3/12	CT
Edward	S	13	Can	Turcot			
Turcot				Amos	H	24	Can
Amos	H	24	Can	Delia	W	21	Can
Delia	W	21	Can				

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Vallicott				Boucher			
Edward	H	45	Can	Henry	Wid	30	VT
Alexina	W	45	Can	Alma	D	7	VT
Wilemme	D	20	Can	Mary	D	6	CT
Exilina	D	17	Can	Lina	D	2	CT
Eva	D	16	Can	Jeannie	D	7/12	CT
Albina	D	13	Can				
Henry	S	7	Can	Govan			
Aldonald	D	6	CT	Victor	H	45	Can
				Hermine	W	45	Can
Deschamp				Exes (?)	S	22	Can
Ovila	H	21	Can	Delia	D	19	Can
Josephine	W	19	MA	Regina	D	16	Can
Phanef, Mary	Bo	19	Can	Amanda	D	14	Can
Clara	Bo	14	Can	Mary	D	10	Can
				Amedos	S	6	Can
Gamache							
Amos	H	45	NY	Page			
Sophrina	W	36	Can	Antoine	H	42	Can
Louis	S	15	Can	Julia	W	39	Can
Edward	S	8	CT	Joseph	S	18	Can
Exianna	D	4	CT	Eva	D	17	Can
Leona	D	3	CT	Alma	D	14	Can
				Rosilda	D	13	Can
Gossilin				Arthur	S	9	Can
Elgian	H	46	Can	Mary	D	8	Can
Josephine	W	45	Can	Almeda	D	6	Can
Wilfred	S	22	Can				
Eulalie	D	19	Can	King			
Hermas	S	10	Can	Xavier	H	57	Can
Alfred	S	4	Can	Marguerite	W	34	Can
				Georgianna	D	28	Can
Deschamps				Delia	D	18	Can
Mrs. Armand	Wid	42	Can	Selina	D	14	Can
Mary	D	22	Can	Napoleon	S	12	Can
Joseph	S	19	Can	Magloire	S	10	Can
Regina	D	17	Can				
Arthur	S	16	Can	Dumas			
Roseanna	D	15	Can	Joseph	H	45	Can
Maria	D	12	Can	Rosilla	W	35	Can
Delmas	D	10	Can	Joseph	S	18	Can
Delina	D	8	Can	Roseanna	D	16	Can
Clara	D	5	CT	Mary	D	15	Can
John	S	4	CT	Peter	S	13	Can
Deschamps, John B.	Bo	22	Can	Frederick	S	11	Can
				Eveline	D	7	Can
Trudeau				Donald	S	5	Can
Henry	H	31	Can	Willie	S	2	an
Adele	W	31	Can				

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Brouillard				Champagne			
Moses	H	52	Can	Eugene	H	26	Can
Mary	W	52	Can	Elisabeth	W	23	CT
Moses	S	29	CT	Ernest	S	4	CT
Agnes	D	19	CT	Sabrina	D	2	CT
Joseph	S	18	CT				
Exilda	D	14	RI	Lafleur			
Didace	S	11	CT	Felix	H	30	CT
				Phebe	W	30	Can
Lafleur				Edwidge	D	7	CT
Napoleon	H	23	Can	Arthur	S	6	RI
Clara	W	22	CT	Yvonne	D	1	CT
Savoi				Jacques			
Raymond	H	46	Can	Phillip	H	35	Can
Jennie	W	37	Can	Delia	W	25	MA
Millie	D	16	CT	Arthur	S	4	CT
Annie	D	19	Can	Lorina	D	2	CT
Joseph	S	17	Can	Blanche	D	1	CT
Ovila	D	15	CT	Joseph	S	3/12	CT
Willett				Bodro			
Theodore	H	54	Can	Frank, Jr.	H	30	CT
Elizabeth	W	62	Can	Felicite	W	28	CT
Ellen	D	27	Can	Elinda	D	3	CT
Alphonse	S	26	Can				
Jules	S	23	Can	Laperle			
Alfred	S	21	Can	Emile	Wid	33	Can
Philomene	D	19	Can	Emory	S	10	CT
				Homidos	S	7	CT
Champagne				Malvina	D	4	CT
Aldei	H	31	Can	Henry	S	2	CT
Mary L.	W	28	MA	Esther	ML	70	Can
Eudore	S	5	CT				
Ovide	S	3	CT	Potvin			
				Alexander	H	45	Can
Bruso (Brousseau)				Denise	W	45	Can
George	H	70	Can	Rudolph	S	20	Can
Louise	W	61	Can	Dorila	D	18	Can
Jacques, Clara J.	D	31	CT	Florence	D	17	Can
George	GS	10	CT	Adelard	S	15	Can
Lora	GD	9	CT	Rosilla	D	9	CT
Eva	GD	8	CT	Victoria	D	6	CT
Flora	GD	5	CT	Richard	S	4	CT
Willie	GS	3	CT				
Phillip	GS	1	RI	Larose			
Jacques, Joseph	Bo	22	Can	Peter	H	75	Can
				Marie	W	67	Can

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Maynard

Edmond H 41 Can
 Salina W 45 MA
 Rena D 20 CT
 Lodia D 17 CT
 Nellie D 8 CT
 Charles B 23 RI

Carrol

Peter H 31 Can
 Agnes W 30 CT
 Agnes D 12 CT
 Willis S 9 CT
 William S 7 CT
 Margery D 4 CT

Bertrand

Omer H 38 Can
 Mary W 34 Can
 Delia D 15 Can
 Elmer S 12 CT
 George S 8 CT
 Eva D 6 CT
 Logia D 6/12 CT
 Mathius, Elmire ML 71 Can

Lapearl

Treffley H 32 Can
 Alma W 29 CT

Duprey

Elizabeth Wid 42 NY
 Napoleon S 20 NY
 George S 18 NY
 Mary D 16 NY
 Eddie S 12 NY
 Lucy D 10 NY
 Margaret R. D 7 NY

Leblanc

Napoleon H 37 Can
 Melina W 31 Can
 Napoleon S 10 CT
 Mary D 9 CT
 Placine S 7 CT
 Eugene S 3 CT
 Nora D 1 CT

Couture

Mrs. Frederick Wid 27 Can
 Edna D 7 CT
 Yvonne D 5 CT
 Camille D 4 CT
 Gustin S 3 CT
 Adelus S 2 CT
 Mary B. D 0/12 CT
 Couture, Napoleon Bo 25 Can
 Chabot, Rose Bo 23 Can

Allard

Henry H 42 Can
 Annie W 38 Can
 Georgiana D 19 CT
 Amos S 16 CT
 Delia D 15 CT
 Rose D 12 Can
 Henry S 9 Can
 Joseph S 5 Can
 Oscar S 1 Can

Bassett

Glade H 48 Can
 Rosalie W 47 Can
 Josephine D 19 Can
 Exilda D 17 Can
 Henry S 15 Can

Gauthier

Arthur H 30 Can
 Elisabeth W 27 Can
 Leon S 15 CT
 Leona D 13 CT
 Aurore D 12 CT

Mathius

Anthony H 34 CT
 Matilda W 33 Can
 William H. S 11 CT
 Joseph E. S 8 CT
 Irene V. D 6 CT
 Adelor H. S 5 CT
 Blanche L. D 4 CT
 Antoinette H. D 2 CT
 Harry F. S 11/12 CT

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Bellavance				Bercoine			
Edward	H	53	Can	Samuel	H	52	Can
Georgianna	W	47	Can	Philomene	W	55	Can
Salina	D	25	Can	Delia	D	21	MA
William	S	20	Can	Edmond	S	18	MA
Odelia	D	18	Can	Flora	D	15	MA
Treffley	S	17	CT	Eva	D	13	CT
Delia	D	13	CT	Bougard			
Ellen	D	11	CT	Philbert	H	67	VT
Doyle, Walter	SS	20	Can	Exerine	W	51	Can
Frederick	SS	12	Can	St. Germain, Osixipe	FL	77	Can
Zercie				Joseph	BL	18	Can
Joseph	H	60	Can	Leore	SiL	17	MA
Julia	W	50	Can	Fornier			
Bigness				Anthony	H	52	Can
Huber	H	32	Can	Delia	W	39	Can
Minnie	W	27	Can	Anthony	S	23	CT
Lydia	D	9	CT	Norris	S	18	CT
Yvonne	D	6	CT	Theodore	S	7	CT
Mary	D	5	CT	Tavernire, Felix	SL	21	CT
Frederick	S	11/12	CT	Amy	D	19	CT
Morrency, August	BL	26	Can	Bedo			
Willet				Frank	H	56	Can
Louis	H	55	Can	May	W	52	Can
Caroline	W	58	Can	Louis	S	24	CT
Louis	S	26	Can	Amelia	D	17	CT
Caroline	D	22	Can	Lavalley			
Arthur	S	20	Can	Joseph	H	44	Can
Napoleon	S	18	Can	Rose A.	W	38	CT
William	S	16	Can	Arthur	S	17	CT
Frederick	S	12	Can	Frank	S	14	CT
George	S	8	CT	Emory	S	5	CT
Tavenire				Lavalley			
Frank	H	43	Can	Felix	H	37	CT
Malvina	W	43	Can	Salina	@	40	Can
Delia	D	19	CT	Joseph	S	3	CT
Arthur	S	17	CT	Beatrice	D	2	Can
Matilda	D	15	CT	Lavalley			
Louis	S	13	CT	Mary	Wid	70	Can
Joseph	S	11	CT	Minnie	D	35	Can
Alphonse	S	9	CT	Salina	D	30	CT
John	S	6	CT	Fontaine, Alphonse	Bo	34	Can
Elise	D	3	CT				
Wilfred	S	1	CT				

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Champagney			Preado		
Adolphus	H	43 Can	Peter	H	35 Can
Malvina	W	43 Can	Denise	W	30 Can
Adolphus	S	19 CT	Couture, Mary	Bo	22 CT
Emma	D	18 CT	Couture, Blanche	Bo	20 CT
Joseph	S	16 CT	Melott		
Albert	S	13 CT	Hiram	H	45 Can
Artie	S	8 CT	Mary	W	43 Can
Eva	D	6 CT	Charles	S	20 CT
Sylva	D	3 CT	Hiram	S	16 CT
Dona	S	1 CT	Delia	D	14 CT
Willet			Leona	D	2 CT
Joseph	H	23 Can	Zercie		
Mary	W	25 Can	Joseph, Jr.	H	34 Can
Annie	D	1 MA	Exina	W	29 Can
Ovila	D	6/12 MA	Amede	S	10 CT
Gauthier			George	S	9 CT
Adolph	H	28 Can	Arthur	S	7 CT
Jennie	W	22 Can	Aldea	D	5 CT
Alice	D	1 CT	Fabien	S	3 CT
Ethier			Odor (?)	S	0/12 CT
Hector	H	39 Can	Castinguay		
Arzalea	W	37 Can	Elizabeth	Wid	54 Can
Ida	D	16 CT	Amelia	D	29 Can
Adelard	S	13 CT	Aldias	S	19 Can
Albert	S	12 Can	Taro		
Emory	S	1/12 CT	Leonidas	H	45 Can
Piche			Salina	W	49 Can
Joseph	H	34 CT	Salina	D	23 Can
Eva	W	30 Can	Mary J.	D	19 RI
Odina	D	8 CT	Lenora	D	12 CT
Aridna (?)	D	7 CT	Henory	S	11 NY
Rena	D	7/12 CT	Arthur	S	9 RI
Morencey, Louis	BL	29 Can	Labro		
Salina	SiL	24 Can	Henry	H	41 Can
Emma	SiL	22 Can	Mary	W	37 Can
Berthe	SiL	16 Can	Emma	D	17 CT
Bigness			Arsile	D	16 CT
Richard	H	57 Can	Aurore	D	14 CT
Philomene	W	53 Can	Amelia	D	11 CT
Annie	D	24 Can	Antonio	S	8 CT
Kattie	D	20 CT	Maria	D	5 Can
Richard	S	19 CT	Varise	S	4 Can
			Willie	S	1 MA

WINDHAM COUNTY

PLAINFIELD

Thacier				Labro			
Azier	H	40	Can	Peter	H	31	Can
Josephine	W	34	Can	Salina	W	28	Can
Josephine	D	18	Can	Beatrice	D	6	CT
Alzenia	D	16	Can	Irene	D	3	CT
Charles	S	15	Can	Decelle			
Omer	S	13	Can	Cyrille	H	38	Can
Rosezalia	D	12	Can	Albina	W	36	Can
Frederick	S	12	Can	Amy	D	14	MA
Mary L.	D	10	Can	Yvonne	D	12	Can
George	S	7	Can	Millette			
Ephraim	S	5	Can	Moses	H	54	Can
Azier	S	3	NH	Julia	W	48	NY
Flora	D	1	NH	Louis	S	22	NY
Furnette				Clara	D	18	NY
Prosper	H	52	Can	Moses	S	15	NY
Arsine	W	32	Can	Delia	D	13	NY
Oliver	S	15	Can	Mary L.	D	11	NY
Ephraim	S	13	Can	Seprianna	D	5	NY
Harold				Clarinda	D	2	CT
Napoleon	H	25	CT	Avilette			
Georgianna	W	27	MA	Joseph	H	29	Can
Albina	D	5	CT	Malvina	W	27	Can
Napoleon	S	2	CT	Leona	D	8	CT
Larose, Rose	SiL	19	Can	Romeo	S	1	CT
Furnette				Leondas	S	1	CT
Adelphus	H	44	Can	Brouillard			
Rosilda	W	40	Can	Jerry	H	40	Can
Joseph	S	18	Can	Delina	W	39	Can
Arthur	S	17	Can	Joseph	S	14	Can
Mary L.	D	14	Can	Irving	S	1	CT
Rosa	D	11	Can	Brouillard			
Archie	S	10	Can	Louise	Wid	67	Can
Darius	S	8	Can	Delia	D	26	CT
Regina	D	3	Can	Gervais, Arthur	SS	28	Can
Azilda	D	5/12	CT	Esther	GD	5	CT
Joseph	F	83	Can	Marchesseault			
Bellavance				Joseph	H	60	Can
Edward	H	28	Can	Elmire	W	57	Can
Armine	W	27	CT	Arthur	S	25	CT
Angeline	D	5	CT	Frederick	S	22	CT
Albert	S	3	CT	Edwin	S	17	CT
Eugene	S	2	CT				
Annie	D	4/12	CT				

NEW ENGLAND TEXTILES AND THE QUÉBÉCOIS

Extract from "The Valois: A Family History & Genealogy,"
by Jack Valois (#31) and the Reverend Raymond Valois, C.S.V.

Compelling reasons prompted the southward migration of some 575,000 Quebecers in the last half of the 19th century. Only several decades after the British conquest of New France, trappers and fur traders in Lower Canada (the province now called Quebec) found themselves increasingly dependent for survival on agriculture, especially when the trade in pelts began declining as early as the 1830s.

Discrimination on the part of English industrialization pioneers in eastern Canada was another factor restricting the habitant to his small farm. Rural Quebec was as poor as its played-out and overpopulated farmlands. In sharp contrast to his unproductive plot of terrain, the Quebecer's fertility rate continues to fascinate modern demographers--those statisticians who study population growth.

From a diminutive base of 10,000 settlers in 1689, French Canadians managed to double their numbers during each succeeding generation in North America. They totaled 80,000 in 1763; just 78 years later in 1841, Quebec counted 650,000 residents of French extraction! The Québécois refer to this phenomenon as Revanche de berceau (Revenge of the Cradle).

Land scarcity, primitive agricultural methods, a brief growing season due to harsh six-month winters plus substandard country roads that delayed transporting crops to market--all these factors combined to impoverish an overabundant French-Canadian populace of ex-voyageurs fundamentally ill-suited to farming. This turn of events coincided, toward the middle of the 19th century, with a rapidly expanding textile industry in New England, where busy woolen and cotton mills created a tremendous demand for more workers.

Yankee mill owners were quick to exploit the vast northern market for its unskilled labor. Prior to 1840, French surnames were rarely found in New England aside from small numbers of Huguenot émigrés and exiled Acadians. Woonsocket, R.I., vital records do list a Frenchman named Proulx as early as 1814 while Burlington, Vt., was home for 100 Canadiens in 1815. Worcester, Mass., saw its first French Canadian in 1820 and an individual called Marois is known to have settled in Southbridge, Mass., in 1832.

The first known family member from Quebec to show up in New England was 19-year-old Marie-Anne (Valois) Godard. Débuts de la Colonie Franco-Américaine de Woonsocket, R.I. (Beginnings of the Franco-American Colony in Woonsocket, R.I.), written by Marie Bonier and published at Attleboro, Mass., in 1920, notes that Marie's husband was recruited at St. Aime, Quebec, by Woonsocket mill agents in 1855.

On visits home, the pair's glowing reports on town life and its economic advantages convinced Marie's father, newly widowed Julien Valois, V.2 (1817-97), to move in 1857 with his remaining five children from the village of Yamaska, near Champlain, to Woonsocket. The 40-year-old ex-farmer found work there as a

New England Textiles and the Québécois (Con't)

laborer in the mills. Julien descended from Jacques Levallois' last child and youngest son, Antoine-Regis; Julien was also the author's great-grandfather.

A clue to the early volume of the trek south to the United States is provided by the dates that small groups of new Franco-Americans banded together to start their first Catholic parishes: Maine, 1826; New Hampshire, 1846; Vermont, 1850; Connecticut, 1863; Rhode Island, 1866; and Massachusetts, 1868.

This trickle of opportunity-seeking farmers-turned-mill workers became a deluge after 1840. Franco-American recruiters hired by textile mills began canvassing Lower Canada farm communities and had no difficulty signing up volunteer families. The prospect of higher wages than they had ever known was preferable to an exhausting 12- to 14-hour work ritual seven days a week on marginally productive farms. For most, the change in tempo from quiet, isolated village life to a large, ethnically mixed, and clamorous industrial town was mind-boggling. Adjustment was also necessary to a bustling plant environment where speed and adherence to rigid time schedules were all-important.

But first they had to get to the States. It meant an arduous week-long trip by horse and wagon though, by the end of the American Civil War (in which more than 30,000 French Canadians fought for the North), Quebec was linked by newfangled railroads to major New England communities. The southward journey then became a relatively comfortable one-day ride; thanks to locomotive-powered day coaches. Train fare was deducted from each recruited worker's first American pay.

Management came to appreciate their compliant, industrious, and reliable labor source from Canada. While performing a majority of skilled and semi-skilled jobs, new immigrants had little chance of becoming overseers (department managers) or second-hands (shift foremen) since supervisory positions were reserved for native-born Americans, English, Scots, second-generation Irish and an occasional German or Swede.

Language was a barrier made formidable by the fact that many Canadiens were illiterate. For them, learning English was a difficult and lengthy process of memorization. Consequently, inside and outside the plant, little fraternization took place with non-French-speaking workers. This was a main reason why Quebec patois survives to this day--despite generations of exposure to compulsory English in schools--within Franco-American enclaves of New England.

In the absence of child labor laws, even 12-year-olds could start earning greenbacks immediately. So employment in textile mills turned into a family affair. Depending on skills and aptitudes, a newly arrived father in that early period could earn from \$4.00 to \$6.00 for a six-day work week of ten-hour days, or 6.6¢ to 10¢ an hour on a straight-time basis (since overtime pay was unheard-of). His wife might expect to be paid \$2.00 for her 60-hour shift at 3.3¢ an hour. Their work-age children qualified for a weekly wage of 50¢ to \$1.00 and required to put in 60 hours, too.

The workday began at 6:00 a.m. and lasted until 6:00 p.m., interrupted by a one-hour lunch and infrequent breaks for coffee, cake, or candy snacks. For workers who needed eight hours of sleep at night, scant time remained for recre-

New England Textiles and the Québécois (Con't)

tion, reading, or education.

An unending supply of French Canadians ensured that New England cotton and woolen mills remained the region's lowest-paying employers. Holyoke, Mass., cotton mills in 1880 were still paying salaries ranging from \$4.62 to \$6.54 for a 60-hour week. Highly skilled weavers, mule spinners, and foremen received \$8.00 to \$10.00 for 60 hours.

In contrast to an average yearly wage of \$284 for Holyoke textile employees that year, workers in the city foundries and machine shops averaged 145 percent more pay, or \$412 annually. During World War I in 1917, the mandatory work week was reduced from 56 to 48 hours where it stayed until the federal Wages & Hours Act of 1938 at last brought the modern 40-hour schedule.

During intermittent recession periods of few jobs and excess workers, management preference dictated hiring lowly paid women and children for available positions. No wonder the mill owners, a tightfisted crew of Boston-based Yankees, were able to afford gracious mansions, replete with the latest household conveniences and servants, in posh urban suburbs along with sprawling summer residences in fashionably expensive Newport and Bar Harbor.

Conditions in textile plants were usually grim. The very nature of the work was monotonous and fatiguing. Looms required almost constant attention and employees spent a good part of the shift on their feet. Many jobs were performed by either men or women: weaving, doffing, spinning, carding, tying-over. Heavier mechanical labor plus maintenance (millwrights) and machine repair were exclusively for men; so were cloth bleaching and dyeing, done under extremely hot conditions. Loom-fixing, the highest-skilled job in the plant, also was restricted to males.

Lack of sufficient ventilation in mills was a major problem, especially in summer. Holyoke newspapers reported in 1874 that summer temperatures in textile mills often exceeded 95 degrees. Those same newspapers matter-of-factly chronicled the frequent incidents of serious, sometimes fatal, accidents. Fingers severed by circular saws and hands or arms snared within machinery gears or its miles of unguarded leather belting represented occupational hazards daily faced by textile workers.

All mills were dusty, drafty, and continually noisy with the air always full of lint. Few owners installed exhaust fans and no one knows how many cases of tuberculosis--a common, 19th century killer disease of the lungs--stemmed from polluted air within factory walls.

Most mills constructed tenement houses for employees, two- and three-story row structures of brick or wood consisting of three to four rooms per tenement. Duplex arrangements could feature as many as three rooms downstairs, including a kitchen, plus three upstairs bedrooms.

The first-floor parlor and living room were converted to bedrooms by larger families or rented to boarders for welcome extra income. Tenants occupying Holyoke mill houses in 1880 paid \$4.00 rent each month (rule of thumb was \$1.00 per room per month) deducted from salary with the provision that fired or laid-

New England Textiles and the Québécois (Con't)

off workers were subject to immediate eviction. Newcomers from Canada often lived temporarily with relatives or friends while searching for a tenement of their own.

Indoor plumbing was still a long way off and the only running water in these 19th century flats came from a handle-operated sink pump in the kitchen fed from an outside well or nearby river. Hot water was heated by pail or metal washtub atop a wood- or coal-burning iron stove with its integral baking, and smaller food-warming, ovens. A brick chimney bisected the house middle, or twin chimneys might stand tall at either building end, to furnish abutting bedrooms on each floor with a measure of warmth via fireplaces.

Coal-carrying metal bed warmers, rubber hot water bags, or heated flat-irons (wrapped in towels) supplied extra heat to offset the shock of climbing under ice-cold bedclothes on wintry New England nights. In addition, metal ceiling grilles allowed some warmth from the kitchen stove to reach second-floor bedrooms.

Interior lighting in those pre-electric evenings was furnished by the sparse illumination of smelly, wick-equipped kerosene lamps. Communal toilets were situated in the backyard. These raised-seat stalls, with circular openings covered by hinged lids, were housed within wooden enclosures made forever famous by cartoonists over the years for the quarter-moon ventilators carved in their front doors.

French-Canadian goals were simple enough albeit difficult to achieve in those times: hold down a steady job in an era of job insecurity, save enough money to buy a home, and raise children to seek better-paying jobs offering more prestige. This last desire was normally postponed at least three generations because most families relied on working children's salaries to stay above the poverty level.

As for the Valoises, their names are found by the scores in 19th and 20th century town or city directories of New England textile communities. Unless the person was a weaver or supervisor, textile employment is usually confirmed by the nondescript term "operative" next to their name. The greatest number of Quebec Valoises settled in Rhode Island, drawn like magnets to every city, town, or village containing a woolen or cotton mill.

Two family members who successfully climbed to the upper echelon of textile corporate executives (though it took four generations to accomplish) were the brother/sister team of Arsene "Sam" and Berthe Valois, IX.2. These Woonsocket, R.I., residents were great-great-grandchildren of Julien Valois' older brother Pierre (1807-94).

Their great-grandfather Felix, VI.2 (1832-1915), emigrated from St. Robert, Que., circa 1871, for his name appears that year in the Woonsocket town directory where he's listed as a textile weaver. Directories identify his son Olivier (1860-1938) as a textile weaver for many years and his grandson Euclide (1881-1935), father of Sam and Berthe, as a salesman, later as a carpenter.

Sam (1911-) began work at Woonsocket's Masurel Worsted Mill in 1930 as a 19-year-old clerk. He spent four years as a textile salesman with the same

New England Textiles and the Québécois (Con't)

firm (1931-35) before being promoted to analyst in 1936. Eleven years later in 1947, at the comparatively young age of 36, Sam became plant superintendent. He left Masurel in 1957 to accept a position as vice president and general manager of Rose Mills in Philadelphia, Pa., where he and his family were still living in 1979.

Berthe (1905-) worked as a stenographer in Woonsocket from 1923-25 then was hired as a bookkeeper, aged 19, by her brother's firm. Promoted to head bookkeeper in 1937, she held that responsible job for 13 years until offered in 1950 the post of treasurer for Verlaine, Inc., yarn manufacturers, at their Boston, Mass., corporate headquarters. As of 1959, she was retired and living in Hollywood, Fla.

New England labor strikes of the 1920s and 1930s, plus the Great Depression, aggravated by competition from newer and better-automated plants in southern states, helped put regional cotton and woolen mills out of business. By the time that remaining textile firms closed down or began moving their operations south before and after World War II, searching for cheaper non-union labor, most Valois family members had long since left the mills behind in their quest for self-betterment.

* * * *

The St. Lawrence River in Quebec has seen its share of maritime disasters. One shipwreck in 1912 took the lives of 12 people, among them the young wife of Louis Valois, VIII.1 (1882-1963), great-grandson of patriote Joseph Valois. Alice (Leroux) Valois was 29 and married 17 months when she boarded the small motor vessel "Cecilia" at the Montreal pier on a cold, blustery afternoon in November of 1912.

The ship's destination was Valleyfield, less than 20 miles southwest on the opposite shore. While crossing Lake St. Louis around 5:00 p.m., an awesome combination of 60-mile-per-hour winds and 15- to 20-foot waves unexpectedly engulfed the tiny craft, swept deck passengers overboard, sheared off the ship's cabins at their base, then poured into holds to swamp the engines.

Without motor power, "Cecilia" was driven by powerful winds onto jagged rocks near the neighboring island of Ile Perrot where the vessel broke up and sank. Two of seven crewmen saved themselves by climbing into a makeshift raft of floating wreckage, while two of the nine passengers managed to scramble to safety aboard an empty lifeboat that providentially floated by.

* * * *

LIST OF FRENCH SURNAMES AND THEIR ANGLICIZED VERSIONS

by Lee DeRagon (#8)

NOTE: The Franco surnames listed below appeared in Plainfield, CT., vital records over many years. Opposite each original French spelling is its Yankee English equivalent or equivalents. The translations were performed by some kind soul in the Plainfield town hall and obtained from a microfiche on file at the Connecticut State Library in Hartford. L.D.

ARELLE. HARELLE

BARBER BOMBARDIER
BARIL BARIE, BARRY, BARRE
BARNEY BARNIER, BERNIER, BONNEY
BARRIERE GATES
BASINET BAZINET
BASSETT BASSETTE, BESSETTE
BEAUVAIS BOVI
BEBEAU BEBO, BIBEAU, BEBEAULT
BELLAVANCE BALLAVANCE, BELLARANCE
BENOIT BENWAY, BENOWAY
BERGER BARGER, BURGESS
BERTRAND BERTON, BURTON
BISHOP LEVESQUE
BODO BODEAU, THIBODEAU, BODEUX, BORDO
BODWIN BEAUDOIN, BODOIN
BOISVERT GREENWOOD
BONNIN BONNER, BONNIE, BONNEY
BOUCHER BOUCHE, BUSHEY, BUSER, BUCHER, BUSHA, BUTCHER
BOULAIS BULLEY, BOULEY, BOULAY
BOURQUE BURKE
BOUSQUET BOUSKEY, BOUSQUE
BOUTHILLIER BOUTILIER, BOOTELIER
BREAULT BREAU, BRO
BRETON BURTON
BRODEUR BROTHERS
BROUILLARD BRULLARD, BRUILLARD, FOG
BROWN LE BRUN
BROUSSEAU BRUSO
BOURGEOIS BURGESS
BUTCHER see BOUCHER
BUTLER BOISTALON
BOULANGER BAKER

COMTOIS CONTOIS, CONTOY
CARPENTER CHARPENTIER
CARTER CARTIER
CATINEAU GATINEAU
CHAMURA CHMURA, CMURA
CHOQUETTE CHAQUETTE

List of French Surnames and Their Anglicized Versions (Con't)

CODERRE	GODERRA
COMO	GOMO
COUCHENE	COURCHAIINE
COURNOYER	CORNOYER, CARNEGIE
CREDIE	CREDIT, CREDE
CHECKETTE	FRECHETTE
CEBULA	SEEBUBA, ZEBULA
DAIGNEAU	DAGNEAY, DANEAU, DEIGNAULT, DENNO, DENAULT
DALBEC	DOLBEC, DALBECK, DOLBEQUE, DELBECQUE
DELMONICO	DEMONICO
DESPATHY	DESPATHI, DESPATHIE, DESPATIE
DESROSIERS	DEROSIA, DEROSA, DEROSIER
DAZERCIE	DESORCY, DESOURCIE, ZERCIE
DAVIGNON	DEVANEU, DAVENO
DEVEAU	DEVAUX, DEVEUX
DIETTE	DIOTTE
DONCETTE	DOUCETTE
DUHAIME	DUHEME
DUQUETTE	DUCAT, DUKET
DUPUIS	DUPRE, DUPREY, WELLS
FRECHETTE	CHECKETTE
FARLAND	FERLAND, FERLANT
FAUCHER	FAUCHEY
FISH	POISSON
FLAGG	DRAPEAY
FOG	BROUILLARD
FOGERTY	FOGRTY
FORCIER	FORTIER
FOURNIER	FURNEY
FRENIERE	FERNIERE
FRENCH	LEFRANCOIS
GARRETT	GRENIER
GATES	BARRIERE
GAUDREAU	GODREAU
GILLEAU	GILEAU, GILO, JILLO
GISTEDT	GISTADT
GOULAIS	GOOLEY, GOULET
GREENLEAF	VERTEFEUILLE
GREENWOOD	BOISVERT
HEMINGWAY	LAMENOIRE
HENEAULT	ENO
HALYBURTON	HOLYBURTON
HORTON	HARTON, ARTON
JACK	JACQUES
JELLEY	JOLIE, JOLLEY, JOLEY
JETTE	JETTIE, JETTY, STAY, SHTAY, STATE

List of French Surnames and Their Anglicized Versions (Con't)

KAROCK KEROUACK, KERWAK, KERWAC
KING ROI, ROY
KENYON KINYON

LABARGE LABERGE
LABEAU LEBEAU
LABO LABOU, LABOO, LABOW
LABONTE FISHER
LACHAPELLE CHAPEL
LACROSS LACROIX
LADOUX LEDOUX
LAFLEUR FLOWER
LAGASSE LAGACE, LAGASSEE, LAGASSEY
LAJEUNESSE YOUNG
LAMENOIR HEMINGWAY
LAMOTHE LAMOTTE
LAMOUNTAIN LAMONTAGNE
LANIER LASNIER
LE BRUN BROWN
LAPERLE LAPARLE, LEPERLE
LAPIERRE STONE, ROCK
LAPORTE DORE
LARRIVEE BARBY
LAROCHE ROCK, LA ROCK
LAROCK LAROCHE, ROCK
LARIVIERE RIVERS
LATAMORE LATTIMORE, LATRIMOUILLE
LATOUR STEARN
LAVALLEE LAVALLIE, LAVALLEY
LAVENDER LAVENDIER
LAVIGNE LEVIGNE, LEVINE
LAVIMAUDIERE LAVIMONIERE
LABLANC WHITE
LEBLANC WHITE
LEBRUN BROWN
LEFEBVRE BEAN
LEFRANCOIS FRENCH, PARADIS
LEPAGE PAGE
LEVESQUE BISHOP
LUSSIER LUCIER
LALIBERTE LIBERTY

MILLETTE MILLET, MALLETTE
MAILLOUX MALLOUX, MALO
MANDEVILLE MANVILLE
MARROIS MAUROIS
MERCIER MARCIER,
MESSIER MASSIA
MASSE MASSEY, MACY
MATHEWS MATHIEU
MATHIEU MICUE, MYCUE, MATTHEWS
MATHOT MATOT

List of French Surnames and Their Anglicized Versions (Con't)

MATHEWSON MATTISON, MALTESON
MAHAILOT MEYERS, MAYER, MAYO, MAILLOTTE, MAYOTT
MEEHAN MEHAN, MEGAN, MEHEIGHN
MENO MIGNEAULT, MINEAU
MERCIER MARCIER, MERCER
MARCURE MERCURE
MORSE MASSE

NADEAU NADO

OUELLETTE WILLETT, OLETTE

PICHE PECHEA, PECHIE
PENN SANSCHAGRIN
PERO PERREAULT
PINET SPRUCE
POIRIER PERRY
PLANTIER PLANKEE, PLANKEY, PLANTHIER
POTVIN PODVIN, PODVEN
POISSON FISH
PRUE PROULX

ROBIDEAU RABIDEAU, ROBIDO, ROBEDEAUX
RIVERS LARIVIERE
RONDEAU ROUNDBACK, DORON, DOIRON
ROY ROI, KING

SANSCHAGRIN PENN
SENEY SNAY
SEIBULA CEBULA, ZEBULA
SHARKEY CHARTIER
SHEA SHAY
STEARNS LATOUR

TATRO TETREAULT, THETROSE, TETRO
TERRIEN THERRIEN
THIBODEAULT BODO, BODEAU
THEBEAULT TIEBO
TOEN THOUEN

VIELLEIUX WAITE
VARIEUR VARIUR, BERRIER
VERTEFEUILLE GREENLEAF

WELLS DUPUIS
WHITE LEBLANC
WOOD DUBOIS
WAITE VEILLEIUX

YOUNG LAJEUNESSE

ZERCIE LEZERCY, DESORCY, EXARCY, XERCY

DIRECT LINE ANCESTORS

POITRAS Paternal Line

No. 74 - Submitted by Richard R. Poitras (#115)

- I POITRAS, Edgar O. (s/o J. Damase & Alice Madeleine GALLICHANT)
GELINAS, Marguerite (d/o Maxime & Delia DION)
m Moosup, CT., 21 Nov 1932
- II POITRAS, Joseph Damase (s/o J. Damase & M. Eugenie BOURGAULT)
GALLICHANT, Alice Madeleine (d/o J. Alphonse & Arthemese METHOT)
m Danielson, CT., 5 May 1908
- III POITRAS, Joseph Damase (s/o Cyprien A. & Adele DESCHESES)
BOURGAULT, Marie Eugenie (d/o Gilles & Cesarie LECLERC)
m St Jean de Port Joli, Quebec, Canada, 8 Jan 1884
- IV POITRAS, Cyprien Alphonse (s/o Louis & Judith DUTREMBLE)
DESCHESES, Adele (d/o Firmin & M. Olive CARON)
m St Jean de Port Joli, Quebec, Canada, 21 Feb 1854
- V POITRAS, Louis (s/o Jean Baptiste & Marguerite BERNIER)
DUTREMBLE, Judith (d/o Alexander & Modeste FOURNIER)
m St Jean de Port Joli, Quebec, Canada, 18 Jul 1820
- VI POITRAS, Jean Baptiste (s/o Joseph M. & Josette GARNEAU)
BERNIER, Marguerite (d/o Jean Baptiste & Marie LANDRY)
m Cap St. Ignace, Quebec, Canada, 25 Oct 1785
- VII POITRAS, Joseph Marie (s/o Joseph L. & Genevieve MOISON)
GARNEAU, Josette (d/o Jean & Ursule MARTIN)
m St. Foy, Quebec, Canada, 6 Oct 1765
- VIII POITRAS, Joseph Lucien (s/o Jean & M. Xaintes VIVIER)
MOISON, Genevieve (d/o Pierre & Barbe ROTTEAU)
m Notre Dame de Quebec, Quebec, Canada, 24 Nov 1708
- IX POITRAS, Jean (s/o Laurent & Renee BERTAN)
VIVIER, Marie Xaintes (d/o Robert & Xaintes POULIN)
m Quebec, Quebec, Canada, 27 Aug 1664
- X POITRAS, Laurent (names of parents unknown)
BERTAN, Renee (names of parents unknown)
m Brittany Province, France (marriage date unknown)

DIRECT LINE ANCESTORS (Con't)

GELINAS Maternal Line

No. 75 - Submitted by Richard R. Poitras (#115)

- I GELINAS, Marguerite Rosealma (d/o Maxime & Delia DION)
POITRAS, Edgar Omer (s/o J. Damase & Alice Madeleine GALLICHANT)
m Moosup, CT., 21 Nov 1932
- II GELINAS, Maxime (s/o Charles & Philomine GENEREUX)
DION, Delia (d/o Salime & Odile LAROSE)
m Wauregan, CT., 1 Jun 1897
- III GELINAS, Charles (s/o Michel & Genevieve CLERMONT)
GENEREUX, Philomine (d/o Joseph & Angele BOISVERT)
m St. Elisabeth de Joliette, Quebec, Canada, 1 Aug 1863
- IV LACOURSE-GELINAS, Michel (s/o Michel & Louise DUTEAU VILANDRE)
CLERMONT-DUBORD, Genevieve (d/o Louis & Genevieve BEAUPERLANT)
m St. Elisabeth de Joliette, Quebec, Canada, 13 Jun 1824
- V LACOURSE, Michel (names of parents unknown)
VILANDRE, Marie Louise (DUTEAU) (names of parents unknown)
m Ile Dupas, Quebec, Canada, 1 Feb 1773

Genealogical Records at Waltham, Mass., National Archives Branch
(Continued from Page 249)

records of the county Superior Courts and Courts of Common Pleas in Connecticut. Below is a list of naturalization records, on file at Waltham, for federal courts; records consist of either the original petitions or the records of naturalization:

Massachusetts - 1790 to 1950	Rhode Island - 1842 to 1950
Maine - 1790 to 1955	Vermont - 1801 to 1978
Connecticut - 1842 to 1965	

(Also includes Superior Courts and Courts of Common Pleas up to 1974)

Waltham has a microfilm copy of a name index to naturalization petitions for all courts (both Federal and non-Federal) in the six New England states (including New Hampshire), covering the years 1790 to 1906. They do not search the index in response to letters or phone calls from interested researchers, but do make the index available to research room visitors.

PASSENGER ARRIVAL LISTS: Copies of most passenger arrival lists are located at the National Archives in Washington, D.C. Waltham holdings include microfilm copies of lists for the ports of Boston, Mass. (August 1891 to July 1920); New Bedford, Mass. (1902 to 1919); and Miscellaneous Ports on the Atlantic and Gulf Coasts and the Great Lakes (1820 to 1873; this does not include large ports such as Boston, New York, Philadelphia, or Baltimore).

REVOLUTIONARY WAR PENSION, BOUNTY LAND WARRANTS, AND SERVICE RECORDS: They have microfilm copies of the pension and bounty land warrants issued to veterans of

(Continued on Page 279)

A Look at Tom Laforest--Publisher of "OUR FRENCH-CANADIAN ANCESTORS"

by Bernard Racine

Reprinted with permission from the February 26, 1988 editions of LE QUOTIDIEN (Quebec City, Quebec) and LE DEVOIR (Montreal, Quebec).

A series of books on the origin of French-Canadian families, published in Quebec, Canada, is translated into English and more are sold in the United States than in Canada. Thomas J. Laforest, the American author who translates and adapts the books, is not surprised. As he observes, 13 million Americans of French-Canadian descent are eager to learn about their origins and heritage.

It was more than this fact alone which made Laforest--a resident of Oldsmar, Florida--take an interest in the genealogy of Quebec families. His grandfather, Dosithee Laforest, was born at Baie Saint-Paul, lived at various places in Quebec, and finally emigrated to Michigan's Upper Peninsula where "Dosithee" was anglicized into "Dexter." Dosithee's son, Tom, senior, was born in Calumet, Michigan, and sent back to Quebec to study at the Seminary of Laval University. Eventually, this son returned to the states, married, and settled in Detroit.

Through the influence of his father, Tom, junior, learned to appreciate the fact and folklore of his Franco heritage that went back to the early days of New France. Eventually, young Tom Laforest made a 30-year career out of the U.S. Navy and retired with the rank of captain after many interesting duty tours, one of which included a two-year stay in France. His service career was followed by a dozen years spent teaching geography and history at the Saint Petersburg Junior College in Clearwater, Florida.

After retiring from his second career in 1983, Tom and his sister, Jacqueline Parent of Detroit, visited Quebec to learn first-hand about the land of their ancestors and, if possible, trace their own heritage. Their inquiries led to Saint-Lin (the last-known Quebec residence of Dosithee), Sorel, Montreal, Quebec City, Baie Saint-Paul, and finally to Saint Anne de Beaupre where they met a famed specialist in French-Canadian genealogy.

That individual was Father Gerard Lebel who, in collaboration with Jacques Saintonge of Quebec, publishes a research series entitled, NOS ANCETRES (Our Ancestors). Each volume recounts, in about 175 pages, the story of some 25 early French-Canadian families. There are already 14 published volumes with two more in preparation.

Quite effortlessly, Tom and Jacqueline learned, from Volume IX of the series, that their own roots began with a Pierre Laforest who left France seven generations earlier to settle on the Beaupre coast of Canada.

Before the Laforest family interest in genealogy developed, Father Lebel had been flooded with requests for information from Franco-Americans across the border. Thus, after the exchange of a few letters, Father Lebel suggested that Tom Laforest consider translating the NOS ANCETRES series for the benefit of American Francos no longer conversant in their mother tongue.

A Look at Tom Laforest--Publisher of "Our French-Canadian Ancestors" (Con't)

Tom Laforest signed a contract with the two Quebecers and took on the task. He has, to date, published six of the 14 volumes in English and manages to print at least two a year. His most recent trip to Quebec, for consultations with his collaborators, resulted in this interview.

Tom is now translating Volume VII in the series--which he calls OUR FRENCH-CANADIAN ANCESTORS. Each of these works, over 300 pages, contains in addition to the French text translation a glossary for the use of American readers, a names index for tracing family roots, a bibliography for any dedicated genealogists, maps for historians, plus two chapters devoted exclusively to the heritage and culture of New France

"Americans of French-Canadian extraction are not only interested in learning about their ancestors' way of life but about the history of those fascinating times as well," he explained. Tom sells his books by direct mail from a customer list which includes public libraries, schools and colleges, as well as historical and genealogical organizations, not to mention a loyal following of hundreds of Franco-Americans.

"His U.S. market is even better than in Quebec," says Jacques Saintonge, one of the series' French authors, who went on to explain that for the first time in his life he was receiving royalties, as an author, from the American editions.

EDITOR'S NOTE: Those of our readers who would like additional information about OUR FRENCH-CANADIAN ANCESTORS should send their query, together with a stamped and self-addressed envelope, to The LISI Press, Post Office Box 1063, Palm Harbor, Florida 34682. JV

Genealogical Records at Waltham, Mass., National Archives Branch
(Continued from Page 277)

the Revolutionary War and microfilm copies of military service records of those who served in the Revolution. These records cover all states and included are name indexes. In addition, they have a microfilm index to compiled service records of volunteer soldiers who served during the War of 1812.

The Waltham branch of the National Archives does not have: histories of individual families; birth, death, or marriage records or records of the Colonial period or for the Civil War and later wars.

The facility at Waltham is open to the public on Mondays through Fridays from 8:00 a.m. to 4:30 p.m. (federal holidays excepted).

NEW DIRECTOR NAMED FOR HISTORICAL MUSEUM

SPRINGFIELD--Joseph Carvalho III has been named director of the Connecticut Valley Historical Museum, it was announced by Thomas M. Costello, president of the Springfield Library and Museums Association. (NOTE: A longtime friend and valued associate of our Society, Joe's appointment became effective last April. Don't let his surname fool you; Joe's maternal line is French Canuck to the core! JV.)

No stranger to the historical resources of the Association, Carvalho has served as supervisor of the City Library's Genealogy and Local History Department since 1981. In addition, he has also served as interim director of the historical museum since June of 1987 and assistant to the president for planning and special projects since 1986.

"Joe's boundless energy and enthusiasm were as important in our selection as his strong history background," said Costello in making the appointment. "We looked for someone who understands the importance of telling the community's history through the memories and stories of its people."

"The ability to make this appointment from within the Association is a sign of the growing strength of our staff," Costello added. "It is my hope that such promotions will continue in the future."

Although the Connecticut Valley Historical Museum is the smallest and youngest museum in the Association, having been founded in 1927, it has shown an increase of more than 45 percent in attendance since June 1987 under Carvalho's interim leadership.

Costello attributed this to Carvalho's "people-oriented" approach to history, his "ability to transform historical materials and ideas into exhibitions and other public programs with both substantial content and popular appeal." He cited the popularity of the genealogical activities during the Association's Italian Festival last July as an example. "Joe gets people excited about their heritage--he makes them feel proud."

Carvalho succeeds Arthur M. Townsend, who is now the director of the Rockwell Museum in Corning, New York. With the Association since 1976, when he began as a clerk in the Central Library, Joe quickly worked his way up to librarian in the Genealogy and Local History department, then to that department's supervisor. In addition, he supervised the Library's Circulation department from 1985-86.

A recognized figure in the community, Carvalho is a regular speaker and teacher at history and genealogy gatherings in western Massachusetts. Professional and community activities include serving as book review editor for the National Genealogical Society Quarterly and editor of the Guide to the History of Massachusetts, recently published by Greenwood Press.

Joe is also associate editor of the Historical Journal of Massachusetts, associate director of the annual conference of Massachusetts History (1979-86), past president and vice president of the Local History and Genealogy section of the Massachusetts Library Association, and a member of Springfield's 350th Anni-

New Director Named for Historical Museum (Con't)

versary Committee. Carvalho is a certified genealogical records searcher and author of Black Families of Hampden County, Massachusetts: 1650-1855. He has been an editor for several genealogical texts.

Joe holds a Master of Library Science degree from the University of Rhode Island at Kingston and an M.A. degree in history from the College of William & Mary in Williamsburg, Virginia. He received his B.A. degree in history from Westfield (Mass.) State College.

Born in Kinston, North Carolina, Carvalho has lived in western Massachusetts for more than 20 years. He resides in West Springfield with his wife, Gayle, and their two children.

The Connecticut Valley Historical Museum is one of the four museums at the Quadrangle, which, with the Springfield City Library System, make up the private, non-profit Springfield Library and Museums Association.

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "S"

ST.AMAND, Baby Boy - son of Gilles and Kathleen (Williams) St.Amand -
 b Hartford, Ct. - 7 June 1981

ST.AMAND, Baby Girl - dau of Robert Andrade and Mary St.Amand -
 b Meriden, Ct. - 5 Nov. 1982

ST.ARNAULD, Baby Boy - son of Norman and Kathleen (Rebello) St.Arnauld -
 b Meriden, Ct. - 2 Dec. 1982

ST.ARNAULD, Baby Girl - dau of Norman and Kathleen (Rebello) St.Arnauld -
 b Meriden, Ct. - 7 Jul. 1981

ST.AUBIN, Baby Boy - Great grandson of Violet and Albert St.Aubin, Sr.,
 and son of Mark and Sharon (Griffith) Morris -
 b New Haven, Ct. - 3 June 1982

ST.CLAIR, Baby Girls (twins) - dau of Matthew and Patricia (St.Clair)
 Roth - b Middletown, Ct. - 23 Oct. 1982

ST.GERMAIN, Baby Girl - dau of Robert and Lucille (Zito) St.Germain -
 b Hartford, Ct. - 21 Apr. 1981

ST.HILAIRE, Baby Boy - son of Alan and Roberta St.Hilaire -
 b Bristol, Ct. - 20 Feb. 1983

St.JACQUES, Baby Boy - son of Mr. and Mrs. Robert St.Jacques -
 b Derby, Ct. - 29 Mar. 1982

ST.JOHN, Baby Girl - dau of William and Jodine (St.John) Leahy -
 b Hartford, Ct. - 20 Feb. 1983

ST.JOHN, Baby Boy - son of Raffaele and Giustina (St.John) Ingenito -
 b Hartford, Ct. - 1 June 1981

ST.JOHN, Baby Boy - son of Russell and Jeri (Chillson) St.John -
 b Hartford, Ct. - 19 May 1981

ST.LAURENT, Baby Boy - son of Stephen and Carla (Veilleux) St.Laurent -
 b Hartford, Ct. - 11 Sept. 1981

ST.LAURENT, Baby Girl - dau of Alson and Barbara (Szwec) St.Laurent -
 b Hartford, Ct. - 5 May 1981

ST.ONGE, Baby Boy - son of Ronald and Cheryl (Veillette) St.Onge -
 b Hartford, Ct. - 12 Aug. 1981

ST.ONGE, Baby Boy - son of Steven and Candace (Kearns) St.Onge -
 b Hartford, Ct. - 14 Aug. 1981

ST.PIERRE, Baby Boy - son of Raymond and Susan (Smith) St. Pierre -
 b Meriden, Ct. - 11 Aug. 1981

SAFFORD, Baby Boy - son of Jeffrey and Laura Safford -
 b Bristol, Ct. - 4 June 1983

SANTERRE, Baby Boy - son of Mr. and Mrs. Richard Santerre -
 b Derby, Ct. - 19 Dec. 1982

SANTERRE, Baby Girl - dau of Michael and Anita (Dupont) Santerre -
 b Putnam, Ct. - 13 Feb. 1983

SARAULT, Baby Boy - son of David and Debra (Peabody) Sarault -
 b Putnam, Ct. - 18 Aug. 1982

SARETTE, Baby Girl - dau of Robert and Linda (Bennett) Sarette -
 b Putnam, Ct. - 28 Feb. 1983

SASTRE, Baby Girl - dau of Mr. and Mrs. Joseph Sastre -
 b Milford, Ct. - 24 Feb. 1982

SAUCIER, Baby Boy - son of Roland and Sherri Saucier -
 b Bristol, Ct. - 19 May 1983

SAUCIER, Baby Boy - son of Henri and Elise (Michaud) Saucier -
 b Bristol, Ct. - 18 May 1982

SAVOI, Baby Girl - dau of Gerald and Linda (Rokita) Savoi -
 b Hartford, Ct. - 11 Mar. 1983

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "S" (Cont.)

- SAVOIE, Baby Girl - dau of Allan and Linda (Savoie) White -
b Manchester, Ct. - 1 July 1983
- SEYCHELLE, Baby Boy - son of Bruce and Judith (Seychelle) Brent-Jones -
b Hartford, Ct. - 8 Sept. 1981
- SHARPENTIER, Baby Girl - dau of Real and Cathy (Stackpole) Sharpentier
b Meriden, Ct. - 1 May 1981
- SIMARD, Baby Boy - great grandson of Felida Simard
and son of Mr. and Mrs. Michael J. Vasiliauskas -
b Belfast, Maine - 29 Mar. 1983
- SIMONEAU, Baby Girl - dau of Richard and Kathleen Simoneau -
b Danbury, Ct. - 22 Mar. 1983
- SIMONIN, Baby Girl - dau of Arthur and Kathleen (Simonin) Wilde -
b Bristol, Ct. - 16 June 1983

SECONDARY CANADIAN RESEARCH SOURCES FOR FRANCO GENEALOGIES

- Inventaire de Pièces Judiciaires, Notariales, etc. (Vols. 1-2)
- Inventaire des Concessions en Fief et Seigneurie Fois et Hommages (6 vols.)
- Inventaire des Contrats de Mariages au Greffe de Charlevoix
- Inventaire des Greffes des Notaires Décédés (1645-1948)
- Inventaire des Greffes des Notaires (numerous volumes)
- Inventaire des Insinuations de la Prévôte de Québec (Vols. 1-3)
- Inventaire des Jugements et Délibérations du Conseil Souverain de 1663 a
1716 (Vols. 1-6)
- Inventaire des Insinuations de la Prévôte de Quebec (Vols. 1-3)
- Inventaire des Papiers de Lery (Vols. 1-3)
- Inventaire des Pièces sur la Côte de Labrador (Vols. 1-2)
- Inventaire des Testaments, Donations, et Inventaire du Régime Francais (Vols. 1-2)
- Inventaire des Proces Verbaux des Grands Voyers Conserves aux Archives de Québec
- Inventaire des Contrats de Mariages du Régime Francais (6 vols.)
- Inventaire des Registres de l'Etat Civile - Archives Judiciaires de Québec
- Lettres de Noblesse, Généalogies, Érections de Comtes et Baronnies (Vols. 1-2)
- Liste Chronologiques des Évêques et des Prêtres (Vols. 1-2)
- Ordonnances des Testaments de la Nouvelle France - Archives de Québec (Vols. 1-4)
- Ordonnances, Commissions, etc. des Gouverneurs et Intendants de la Nouvelle
France (Vols. 1-7)
- Documents Relatif de la Nouvelle France (Vols. 1-4)
- Bulletin des Recherches Historiques (1895-1955)
- Rapport des Archives de la Province du Québec (1921-1981)
- Revue d'Histoire de l'Amérique-Français (1948-1977)
- Histories: a) Family Histories; b) Church Histories; c) Town Histories; d) Gen-
eral Histories
- Les Cahiers des Dix (40 volumes; 1936-1976)
- Periodicals of various genealogical and historical societies
- Bibliographies in various books provide additional reference sources
- Census records
- Books dealing with the holdings of various archives, such as Canada, France, the
U.S., etc.

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "S"

- ST.AMAND, Linda - dau of Lucille St. Amand -
 m Windsor, Ct. - 14 Aug. 1982 to David Rogoz -
 son of Mr. & Mrs. Stanley Rogoz
- ST.ARMAND, Gary - son of Mr. & Mrs. William Barone -
 m Newington, Ct. - 3 Oct. 1981 to Elizabeth Claflin -
 dau of Mr. & Mrs. Charles Claflin
- ST.CLAIR, Cynthia - dau of Mr. & Mrs. Joseph St.Clair -
 m North Haven, Ct. - 13 Aug. 1982 to Wade A. Scalesse -
 son of Coreen Scalesse and Peter Scalesse
- ST.CYR, Janine M. - dau of Mr. & Mrs. Harold St.Cyr -
 m Willimantic, Ct. - 24 Sept. 1982 to Gary P. Vickery -
 son of Lorraine Vickery
- ST.GEORGE, Glen - son of Mr. & Mrs. Francis St.George -
 m Danielson, Ct. - 7 July 1979 to Joanne Lohbusch -
 dau of Mr. & Mrs. William Lohbusch
- ST.GERMAIN, Jeanne Marie - dau of Mr. & Mrs. Leon St.Germain -
 m Cheshire, Ct. - 9 Oct. 1981 to Donald Roland Paquette -
 son of Mr. & Mrs. Marcel A. Paquette
- ST.GERMAIN, Michael Robert - son of Mr. & Mrs. Robert St.Germain -
 m Rockville, Ct. - 3 May 1986 to Linda Marie Scully -
 dau of Ellen Scully and Raymond Scully
- ST.GERMAIN, Roland Francis - son of Delima St.Germain -
 m South Windsor, Ct. - 10 Oct. 1986 to Gloria Christine Donofrio -
 dau of Mrs. & Mrs. Bernard J. Donofrio
- ST.HILAIRE, Claudia Anne - dau of Mr. & Mrs. Thomas J. St.Hilaire -
 m Ellington, Ct. - 24 June 1978 to Craig H. Hahn -
 son of Mr. & Mrs. William R. Hahn
- ST.HILAIRE, Robert
 m Windsor, Ct. - 22 Mar. 1986 to Michelle Ann Kemp -
 dau of Mr. & Mrs. Edward E.Kemp, Jr.
- ST.JACQUES, Jay L. - son of Mr. & Mrs. Ernest O. St.Jacques -
 m West Hartford, Ct. - 26 June 1981 to Maritsa Baklavas -
 dau of James D. Baklavas
- ST.JOHN, Tommie J. - son of Charles St.John -
 m Rockville, Ct. - 6 Nov. 1982 to Emy Alice Reuter -
 dau of Mr. & Mrs. Victor E. Reuter
- ST.JOHN, Stephen Joseph - son of Mr. & Mrs. Joseph St.John -
 m East Haven, Ct. - 18 Sept. 1982 to Maureen Ann Fay -
 dau of Mrs. Edward Fay and Edward Fay
- ST.JOHN, Richard N. - son Mr. & Mrs. Joseph St.John -
 m East Haven, Ct. - 14 Apr. 1984 to Marylou Pellegrino -
 dau of Mr. & Mrs. Nicholas B. Pellegrino
- ST.JOHN, Diane C. - dau of Victor St.John -
 m Woodbridge, Ct. - 19 Sept. 1981 to Benjamin R. Franford -
 son of Dr. & Mrs. Richard Franford
- ST.JEAN, William David - son of Mr. & Mrs. Edward D. St.Jean -
 m Rockville, Ct. - 12 Sept. 1981 to Katherine Marie Adam -
 dau of Mr. & Mrs. Alfred A. Adam
- ST.LAURENT, Ronald - son of Mr. & Mrs. Gerard St.Laurent -
 m Wethersfield, Ct. - 27 June 1986 to Aileen L. Mullins -
 dau of Mr. & Mrs. Donald Mullins
- ST.ONGE, Brenda C. - dau of Mr. & Mrs. Norman St. Onge, Sr. -
 m Meriden, Ct. - 13 Nov. 1981 to Roger W. Johnson -
 son of Mrs. Marjorie Kapitzke and Dale Johnson

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "S" (Cont.)

- ST.ONGE, Constance G. - dau of Dorothy St.Onge and late William St.Onge
m Putnam, Ct. - 30 Nov. 1985 to David Frederick Post -
son of Mr. & Mrs. Frederick J. Post
- ST.ONGE, Paul L. - son of Mr. & Mrs. Frank St.Onge -
m Manchester, Ct. - 11 Aug. 1979 to Kathleen F. Rook -
dau of Mr. & Mrs. William M. Rook
- ST.ONGE, Walter James III - son of Mr. & Mrs. Walter J. St.Onge -
m Winsted, Ct. - 15 Aug. 1981 to Rosemary Reidy -
dau of Dr. & Mrs. Joseph C. Reidy
- ST.PETER, Alan John - son of Mr. & Mrs. Louis J. St.Peter -
m Rocky Hill, Ct. - 25 Aug. 1979 to Linda Marie Stanley -
dau of Joseph J. Stanley
- ST.PETER, Michael Roland - son of Mr. & Mrs. Roland St.Peter -
m Meriden, Ct. - 16 Oct. 1982 to Stephanie Ann Augustine -
dau of Mr. & Mrs. John Augustine
- ST.PIERRE, Donna Marie - dau of Mr. & Mrs. Armand St.Pierre -
m Newington, Ct. - 15 May 1982 to Nicholas M. Nardi -
son of Mr. & Mrs. Gerardo Nardi
- ST.PIERRE, James - son of Mr. & Mrs. John St.Pierre -
m Wallingford, Ct. - 19 Sept. 1981 to Diana Socha -
dau of Mr. & Mrs. Richard Socha
- ST.PIERRE, John Joseph - son of Mr. & Mrs. Roderick St.Pierre -
m Rocky Hill, Ct. - 11 Oct. 1986 to Allison Kathan Hislop -
dau of James H. Hislop and Sara W. Hislop
- ST.PIERRE, Lisa Marie - dau of Mr. & Mrs. Robert St.Pierre -
m Manchester, Ct. - 18 May 1985 to Daniel Scott Pellerin -
son of Herve Pellerin and Joan Pellerin
- ST.PIERRE, Marlene - dau of Mr. & Mrs. Laurent St.Pierre -
m Hartford, Ct. - 11 June 1983 to Mark D'Agostino -
son of Mr. & Mrs. Alphonsus D'Agostino
- ST.PIERRE, Mona - dau of Mr. & Mrs. Laurent St.Pierre -
m Hartford, Ct. - 11 June 1983 to Daniel Joseph Donofrio -
son of late Mr. & Mrs. Donofrio
- ST.PIERRE, Nancy Jean - dau of Mr. & Mrs. Eugene St.Pierre -
m Manchester, Ct. - 12 June 1982 to Roland Louis Rossano -
son of Hazel Aronson and Nicholas Rossano
- ST.PIERRE, Richard - son of Mr. & Mrs. Reginald St.Pierre -
m Bristol, Ct. - 5 May 1979 to Rachelle DeRoche -
dau of Mr. and Mrs. Harvey Deroche
- ST.PIERRE, Roger Edward - son of Mrs. & Mrs. Robert O. St.Pierre -
m Manchester, Ct. - 28 Sept. 1985 to Patricia Louise Kenyon -
dau of Lorraine M. Young and Ray B. Kenyon
- SALLEE, Robert E. - son of Mr. & Mrs. William Sallee -
m Branford, Ct. - 15 Aug. 1981 to Cynthia Ann Rowell -
dau of Patricia Rowell and Lester Rowell Jr.
- SANTERRE, Therese - dau of Mr. & Mrs. Roger Santerre -
m Meriden, Ct. - 28 Aug. 1982 to Frederick Culver -
son of Evelyn Culver and late Frederick Culver
- SANVILLE, Steven Andrew - son of Yvonne Sanville and Armand Sanville -
m East Hartford, Ct. - 17 July 1982 to Bonnie Elizabeth Burgess -
dau of Mr. & Mrs. Eldred Burgess

Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "S"

- ST.AMAND, Alice (Levesque) - widow of Thomas St.Amand -
 b Grand Falls, New Brunswick, Canada
 d Hartford, Ct. - 19 Oct. 1979
- ST.AMANT, Pierre P., - hus of Rita (Chamberland) St.Amant -
 d West Haven, Ct. - 22 Jan. 1981
- ST.CLAIR, Lucille (Groth) - wife of Emery W. St.Claire -
 d 29 Mar. 1983 - aged 61
- ST.CYR, Irene - widow of Thomas Murphy -b Chicopee, Mass. -
 d Hartford, Ct. - 16 Sept. 1981 - aged 67
- ST.CYR, Rose (Belisle) - widow of Francis St.Cyr - b 3 July 1908 -
 d Norwich, Ct. - 10 June 1987 - aged 78
- ST.CYR, Florence (Dunn) - widow of Wilber St.Cyr -
 d Old Saybrook, Ct. - 21 Mar. 1986 - aged 88
- ST.GERMAIN, Armand A. - widower of Aurea A. (Gosselin) -
 b Upton, Canada - d 20 Sept. 1983 - aged 79
- ST.GERMAIN, Aurea A. (Gosselin) - wife of Armand A. St.Germain -
 b Province of Quebec, Canada -
 d New Britain, Ct. - 19 Sept. 1981 - aged 72
- ST.GERMAIN, Armand - father of Edmond St.Germain - b Lipton, Canada
 d 19 Sept. 1983 - aged 79
- ST.GERMAIN, Claire G. - widow of Joseph C. Dutch -
 b Taftville, Ct. - 21 Jan. 1916 -
 d Norwich, Ct. - 20 Dec. 1986 - aged 70
- ST.GERMAIN, Louis N. - hus of Loretta (Murray) - b Stafford, Ct. -
 d Stafford, Ct. - 21 Feb. 1982 - aged 72
- ST.GERMAIN, Lucien J. - father of Richard St.Germain - b Fort Kent, Me.
 d Rockville, Ct. - 12 Mar. 1982 - aged 71
- ST.GERMAIN, Reginald D. - hus of Delima (Landry) - b Wallagrass, Me. -
 d Newington, Ct. - 11 Dec. 1981 - aged 71
- ST.GERMAIN, Teresa Agnes -
 dau of Joseph A. and Mary Ellen (Cavanagh) St.Germain -
 b 19 Jan. 1904 - d New London, Ct. - 17 Apr. 1984 - aged 80
- ST.HILAIRE, Raymond L. - brother of Pat. St.Hilaire - b Lowell, Mass.
 d Willimantic, Ct. - 19 Nov. 1982 - aged 68
- ST.HILIARE, Hermeline - wife of Francis G. Feeney - b St.Agnes, Canada
 d Manchester, Ct. - 29 Mar. 1981 - aged 66
- ST.JOHN, Linda (Board) -dau of Henry L. Board -
 d Waterbury, Ct. - 10 Mar. 1981 - aged 32
- ST.JOHN, Grace - widow of Michael J. Della Valle -
 b South Swansea, Mass. - 31 Jan. 1907 -
 d Wallingford, Ct. - 18 Jan. 1982 - aged 74
- ST.JOHN, Elizabeth (Mitchell) - wife of Chesley L. St.John -
 b East Hartford, Ct. - d Hartford, Ct. - 23 June 1982 - aged 66
- ST.JOHN, Mary (Smith) - wife of Adelard St.John -
 b Hartford, Ct. - 8 May 1891 -
 d Farmington, Ct. - 15 Aug. 1982 - aged 88
- ST.JOHN, Leopold A., M.D. - hus of Maude (McPhall) -
 b New York City, N.Y. - 29 Sept. 1897 - d 4 Dec. 1986
- ST.JEAN, Edna - wife of Manuel L. Stewart - b Canada - 2 June 1902 -
 d Hartford, Ct. - 15 July 1981 - aged 79
- ST.LAURENT, Amie J. - hus of Catherine (Kelley) - b Derry, N.H.
 d Hartford, Ct. - 17 Oct. 1981 - aged 60
- ST.LAURENT, Leslie - reported missing 18 Jan. 1982 -
 found dead Glastonbury, Ct. - 16 Mar. 1982 - aged 27

Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "S" (Cont.)

- ST. LOUIS, Arnold J. - father of Michael St. Louis - b Old Town, Maine
d Bristol, Ct. - 11 Jan. 1982 - aged 51
- ST. LOUIS, Joseph "Emil" - widower of Blanche (Brennan) - b Canada -
d Vernon, Ct. - 26 Jan. 1981 - aged 83
- ST. MARTIN, Alice - widow of Frank S. Rathbun -
b Columbia, Ct. - 13 Feb. 1892 -
d Windsor, Ct. - 14 June 1982 - aged 85
- ST. MARTIN, Evelyn May Hansen - wife of Alma V. St. Martin -
b Franklin, Ct. - 12 May 1915
d Norwich, Ct. - 9 Aug, 1984 - aged 69
- ST. MARTIN, Robert - hus of Blanche (Dombrowski) -
d East Hartford, Ct. - 18 Feb. 1983 - aged 62
- ST. ONGE, Russell J. - son of Justine (Ouellette) St. Onge -
d Hartford, Ct. - 15 Sept. 1980
- ST. OURS, Rudolph N. - hus of Shirley (Harris) -
b Biddeford, Me. - 1 Oct. 1935 -
d New Haven, Ct. - 14 July 1981 - aged 45

B E W A R E !

Reports from genealogical organizations around the nation indicate that you'd better be careful in purchasing research data from certain mail order firms.

1. An individual called Sherry Freeman is selling name indexes from the state of Iowa. But buyers have complained that: a) the name listings weren't very well researched; b) the quality of the printing itself is poor; and 3) it takes a long time before individual orders are filled, although the payment checks are cashed by Freeman immediately.
2. A Rochester, N.Y., firm, called the Lokadex Library, offers family coats-of-arms for sale. Experts in this field claim that the armorial bearings are not only overpriced but suspect in terms of their validity, too.
3. A New York City firm--calling itself Roots, Ltd.--has denied that their family research offer is in any way similar to the discredited Beatrice Bayley operation. But experts in this field warn that the Roots Ltd. service is overpriced.
4. Mary Whitney--an offshoot of the Beatrice Bayley and Elizabeth Ross firms--is reportedly active in the genealogy-by-mail order field. You're advised to exercise caution in dealing with this particular vendor.

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "T"

TALBOT, Baby Boy - son of Robert B. and Jennie (Thompson) Talbot
b Manchester, Ct. - 28 Feb. 1983

TALBOT, Baby Boy - son of Cary and Robin (Gardner) Talbot
b Hartford, Ct. - 30 May 1981

TALBOT, Baby Girl - dau of Stephen and Gail (Neely) Talbot
b Middletown, Ct. - 6 July 1983

TALLARD, Baby Boy - son of Thomas and Jacqueline (Riley) Tallard
b Farmington, Ct. - 12 Jan. 1983

TANGUAY, Baby Girl - dau of Russell and Maryann (Kumkowski) Tanguay
b Meriden, Ct. - 27 May 1981

TANGUAY, Baby Girl - dau of Randall and Virginia (Tanguay) Wagoner
b Bristol, Ct. - 10 June 1983

TESSIER, Baby Boy - son of Gary and Coleen (Langone) Tessier
b Hartford, Ct. - 20 Aug. 1982

TETREAULT, Baby Boy - son of Edward and Jacqueline (Crispino) Tetreault
b Meriden, Ct. - 11 May 1981

TETRO, Baby Girl - dau of Keith and Patricia (Kellarson) Tetro
b Farmington, Ct. - 20 Nov. 1981

THERIAN, Baby Boy - son of Robert and Gail (Neales) Therian
b Hartford, Ct. - 16 Sept. 1982

THERIAULT, Baby Boy - son of Raymond and Bonnie (Minicucci) Theriault
b New Britain, Ct. - 16 Mar. 1983

THERIAULT, Baby Girl - dau of Douglas and Donna Marie (Lewis) Theriault
b Meriden, Ct. - 27 Dec. 1982

THERIAULT, Baby Girl - dau of Robert and Diane (Firnhaber) Theriault
b Hartford, Ct. - 24 Apr. 1981

THERIAULT, Baby Girl - dau of Michael and Trina J. (Keyes) Theriault
b Bristol, Ct. - 14 Oct. 1982

THERIAULT, Baby Boy - son of Allen and Barbara (Kenyon) Theriault
b Bristol, Ct. - 13 June 1982

THEROUX, Baby Girl - dau of David and Sandra (Belanger) Theroux
b Bristol, Ct. - 24 June 1983

THEROUX, Baby Girl - dau of Peter and Susan (Cole) Theroux
b Hartford, Ct. - 3 June 1983

THERRIAULT, Baby Boy - son of Howard and Cindy (Douyard) Therriault
b Bristol, Ct. - 6 Apr. 1983

THERRIEN, Baby Boy - son of Joseph and Cheryl (Ruiz) Therrien
b Farmington, Ct. - 12 Aug. 1982

THIBADEAU, Baby Girl - dau of James and Bonnie (Mitchel) Thibadeau
b Hartford, Ct. - 16 Nov. 1981

THIBODEAU, Baby Boy - son of Robert and Susan (Cavanaugh) Thibodeau
b Hartford, Ct. - 1 June 1981

THIBODEAU, Baby Boy - son of Paul and Diane (Terwiliger) Thibodeau
b Hartford, Ct. - 13 May 1981

THIBODEAU, Baby Girl - dau of Keith and Patricia (Labelle) Thibodeau
b Hartford, Ct. - 16 Apr. 1981

THIEBODEAU, Baby Girl - dau of Robert and Kassandra (Miller) Thiebodeau
b Bristol, Ct. - 8 June 1982

TICHON, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Brian Tichon
b Bristol, Ct. - 15 June 1983

TICHY, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Edwin Tichy
b New Haven, Ct. - 2 Aug. 1982

Recent Connecticut Franco-American BIRTHS - "T" (Cont.)

TOUCHETTE, Baby Boy - son of Mr. & Mrs. Michael Touchette
b Derby, Ct. - 21 Dec. 1982
TRAHAN, Baby Girl - dau of Thomas and Cheryl (Johnson) Trahan
b Hartford, Ct. - 29 May 1981
TREMBLAY, Baby Boy - son of Ronald and Linda (Rogers) Tremblay
b Middletown, Ct. - 27 June 1983
TREMBLAY, Baby Boy - son of Gene and Lynette (Argiros) Tremblay
b Manchester, Ct. - 10 Feb. 1983
TREMBLAY, Baby Boy - son of Allan and Frances (Salvati) Tremblay
b Meriden, Ct. - 9 July 1981
TREMBLAY, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Mark Tremblay
b New Haven, Ct. - 19 July 1981
TREMBLEY, Baby Girl - dau of Mark and Pamela (Weir) Trembley
b New Britain, Ct. - 5 Mar. 1983
TRENCHARD, Baby Girl - dau of Mr. & Mrs. Robert Trenchard
b New Haven, Ct. - 3 Sept. 1981

PAST ISSUES OF CONNECTICUT MAPLE LEAF FOR SALE

Single copies, or complete sets, available for purchase. Price:
\$7.50 per copy plus postage. Individuals ordering a complete set of
CMLs will not be charged for any postage.

Volume 1, Number 1, June 1983
" 1, " 2, December 1983
" 1, " 3, June 1984
" 1, " 4, December 1984
" 2, " 1, June 1985
" 2, " 2, December 1985
" 2, " 3, June 1986
" 2, " 4, December 1986
" 3, " 1, Summer 1987
" 3, " 2, Winter 1987
" 3, " 3, Summer 1988

Send your check or money order to Anne-Marie Cote, Treasurer-FCGSC,
39 Graham Road, East Hartford, Connecticut 06119.

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "T"

- TAILLON, Kathryn - dau of Mr. & Mrs. Raymond P. Taillon -
m Bristol, Ct. - 6 Aug. 1982 to David Werner Herde -
son of Mr. & Mrs. Werner H. Herde
- TALBOT, Brenda Murielle - dau of Mr. & Mrs. Roger M. Talbot
m Bakerville, Ct. - 4 May 1985 to Wesley Gordon Raspiller
son of Mr. & Mrs. Gordon A. Raspiller
- TALBOT, Francine Marie Christiane - dau of Georgette Talbot
m Forestville, Ct. - 26 July 1986 to Stephen Yanczura
son of Jean Yanczura
- TALBOT, James Andrew - son of Mr. & Mrs. Joseph N. Talbot
m Broad Brook, Ct. - 15 Oct. 1983 to Terianne Stolle
dau of Mr. & Mrs. William R. Stolle
- TALBOT, Susan Mary - dau of Mr. & Mrs. Roland Edward Talbot
m East Haven, Ct. - 26 Mar. 1983 to Thomas Gerard Regan
son of Mr. & Mrs. Dennis Patrick Regan
- TALBOT, Tama Jane - dau of Mrs. & Mrs. Robert Talbot
m Farmington, Ct. - 13 July 1985 to Oscar Octario Ortiz
son of Mr. & Mrs. Hector E. Ortiz
- TANGUAY, Kathleen Ann - dau of Mr. & Mrs. Francis J. Tanguay
m Farmington, Ct. - 9 June 1979 to Kirk Metcalf
son of Dr. & Mrs. Theodore G. Metcalf
- TANGUAY, R. Joseph, Jr. - son of Mr. & Mrs. Raymond J. Tanguay
m Manchester, Ct. - 26 Sept. 1981 to Janet E. Bidwell
dau of Mr. & Mrs. Melvin T. Bidwell
- TANGUAY, Rosemary - dau of Mr. & Mrs. Roger J. Tanguay
m Plantsville, Ct. - 25 June 1983 to Charles F. Bailey III -
son of Mr. & Mrs. Charles F. Bailey, Jr.
- TANGUAY, Virginia Helen - dau of Mr. & Mrs. John Tanguay
m Bristol, Ct. - 22 May 1981 to Randall Scott Wagoner
son of Mrs. Cyrus Wagoner and late Mr. Wagoner
- TARDETTE, John Vincent - son of Mr. & Mrs. Raymond Tardette
m Wethersfield, Ct. - 16 Apr. 1982 to Karen Marie Granato
dau of Mr. & Mrs. Alfred Granato
- TARDIF, Susie Theresa - dau of Mr. & Mrs. Henry P. Tardif
m West Hartford, Ct. - 4 Sept. 1982 to Eric Peter Pedersen
son of Mr. & Mrs. Viggo Pedersen
- TEBO, Robin Mary - dau of Mrs. & Mrs. Robert Tebo
m Yalesville, Ct. - 26 June 1982 to Robert Joseph Thurston
son of Mrs. & Mrs. John Thurston
- TERRELL, Sandra Lee - dau of Mr. & Mrs. Donald W. Terrell
m Woodbury, Ct. - 5 May 1979 to George Alan Glowa
son of Mr. & Mrs. William Glowa
- TESSIER, Joel E. - son of late Mr. & Mrs. Joseph Tessier
m Manchester, Ct. - 5 Sept. 1981 to Janet M. Caron
dau of Mr. & Mrs. Pierre Caron
- TESSIER, Linda Jean - dau of Mr. & Mrs. Harold Tessier
m East Hartford, Ct. - 25 Oct. 1986 to Steve Paul Veronesi
son of Mr. & Mrs. Burton Veronesi
- TESSIER, Paul Alfred - son of Mr. & Mrs. Alfred Tessier
m Avon, Ct. - 1 Sept. 1979 to Jane Elizabeth Gresh
dau of Mr. & Mrs. William T. Gresh

Recent Connecticut Franco-American MARRIAGES - "T" (Cont.)

- TETRAULT, Felicia Jane - dau of Mr. & Mrs. David R. Tetrault
m Stafford Springs, Ct. - 18 Sept. 1982 to David Anthony Caricchio
son of Mrs. Robert C. Weber and stepson of Mr. Weber
- TETREAUULT, Dianne Alice - dau of Mr. & Mrs. Robert Tetreault
m Farmington, Ct. - 26 June 1982 to Peter Joseph Greco
son of Mr. & Mrs. Otto Greco
- TETREAUULT, Leo John -
m Wethersfield, Ct. - 1 Sept. 1979 to Ann Marie Margret Visconti
dau of Mr. & Mrs. Salvatore Visconti
- TETREAUULT, Lorraine - dau of Dr. & Mrs. Paul E. Tetreault
m South Windsor, Ct. - 10 May 1986 to Thomas R. Steben
son of Mr. & Mrs. Edward R. Steben
- TETREAUULT, Peter Eugene - son of Mr. & Mrs. Norman Tetreault
m Devon, Ct. - 5 June 1982 to Susann Annette Weeden
dau of Mr. & Mrs. Steven Krutz
- THERAULT, Jeanine Marie - dau of Mr. & Mrs. Edward Therault
m Vernon, Ct. - 15 May 1982 to Anthony DeDominicis
son of Mr. & Mrs. Anthony deDominicis
- THERIAULT, Karen Ann - dau of Mr. & Mrs. Danford Theriault
m Winsted, Ct. - 26 Oct. 1984 to Christopher Paul Eseppi
son of Mr. & Mrs. Paul Eseppi
- THERIAULT, Yvonne Anne - dau of Mr. & Mrs. Daniel Theriault
m Madison, Ct. - 19 June 1982 to Robert Jacob Rickert
son of Mr. & Mrs. James Rickert
- THEROUX, Lawrence A. - son of Mr. & Mrs. Stanley D. Theroux
m South Windsor, Ct. - 6 Sept. 1986 to Laura J. Drost
dau of Mr. & Mrs. Daniel J. Drost
- TERRIEN, Cynthia Ann - dau of Mr. & Mrs. Homer Therrien
m Lebanon, Ct. - 4 May 1985 to James John Sposito
son of Mr. & Mrs. John Sposito
- TERRIEN, Dawn Marie - dau of Norman and Ruth Therrien
m Newington, Ct. - 18 Aug. 1979 to Salvatore Guerrero
son of Joseph and Victoria Guerrero
- TERRIEN, Deborah A. - dau of Mr. & Mrs. Conrad J. Therrien
m Enfield, Ct. - 28 Apr. 1987 to Joseph C. Keegan
son of Mr. & Mrs. Ward Keegan
- TERRIEN, Leslie Ann - dau of Mr. & Mrs. Russell Therrien
m Bristol, Ct. - 27 Oct. 1984 to James French Ruggerio
son of Mr. & Mrs. Alfred Ruggerio
- TERRIAULT, Lynne Marie - dau of Mr. & Mrs. Rudolphe J. Therriault
m Bethlehem, Ct. - 27 June 1981 to Robert G. Rahtes
son of Mr. & Mrs. John Rahtes
- THERY, Alain Serge - son of Carry and Paul Thery
m North Haven, Ct. - 26 June 1982 to Jane Lewis Barber
dau of Ann S. Dahl and James D. Barber
- THIBAUULT, Paul Albert - son of Mr. & Mrs. Fernand Thibault
m West Haven, Ct. - 27 Mar. 1982 to Donna Theresa Yacko
dau of Mr. & Mrs. Joseph Yacko

Recent Connecticut Franco-American DEATHS - "T"

TALBOT, Aime - hus of Cleophee (Lapointe) - b Canada
 d Hartford, Ct. - 5 Feb. 1981 - aged 73

TALBOT, Albert J., Sr. - hus of Agnes (Brennan)
 d 10 Sept. 1983 - aged 77

TALBOT, Dora - widow of Michael Weber - b New Hartford, Ct.
 d Middletown, Ct. - 28 May 1982 - aged 83

TANGUAY, Alfred A., Jr. - hus of Maxine (Stabert) b New Britain, Ct.
 d New Britain, Ct. - 16 Oct. 1979 - aged 59

TANGUAY, Gerard L. - widower of Rose (Barr) -
 b Taftville, Ct. - 30 Nov. 1910
 d Preston, Ct. - 16 Oct. 1984 - aged 73

TANGUAY, Helen (O'Keefe) - widow of Alfred A. Tanguay -
 b County Limerick, Ireland - d New Britain, Ct. - 8 Nov. 1981

TANGUAY, Juliette (Benoit) - wife of J. Leo - b Fall River, Mass.
 d Hartford, Ct. - 2 Dec. 1982 - aged 72

TANGUAY, Leonie (Fredette) - Mother of Loretta McGrath
 d Hartford, Ct. - 23 June 1980 - aged 87

TANGUAY, Philip E. - widower of Cora (Boudria) - b Thompsonville, Ct.
 d East Hartford, Ct. - 6 May 1981 - aged 89

TANGUAY, Roland E. - hus of Santina - b Holyoke, Mass.
 d Manchester, Ct. - 16 Oct. 1980 - aged 74

TARDIF, Gene G. - son of Gerard and Edmay (Michaud) Tardif -
 b Hartford, Ct. - d Hartford, Ct. - 1 Aug. 1982 - aged 25

TATRO, Bettie - wife of Charles E. Ricker
 d Bristol, Ct. - 18 Feb. 1983 - aged 49

TATRO, Harry S. - hus of Helen (Root) - b Bristol, Vt.
 d Hartford, Ct. - 9 June 1981 - aged 63

TATRO, Lynford R. - hus of Uesta (Bruyette) - b Eden Mills, Vt.
 d Newington, Ct. - 11 Nov. 1980 - aged 54

TATRO, Sister Mary Sheila - dau of John and Mary Jane (Morris) Tatro
 b New Haven, Ct. - d West Hartford, Ct. - 30 Aug. 1987 - aged 76

TAUCHER, Jeannine (Morin) - wife of Theodore - b Lewiston, Maine
 d Southington, Ct. - 28 Aug. 1981

TELLIER, Bertha (McCovic) - mother of Stephen P. Tellier - b Canada
 d 17 Dec. 1982 - aged 73

TELLIER, Eli A. - husband of Clara (Melarango) Tellier
 b Rhode Island - d Hartford, Ct. - 3 Mar 1982 - aged 77

TELLIER, Ernest W. - widower of Lydia (Tisdelle) Tellier -
 b Lawrence Mass. - d West Haven, Ct - 31 Oct 1981 - aged 78

TELLIER, Isola Marie (St. Germain) - widow of Henri O. Tellier
 d Norwichtown, Ct. - 3 Oct. 1985 - aged 88

TELLIER, Paul H. - husband of Bertha (McCovic) Tellier -
 d Hartford, Ct. - 23 April 1979 - aged 71

TENNANT, George G. Jr. - husband of Helen (White) Tennant -
 b Jersey City, NJ. - d Cornwall, Ct. - 16 July 1982 - aged 81

TENNANT, Randall Charles - husband of Dorothy (Whitehouse) Tennant -
 b Hebron, Ct. - d East Hartford, Ct. - 7 July 1982 - aged 77

TENNENT, Dorothy Constance - unmarried - b Providence, RI. -
 d Hartford, Ct. - 14 May 1982 - aged 71

TESSIER, Bessie (Holmes) - mother of Chester Gilchrist -
 b New London, Ct. - d Stamford, Ct. - 19 Jan. 1983 - aged 92

TESSIER, Ethel (Mercey) - mother of Daniel Lacroix - b Fairfax, Vt. -
 d Willimantic, Ct. - 29 Sept 1981 - aged 68

Recent Connecticut Franco-American DEATHS "T" (Cont.)

- TETREAULT, Henry J. - husband of Jean (Vernelle) Smith Tetreault -
d Canterbury, Ct. - 14 June 1987 - aged 67
- TETREAULT, Ivan Nelson - husband of Rena Riendeau Tetreault -
b Springfield, MA. - 26 Nov 1895
d Waterford, Ct. - 1 July 1986 - aged 90
- TETREAULT, Paul J. - husband of Jean (Blundell) Tetreault - b Putnam, Ct.
d Newington, Ct. - 6 Aug 1982 - aged 55
- TETREAULT, Rosario "Pete" -
son of Osias and Dorilla (Cadorette) Tetreault -
b St. Dominique, Canada - 30 Aug 1921 -
d Norwich, Ct. - 9 July 1987 - aged 65
- TETRO, Anna (Rompre) - widow of George H. Tetro -
b Canada - 10 June 1889 -
d Farmington, Ct. - 17 April, 1982 - aged 92
- TETRO, Elizabeth Rose -
dau of late Harold M. Tetro and Frances (Dewey) Tetro
b Hartford, Ct. - 22 July 1931
d Hartford, Ct. - 19 Dec 1986 - aged 55
- TETRO, Percy R. Sr. - husband of Marie (Rowe) Tetro -
b Cannan, Ct. - 17 Jan 1887
d Farmington, Ct. - 23 May 1982 - aged 95



Member Queries

MARRIAGE

LALUMIERE-DELMAN. Require the date and place of marriage for LOUIS & EMMA (DELMAN) LALUMIERE. Louis b. 10 Oct 1850 at Laprairie, Quebec. Believe that Emma's original surname was later anglicized. A son, Louis, was born to this couple on 11 Dec 1873 at Stafford Springs, CT.

Robert Lalumiere (#320)
9 Old Plainfield Road
Plainfield, Connecticut 06374

MARRIAGE

COURNOYER-GOVIN (GAUVIN) or AUCOIN. Require the date and place of marriage, plus parents, for JOSEPH & MARGUERITE (GOVIN-GAUVIN or AUCOIN) COURNOYER. A son, CHARLES COURNOYER, married ADELAIDE PAUL on 14 Nov 1878 at Sorel, Quebec.

Robert Lalumiere (#320)
9 Old Plainfield Road
Plainfield, Connecticut 06374

MARRIAGE

DUHAMEL-PROULX. Require the date and place of marriage, plus parents, for PIERRE & PHILOMENE (PROULX) DUHAMEL. A son, ALEXIS DUHAMEL, b. 9 Feb 1868 at St. Aime, District of Richelieu, Quebec. Alexis married MARIE-LOUISE GIROUARD on 22 Jan 1889 at St. Jude, Quebec.

Robert Lalumiere (#320)
9 Old Plainfield Road
Plainfield, Connecticut 06374



FCGSC Members

- 416. BROOKS, Fred, 60 Smalley Rd., Windsor Locks, CT. 06096
- 417. LEONARDI, Alfred & Linda, 22 Yeomans Rd., P.O. Box 11 Columbia, CT. 06237
- 418. DALLAS PUBLIC LIBRARY, Periodicals Assistant,
15 Young St., Dallas, TX. 75201
- 419. FAMILY HISTORY LIBRARY, Acquisition-Serials, Attn: Keith F. Rose
35 North Temple St., Salt Lake City, UT. 84150
- 420. BENJAMIN, Normand, 13 Grimes Brook Rd., Simsbury, CT. 06070
- 421. BARONE, Ginette M., 691 Graham St., South Windsor, CT. 06074
- 422. GIGUERE, Ronald G., 232 William St., New London, CT. 06320
- 423. CARRIER, Dr. Daniel T., 15516 Mosscove Cr., Dallas, TX. 75248
- 424. EAGER, Marcia, 1044 Barnes Rd., Wallingford, CT. 06492
- 425. BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de LONGUEUIL, Attn: Mon. Yves Ouimet,
100 Ouest, Rue St-Laurent, (C.P. 5000) Longueuil, Quebec J4K 4Y7
- 426. DUBE, Mary Jane W., Middle Haddam Road, Portland, CT. 06480
- 427. SUPPLE, Robert E. & Theresa D., Middle Haddam Road, Portland, CT. 06480
- 428. NOLAN, Irene J., 80 Overhill Road, Milford, CT. 06460-7230
- 429. CARPENTIER, Marc & Mrs., 143 Chester St., Woonsocket, RI. 02895
- 430. HEBERT, Jean S., 28 Meetinghouse Terrace, New Milford, CT. 06776
- 431. DESPLAINES, Raymond & Eveline B., 75 Avenue C, Woonsocket, RI. 02895
- 432. GILBERT, Marie, 1776 Hemlock Ave., San Mateo, CA. 94401
- 433. BELHUMER, Armand, 21 Ledge St., Central Falls, RI. 02863-2209
- 434. CARLSON, Colleen, 115 Southern Parkway, Ridgewood, NJ. 07450
- 435. GREGO, Therese Valois, 7610 East 21st Place, Tulsa, OK. 74129
- 436. DROLET, Marie Anne, 24 Moore St., Woonsocket, RI. 02895
- 437. BELLUCCI, Gail Thibaudeau, 11 Garfield Ave., North Haven, CT. 06473
- 438. BURBANK, Rev. Robert J., St. Elizabeth Seton Church, P.O. Box 485,
Rocky Hill, CT. 06067
- 439. DE JOANNIS, Diane M., 280 Scott Drive, Manchester, CT. 06040
- 440. LACROIX, George, 19 Janet Ave., Bellingham, MA. 02019
- 441. KARMERIS, Susan Parks, H-C 71 Box 86, Center Strafford, NH. 03815
- 442. MADORE, J. Clarence & Rita D., 130 Lynn Dr., East Greenwich, RI. 02818
- 443. JORDAN, Carolyn & Marian Tietgens, 44 Wynwood Pl., Enfield, CT. 06082
- 444. FRANZ, Edna Besaw, 41 Garwood Rd., Fairlawn, NJ. 07410
- 445. BICKFORD, Gloria M., 30 Hansen Dr., Vernon, CT. 06066
- 446. LAMIRANDE, Edward F., 97 West Main St. Unit 71, Niantic, CT. 06357
- 447. CHARRON, Deborah, 2399 Putnam Pike, Chepachet, RI. 02814
- 448. BABINEAU, Rev. Alexis, A.A., 500 Salisbury St., Worcester, MA. 01609
- 449. RAYMOND, Carlton V., 92 John Ave., Bristol, CT. 06010
- 450. CAMPBELL, Marguerite Langlois, 1000 Ridge Rd., Wethersfield, CT. 06109
- 451. GELINA, Helen C., 1304 Mill Pond Dr., South Windsor, CT. 06074
- 452. LANGLOIS, Theodore, 322 Hillside Ave., Hartford, CT. 06106
- 453. BEAUSOLEIL, Raymond E., 426 Tarbox Rd., Plainfield, CT. 06374

MEMBER CHANGES OF ADDRESS

- 298. GUERRETTE, Robert J.; 86 Waterford St., Hartford, CT. 06105-4145
- 333. HOFFMAN, Germaine; 129 Rye St., Broad Brook, Ct. 06016
- 343. LEDOGAR, Richard C.; 325 Breakneck Hill, Dayville, CT. 06241
- 359. MADORE, Cecile W.; P.O. Box 17-231, West Hartford, CT. 06117
- 349. MARIN, Alfred E. Sr.; 15 Bellrose St., Stafford Springs, CT. 06076-1101
- 324. RANDOLPHE, Lisa Marie; 103 Ware Road, Dayville, CT. 06241
- 201. RIOUX, Norbert J.; P.O. Box 7, Branford, CT. 06405
- 319. ROBERTS, Raymond P.; Route 1, Box 210, Albert Lea, Minnesota 56007
- 160. STAGNARO, Jacqueline L.; 23625 Cockatiel Dr., Moreno Valley, Calif. 92387

SURNAMES BEING RESEARCHED BY FCGSC MEMBERS

"B"	BEAUCHAMP - - - - -	424	"J"	JANGRAW/JANGROW - - - -	412
	BEAUDREAU - - - - -	423	"L"	LAFORTUNE - - - - -	434
	BENJAMIN DIT STAUBIN -	420		LANVILLE/LENNVILLE - -	428
	BELAIR - - - - -	445		LOUBIER - - - - -	444
	BERUBE - - - - -	432		LUSSIER - - - - -	434
	BESAN - - - - -	444		LYONNAIS - - - - -	424
	BESSETTE - - - - -	439	"M"	MADORE - - - - -	442
	BRIEN DIT DESROCHERS -	420		MILLOTTE - - - - -	443
	BRODEUR - - - - -	420		MIREAULT - - - - -	428
"C"	CARON - - - - -	439	"N"	NOREAU - - - - -	417
	CARRIERE - - - - -	423	"O"	OUELLETTE - - - - -	427
	CHARRON (CABANAC)- - -	447	"P"	PEPIN - - - - -	444
	COUTURE - - - - -	416		POIRIER - - - - -	445
"D"	DANDELIN - - - - -	432	"R"	RINAULD - - - - -	432
	DUBE - - - - -	427		ROUSSEAU - - - - -	416
	DUMONT - - - - -	427		ROY (DESJARDINS) - - -	447
	DUVAL (DUVOE)- - - - -	423	"S"	SHANGRAW/SHANGROW - - -	412
	DUVAL - - - - -	424	"T"	THERIAULT - - - - -	442
"E"	EXEST - - - - -	434			
"F"	FAUBERT - - - - -	417			
	FRENIERE - - - - -	432			
"G"	GENGROS - - - - -	412			
	GEOFFRION/JOFFRION - -	428			
	GINGRAS - - - - -	412			
	GINGRAW/GINGROW - - -	412			
	GIROUX - - - - -	445			
	GUILLEMETTE - - - - -	444			

FCGSC LIBRARY & RESEARCH CENTER - Tolland, Ct.

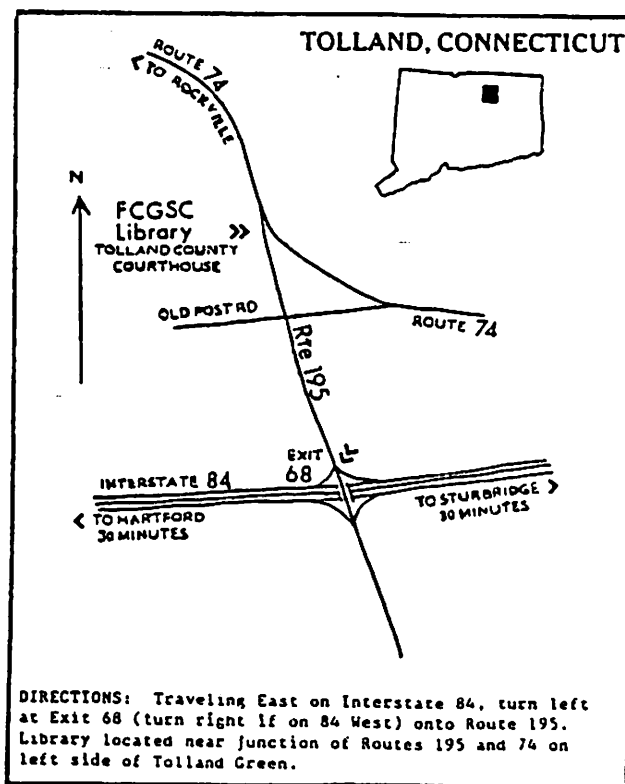
Located at 53 Tolland Green (Route 174) in the former county courthouse--within easy reach of Interstate Route 84 (see map below)--the Society Library & Research Center is for the use of FCGSC members and guests interested in tracing their French ancestry. Telephone number: 1-203-872-0138. It is open on:

Monday and Wednesday evenings - 4 to 8 pm
Saturdays - 9 am to 4 pm; Sundays, 1 to 4 pm

A librarian-genealogy counselor is always there to answer queries and can provide instructions on how to use the various genealogical reference publications as well as the Canadian and U.S. marriage or birth repositories.

A variety of French, French-Canadian, and Franco-American periodicals, plus published and unpublished family histories, are also on hand for research use. In addition, we maintain an extensive card index file of recent Franco births, marriages, and deaths from Connecticut and neighboring states.

There is also a surname data file comprising local, regional, and national newspaper and magazine clippings pertaining to individuals of French extraction. Finally, the Tolland Genealogical Library, which shares first-floor quarters with us, invites you to consult their U.S. and foreign genealogical and historical reference works.



TO OUR READERS:

If you'd like to submit an article, prepared by yourself, for publication in CONNECTICUT MAPLE LEAF, please complete the statement below and include it together with your manuscript submission. Thanks!

--Jack Valois (#31), Editor

Mr. Jack Valois
250 Sayles Hill Road
North Smithfield, R. I. 02895

Dear Jack:

I'm submitting herewith the following named article, prepared by myself, for publication in CONNECTICUT MAPLE LEAF, member publication of FCGSC:

To avoid infringement of existing copyright laws, I have listed, at the end of my article, each source for every text reference appearing therein. Whenever direct quotations from another author's literary work appears in my article, I requested and received written permission from that author, or his/her publisher, to reproduce those extracts from his/her work.

It's my understanding that, whenever necessary in his judgement, Jack Valois has my permission to edit (i.e., alter, adapt, or refine) the text of my article in order to conform to CML editorial standards.

/s/

(signature of member)

(typed/written name of member & membership no.)

(street address of member)

(city, state, zip code)

(today's date)

AN IMPORTANT REMINDER TO FCGSC MEMBERS

You'd be surprised how many Society members, when asked the big question, reply:

"Of course I renewed my Society membership! Now, let me ask you one, fella. How come you folks stopped mailing me CONNECTICUT MAPLE LEAF? Huh?"

Don't wait until you start missing those two yearly issues of CML. It's a sure-fire sign that your membership in Connecticut's first Franco-American family research organization has expired.

The best way to make sure you continue receiving this state's best Franco-oriented genealogy magazine (that's because we're the only group that publishes one!) is to renew your FCGSC membership between now and September 1--if you haven't already done so.

To make things even easier for you, just complete the handy renewal form below...write out your personal check or money order (simply make it payable to "FCGSC"; saves you writing out our organization name in full)...and mail it to us today.

Remember--your annual dues guarantee you free access to a continually expanding collection of scarce Franco marriage repertories and other invaluable genealogical material at our Tolland Library. What's more, your membership fee helps us finance the purchase of additional research works for the Library, not to mention the on-going operational expenses that include publishing CONNECTICUT MAPLE LEAF.

FCGSC MEMBERSHIP RENEWAL FORM

Your Name _____ Membership No. _____
Street Address _____
Town/City _____ State (& ZIP Code) _____

Insert a check mark to indicate the type of membership renewal:

- () Individual--\$15 per year.
- () Family--\$20 per year.
- () Student--\$10 per year.
- () Life--\$15 plus 15 times the current annual fee (\$225).

The membership year extends from 1 September thru 31 August.

Please mail your check to the FCGSC, Post Office Box 45, Tolland, Connecticut 06084. Attention: Anne-Marie Cote, Treasurer

IF YOU'D LIKE MORE INFORMATION ABOUT OUR GROUP--or want to join now--just complete the application below and mail it to us. FCGSC annual dues are: Individual membership, \$15; Joint family membership, \$20; Student membership, \$10; Life membership, \$225; Associate life membership, \$300.

FRENCH-CANADIAN GENEALOGICAL SOCIETY OF CONNECTICUT, INC.

Post Office Box 45
Tolland, Connecticut 06084

() Enroll me as a member now and send me my membership card plus your FCGSC genealogy questionnaire.

() I'd like more details about your organization. Please contact me.

Your Full Name _____

Full Name of Spouse, if applicable _____

Street Address _____

Town/State/Province _____ Zip Code _____

Telephone (Area Code _____) _____

CODE OF ETHICS

In consideration of being accepted as a member of FCGSC, and in the interest of supporting better professional genealogical standards, I agree:

- (1) that during my membership in FCGSC I will not copy, publish, or reveal any information that comes to my attention regarding illegitimate birth records over the past 100 years; as listed in any town, city, county, or state agency records;
- (2) that I will refrain from mutilating, marking, or otherwise defacing or destroying any portion of a public vital record;
- (3) that my research into vital records will be made only for genealogical or historical purposes;
- (4) that I will abide by the rules and regulations of FCGSC and;
- (5) that I will treat all FCGSC books and material with exceptional care in order to preserve them as long as possible. Nothing in this agreement shall be construed to interfere with the medical or legal duties of any member of the medical or legal professions.

(Signature of Applicant)

(Date)

(Signature of Spouse, if applicable)

(Date)

I/we belong to the following genealogical, historical, or patriotic organizations: _____

Our FRENCH-CANADIAN Ancestors

Our FRENCH-CANADIAN Ancestors
by Thomas J. Laforest

Announcing
Volume

in the series that
really "names names!"

Names keep popping up in the news, on TV, and in everyday life — names that sound as though they might be French-Canadian in origin. Just look at the names here — don't they invite reading about them? Well, that's what makes our series of books so fascinating ... you read about those people in early Canada and their lives and times, and you read on and find you're playing historian — even detective — and seeing how those names are now all around us in our lives.

You'll want the whole series and we're giving you a bargain on the first five volumes — see the box. And remember, there will eventually be a dozen books in the complete series, so watch as we bring them out!

ISBN No. 0-914163-05-1
(Volume V)

A Quality Paperback.
Price \$14 the copy, post-paid. Volumes I through V, only \$52.50, postpaid (while still available).

The spelling of a name may have changed surprisingly over the centuries. Our INDEX OF NAMES, included in each Volume, allows you to match current spellings with those in general use during the Ancestor's time. You'll find the Index a wonderful help!

*We love this series
— and so will you!*
Distributed by **The LISI Press**
P.O. Box 1063, Palm Harbor, FL 34273

- Baribeau
 - Beland
 - Blouf (Plouff)
 - Cloutier
 - Dupont
 - Frigon dit
 - Espagnol
 - Hamel
 - Jouineau (Juneau)
 - Lefebvre d'
 - Angers
 - LeMarquis (Marquis)
 - Lesieur de
 - la Pierre
 - Massicot
 - Normandin
 - Payan dit
 - Saintonge
 - Pepin dit
 - Tranchemontagne
 - Perrot dit
 - Lagorce
 - Provencher
 - Rivard de
 - LaVigne
 - Sicard de
 - Carufel
 - Trepagny
 - Vacher dit
 - Laserte
- (Vol. IV)
AUBUCH
BARIL
BIRON
BOUCHE
CHAMPE
COSSET
DUBE
DUCLOS
GARNIE
GOUIN
HEROU
LECLES
MA
- (Vol. III)
ALLARI
BAUCH
BOUCH
CAMP
CHARI
CRETE
DAGE
DUCU
GARNI
GAULT
GERVA
GIGU
LAC

